A 57219

1er Recueil.

C. SAINT-SAËNS

VINGT
MÉLODIES
ET
DUOS

Nouvelle Edition
avec une préface de l'Auteur.

Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs,
4, Place de la Madeleine, 4.

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'audition, de reproduction, de représentation, de traduction et d'arrangement réservés.

Lith. DENIS

Imp. DELANCHY & Cie PARIS

783.243
S152N
1896
MUS-ETR

Préface

La plupart de ces pièces vocales remontent à une époque assez ancienne; et, si des aristarques justement sévères y relèvent quelques négligences de style, quelques manquements au respect que l'auteur professe aujourd'hui pour l'intégrité des textes mis en musique et les exigences de la prosodie, ils seront peut-être disposés a quelque indulgence quand ils sauront que telles de ces pièces, et non des moindres, furent écrites alors que l'auteur comptait à peine quinze ou seize ans et ne pouvait avoir encore les idées fixées sur tous les points.

Pour ce qui est de la prosodie, les infractions à ses règles sont parfois plus apparentes que réelles; dans «Rêverie», «Soirée en mer», par exemple, l'exécution doit corriger ce que l'écriture semble avoir de défectueux, en indiquant l'accent du **mot** plutôt que celui de la **note**:

Il ne faut pas craindre en pareil cas, non seulement d'accentuer la note qui porte la syllabe forte, mais d'en augmenter la durée aux dépens de ses voisines, tandis que l'accompagnement, indifférent à ces caprices, suit une mesure imperturbable, d'apres le principe du **tempo rubato** professé par Mozart et mis depuis si fort à la mode par Chopin._ Ce procédé d'exécution ne saurait s'appliquer au *Duettino* «Viens!» dont le rythme doit être intégralement conservé en dépit de la prosodie, suivant le système adopté, à tort ou à raison, par toute l'Ecole française au milieu de ce siècle.

La pièce intitulée « La feuille de peuplier » offre à son début une ressemblance frappante avec « Le Corbeau » de Franz Schubert. L'auteur, quand il l'a écrite, ignorait jusqu'à l'existence du Lied de Schubert; il n'a pas cru devoir sacrifier son morceau à cause de cette bizarre coïncidence. La poésie de Madame Tastu lui avait été inspirée par un arbre magnifique existant alors à l'entrée du jardin du Luxembourg, près de la grille qui touche a l'Odéon.

Il fallait toute la témérité de la première jeunesse et son inconscience du danger pour s'attaquer à la célèbre ballade de Victor Hugo «Le pas d'armes du Roi Jean». Des élisions ou des hiatus se produisent souvent entre ces vers si courts, quand à un vers féminin succède un vers commençant par une voyelle: « Mon agile_Alezan; On se forge_On s'égorge, & ». Faut-il séparer les vers? faut-il les réunir? l'auteur a écrit

mais l'exécutant est libre de chanter ainsi:

si ce dernier parti-pris lui semble préférable.

La pièce intitulée « Vogue, vogue la galère » fut écrite pour une comédie en un acte et en vers de M. Jean Aicard, **Le Pierrot de cristal**, qui attend encore l'heure où elle s'éclairera des feux de la rampe. La Barcarolle devait être chantée dans la coulisse; de là son accompagnement pour piano et harmonium. Ce dernier instrument, qui serait indispensable au théâtre, peut être supprimé sans inconvénient pour l'exécution de concert ou de salon.

C. SAINT-SAËNS

1896

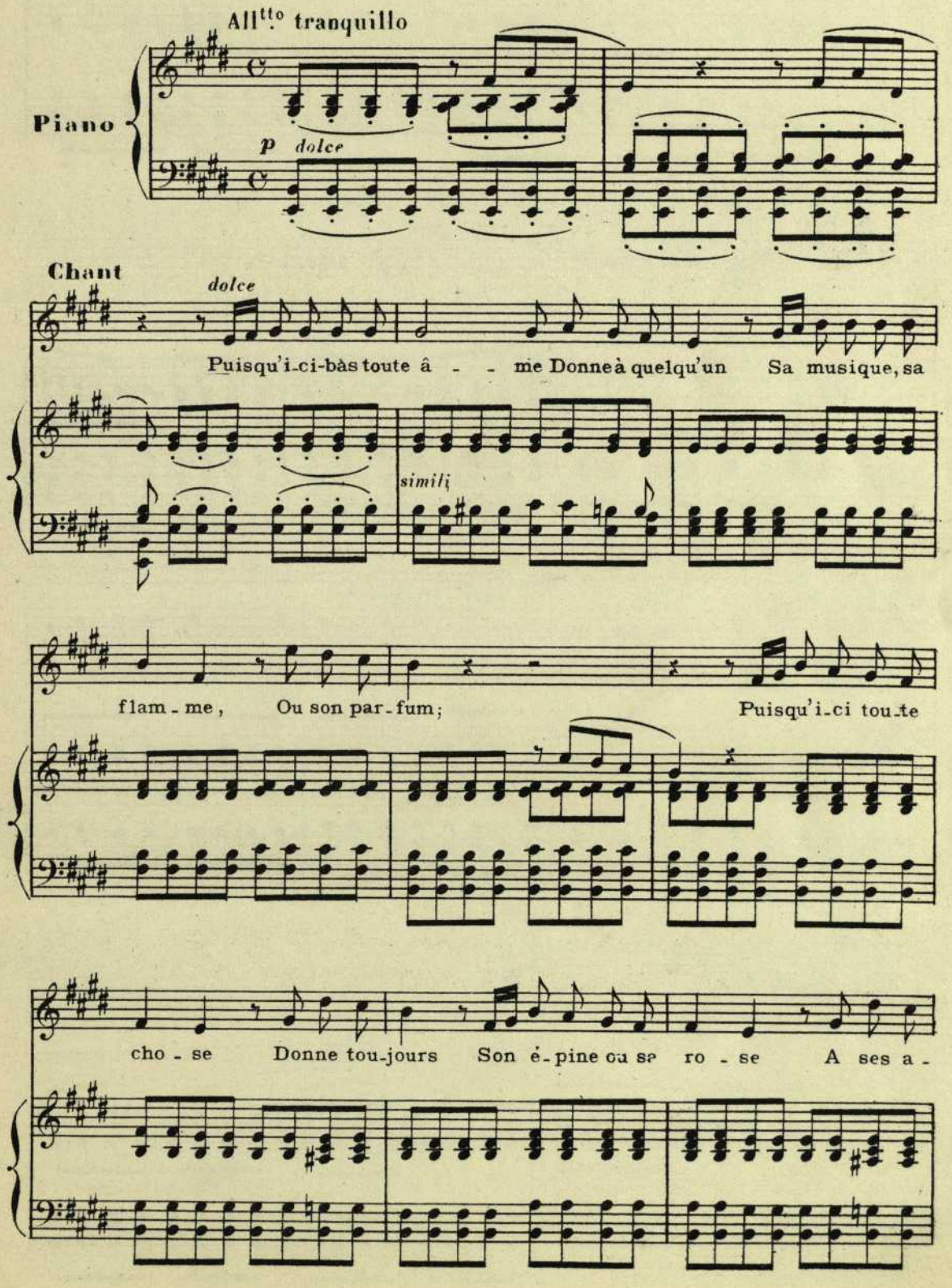
INDEX

1. **Rêverie**, *mélodie* 1
2. **La Feuille de Peuplier**, *mélodie* 6
3. **Le Sommeil des Fleurs**, *mélodie* 11
4. **Plainte**, *mélodie* 14
5 **Le Lever de la Lune**, *mélodie* 17
6. **L' Attente**, *mélodie* 23
7. **Le Pas d'armes du roi Jean**, *ballade* 29
8. **Soirée en Mer**, *mélodie* 40
9. **Extase**, *mélodie* 48
10. **La Cloche**, *mélodie* 54
11. **La Mort d' Ophélie**, *ballade* 59
12. **Souvenances**, *mélodie* 68
13. **Clair de Lune**, *mélodie* 75
14. **L' Enlèvement**, *mélodie* 78
15. **Le Matin**, *mélodie* 84
16. **Tristesse**, *sonnet* 91
17. **Vogue, Vogue la Galère!** *barcarolle* (Harmonium *ad lib.*) 94
18. **Pastorale**, *duettino* (S.-B.) 99
19. **Viens**, *duettino* (S.-B.) 105
20. **Le Soir**, *barcarolle à 2 voix* (C.-T.) 112

RÊVERIE

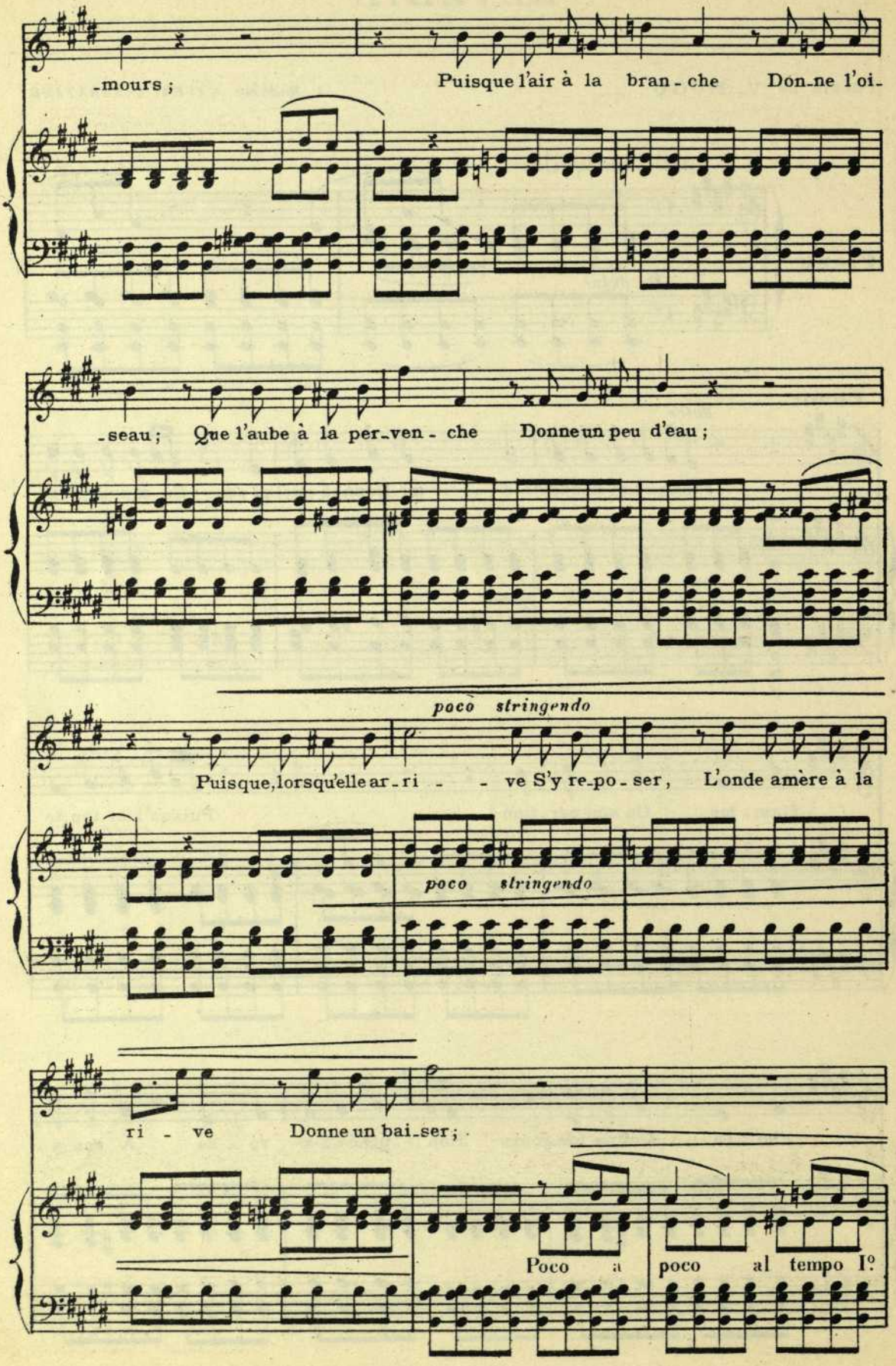
Poésie de V. HUGO

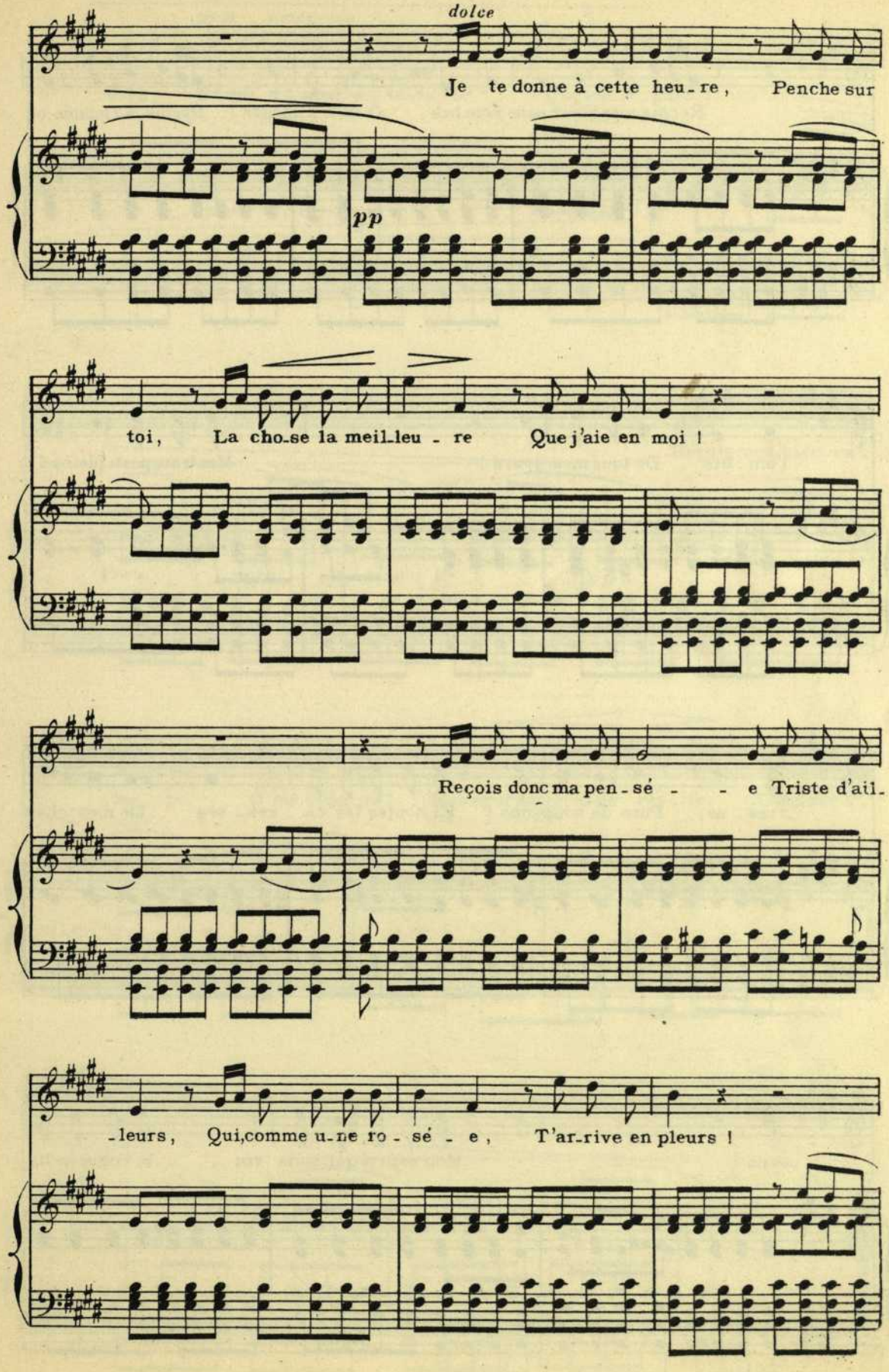
A Madame GAVEAUX-SABATIER

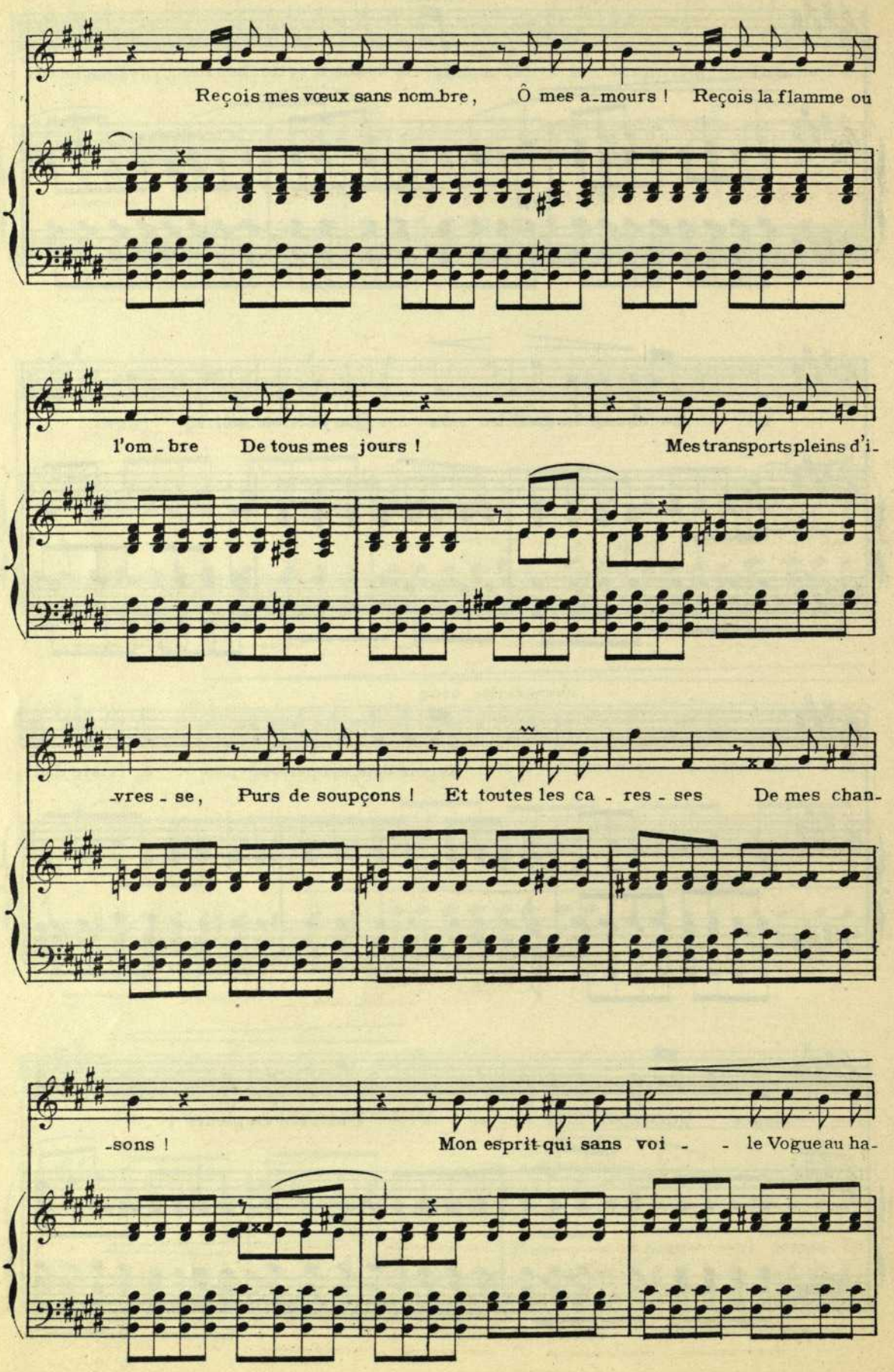


A. Durand & Fils, Editeurs

Paris, 4, Place de la Madeleine.


-mours ; Puisque l'air à la bran-che Don-ne l'oi-
-seau ; Que l'aube à la per-ven-che Donne un peu d'eau ;
poco stringendo
Puisque, lorsqu'elle ar-ri - - ve S'y re-po-ser, L'onde amère à la
poco stringendo
ri - ve Donne un bai-ser ;
Poco a poco al tempo I°


dolce
Je te donne à cette heu-re, Penche sur
pp
toi, La cho-se la meil-leu-re Que j'aie en moi !
Reçois donc ma pen-sé-e Triste d'ail-
-leurs, Qui, comme u-ne ro-sé-e, T'ar-rive en pleurs !


Reçois mes vœux sans nom_bre, Ô mes a_mours ! Reçois la flamme ou
l'om_bre De tous mes jours ! Mes transports pleins d'i_
_vres_se, Purs de soupçons ! Et toutes les ca_res_ses De mes chan_
sons ! Mon esprit qui sans voi _le Vogue au ha_

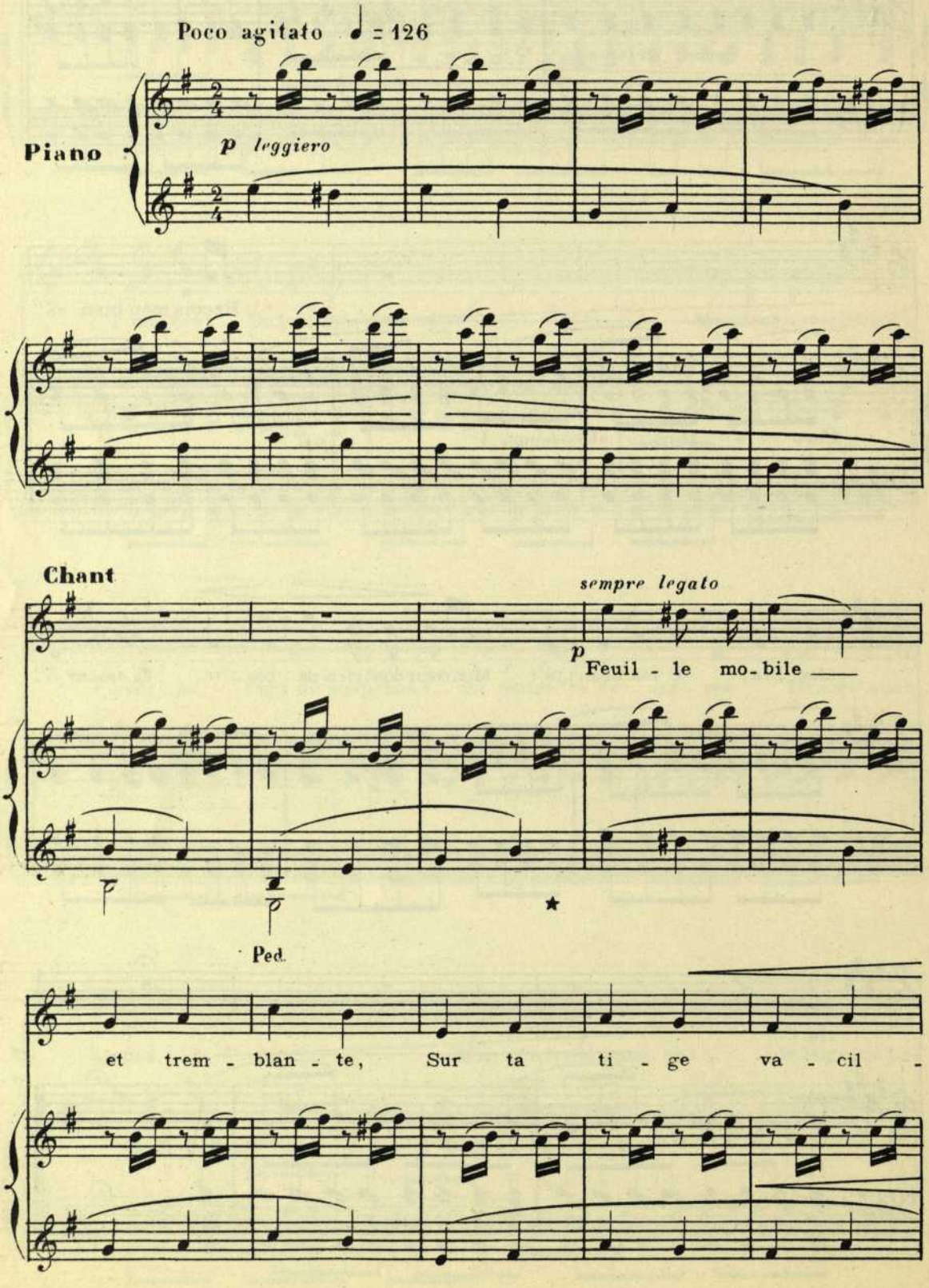
poco stringendo
-sard, Et qui n'a pour é - toi - le Que ton re - gard !
poco stringendo
Reçois mon bien cé -
Poco a poco al tempo Iº
pp
-les - te, Ô ma beau - té ! Mon cœur dont rien ne res - te, L'amour ô -
-té !

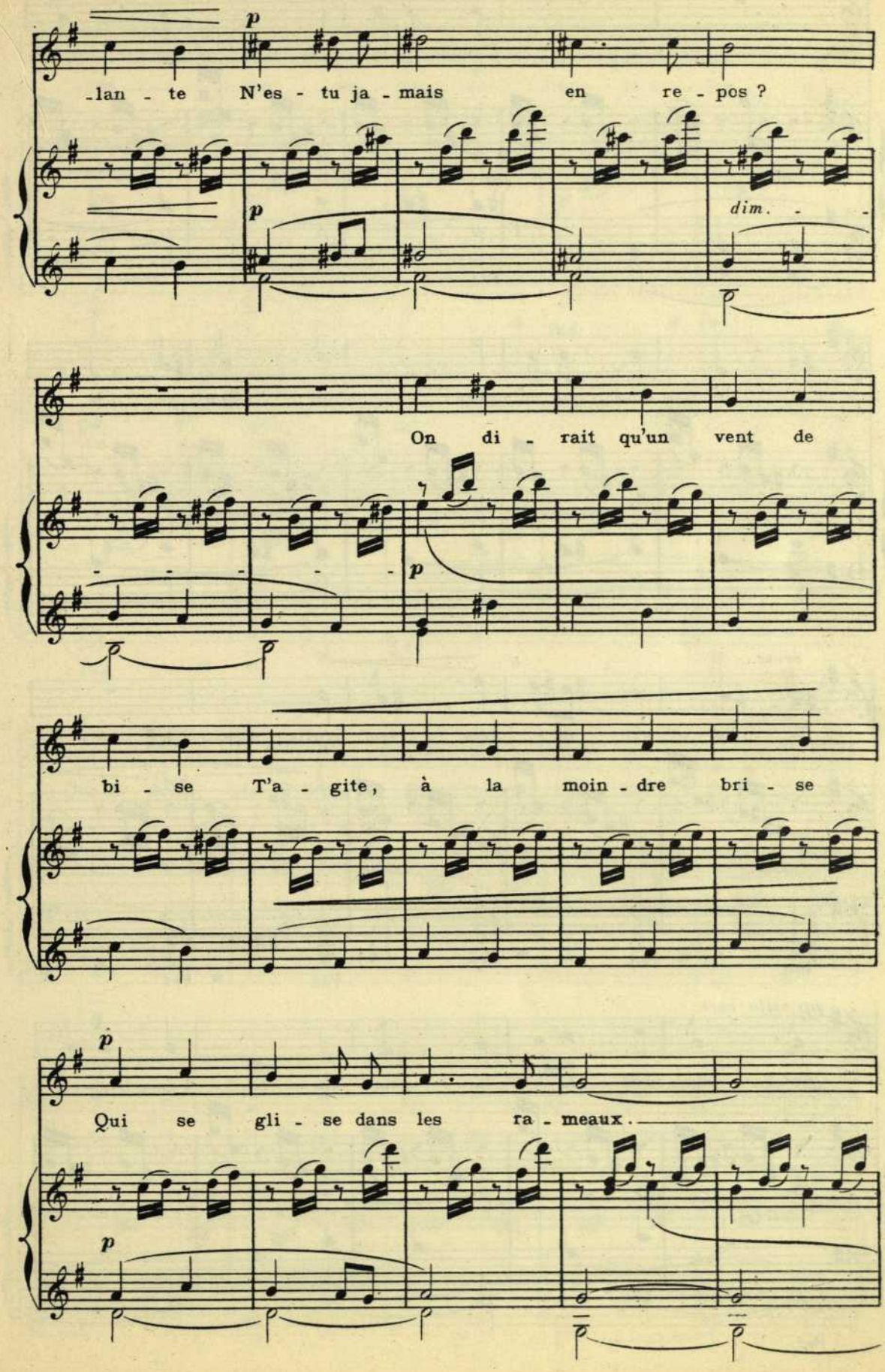
221

LA FEUILLE DE PEUPLIER

Poésie de Mme AMABLE TASTU

A Madame MARIE FORGUES




p
-lan - te N'es - tu ja - mais en re - pos ?
p
dim. - -
On di - rait qu'un vent de
p
bi - se T'a - gite, à la moin - dre bri - se
p
Qui se gli - se dans les ra - meaux.
p

pp
Comme à la har - - pe d'E -
dim.
pp
Ped.
-o - le, Cha - que zé - phir qui s'en - vo - le
cresc.
Te ra - vit de tris - tes bruits;
cresc.
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
pp sotto voce
Quand som - meil - le la na - tu - re, J'en - tends en -
dolciss.
Ped.

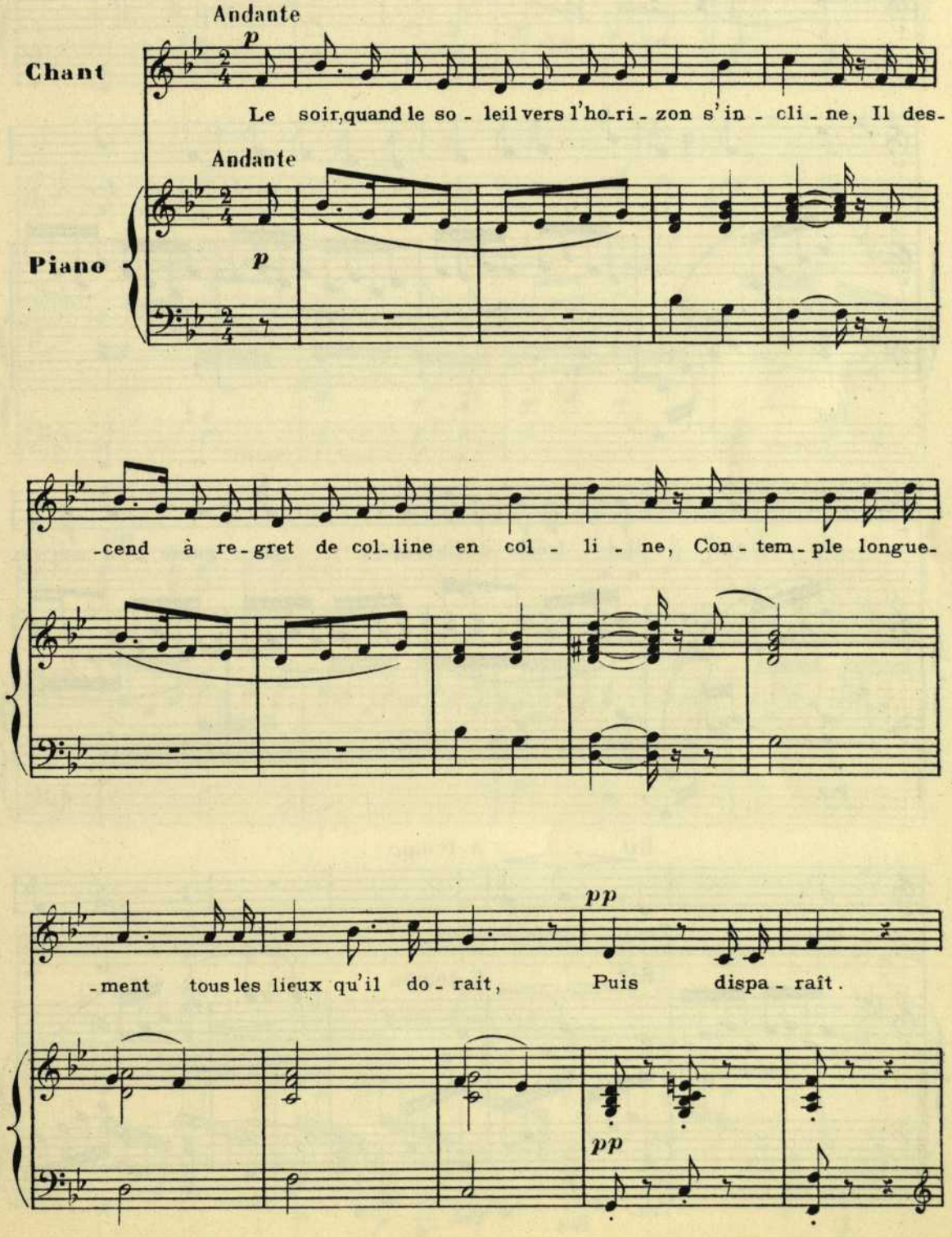
-cor ton mu - mu - re Dans le si - len - -
Ped. Ped.
-ce des nuits.
Ped.
p
Quand donc ta bran - che fle - xi - ble Te ver - -
p
Ped.
pp
-ra - t - el - le pai - si - ble ? Quand donc se tai - -
pp

-ra ta voix ?
Ped.
Le double plus lent
Quand, de ma tige ar-ra-ché-
Le double plus lent
poco calando
-e, J'i-rai sur l'herbe sé-ché-e Re-join-
pp
pp
Rall.
ppp
Lent
-dre mes sœurs des bois !
Rall.
Lent
ppp
Ped.
Ped.
Ped.

LE SOMMEIL DES FLEURS

Poésie de G. de PENMARCH

A Mademoiselle MARIE REISET



A - lors les fleurs au val re - ferment leur ca - -
- li - ce, A - fin que, lui par - ti, nul re - gard ne ter - -
Ped.
- nis - se Le trésor de fraîcheurs que garde à son re -
Ped.
Rit.
A tempo
- tour Leur chaste a - mour. De
Rit.
A tempo
Ped.
Ped.
Ped.

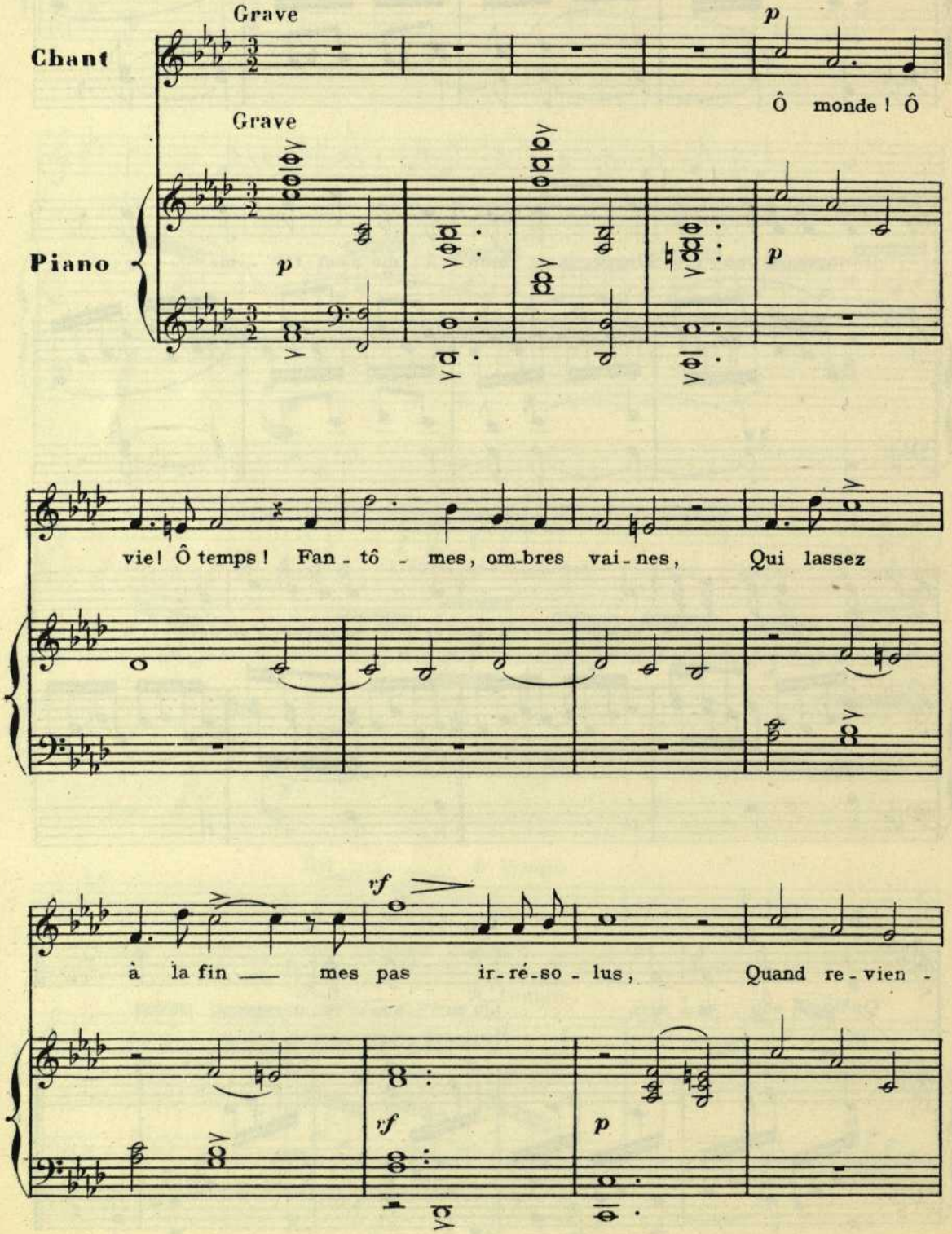
cresc.
même à ton dé-part, ô chè-re bien-ai-mé-e,
cresc.
Comme ces pau-vres fleurs mon â-me s'est fer-mé-e,
dim.
Et pendant ton ab-sence el-le ne veut s'ou-vrir
dim.
Rit.
Più rit.
Qu'au sou-ve-nir, Qu'au sou-ve-nir !
Rit.
Più rit.
pp
Ped.
Ped.

223

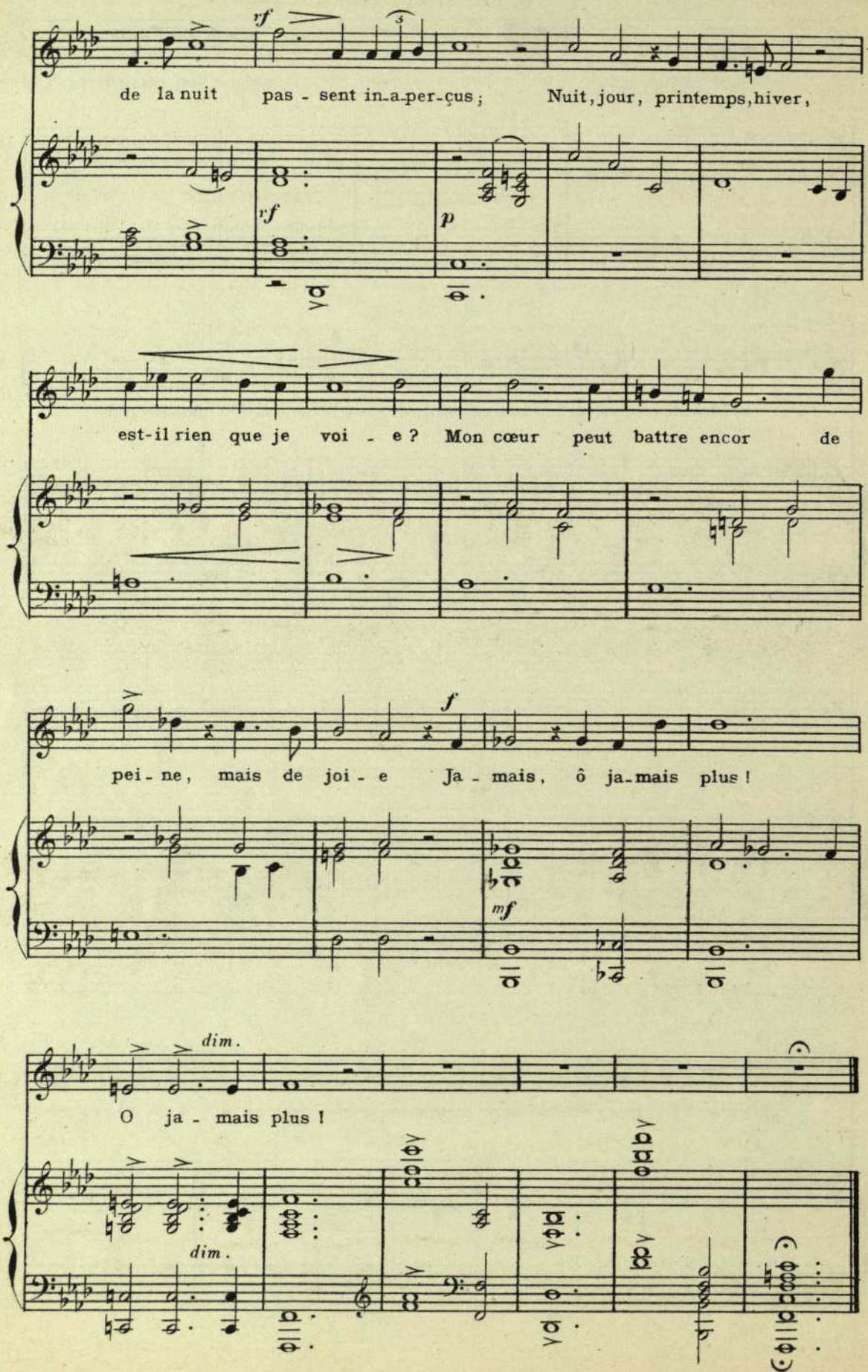
PLAINTE

Poésie de Mme AMABLE TASTU

A Mademoiselle MARIE REISET



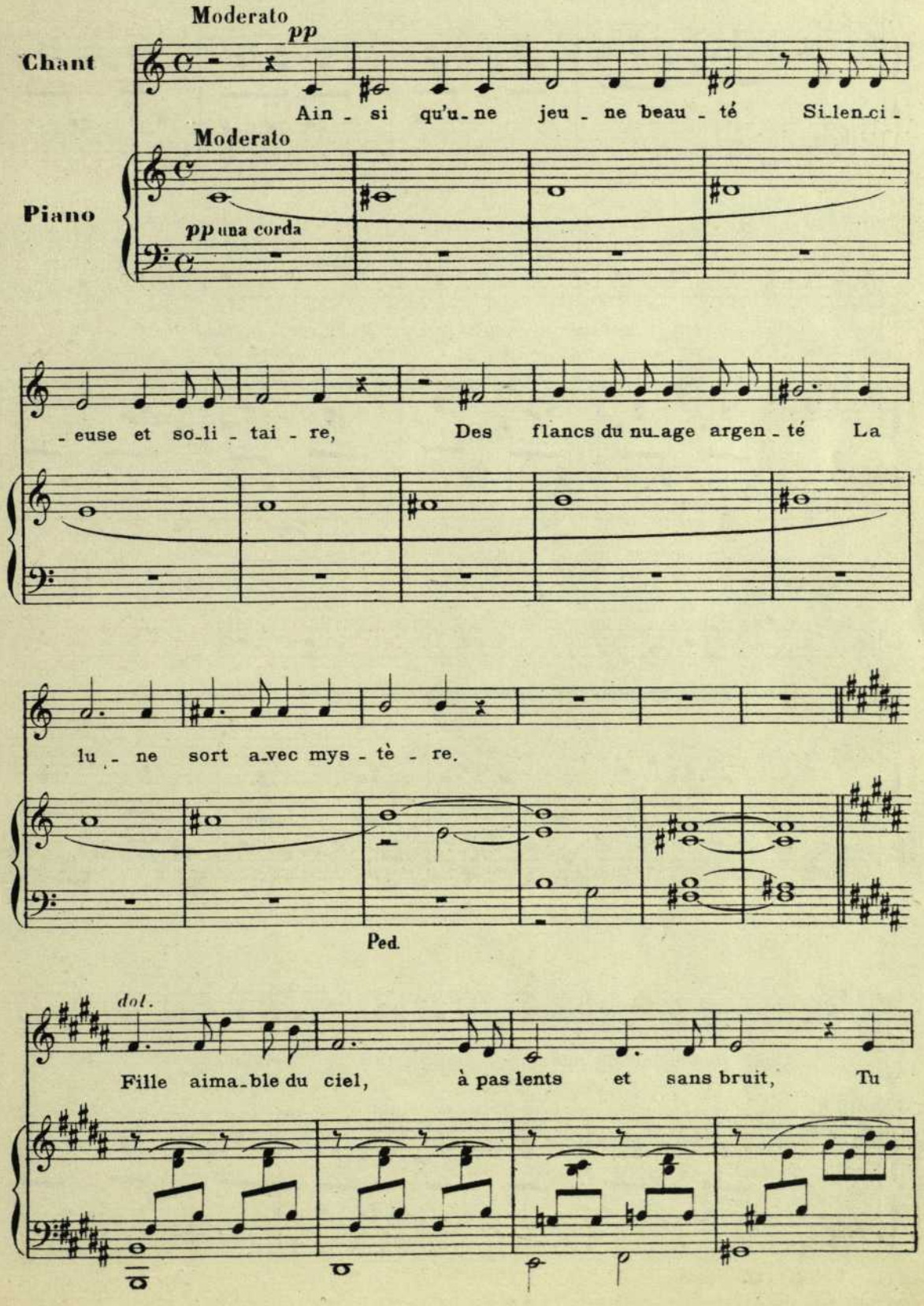
dront ces jours où vos mains é-taient plei - nes, Vos regards
caressants, vos promesses cer-tai-nes ? Ja-mais, ô jamais plus !
Ô ja-mais plus !
L'éclat du jour s'éteint aux pleurs où je me noi-e ; Les char-mes


rf
de la nuit pas - sent in-a-per-çus ; Nuit, jour, printemps, hiver,
rf
p
est-il rien que je voi - e ? Mon cœur peut battre encor de
f
pei - ne, mais de joi - e Ja - mais, ô ja-mais plus !
mf
dim.
O ja - mais plus !
dim.

LE LEVER DE LA LUNE

Poésie imitée d'Ossian

A Mademoiselle MARIE REISET

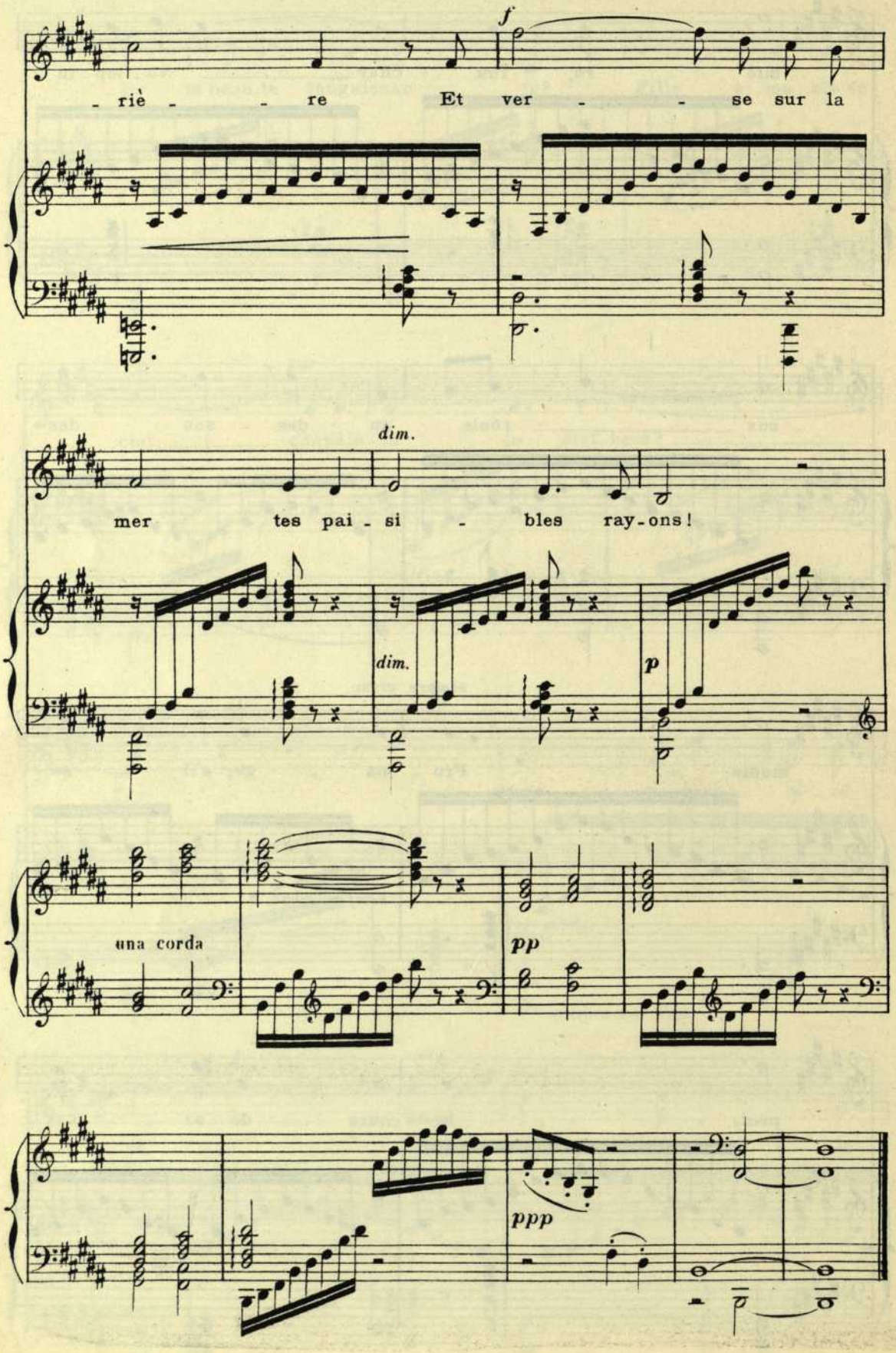


glis - ses dans les airs où bril - le ta cou - ron - ne,
Et ton pas - sa - ge s'en - vi - ron - ne
Du cortè - ge pompeux des so - leils de la nuit.
Que fais-tu loin de nous quand l'au - be blanchissan - te Ef -

- face à nos yeux at-tris-tés Ton sou - ri - re char-
- mant et tes mol - les clar - tés? Vas-
poco cresc.
tu comme Ossi - an, plain - ti - ve, gémis-
dolciss.
- san - te, Dans l'a - si - le de la dou-leur Ense-ve-

- lir ta beau-té languissan - te? Fille ai-ma-ble du
pp
ciel, connais-tu le mal-heur?
cresc.
Main - te-nant re-vê -
tre corde
cresc.
sempre col Ped.
- tu de tou - te sa lu -

- miè - re, Ton char vo - lup - tu -
- eux roule au des - sus des
sempre cresc.
monts; Pro - lon - ge, s'il se
sempre cresc.
peut, le cours de sa car -


f
- riè - - re Et ver - - se sur la
dim.
mer tes pai - si - bles ray-ons!
dim.
p
una corda
pp
ppp

L'ATTENTE

Poésie de VICTOR HUGO

A Mademoiselle MARIE REISET

All.o agitato

Piano

pp

Chant *p* Agitato

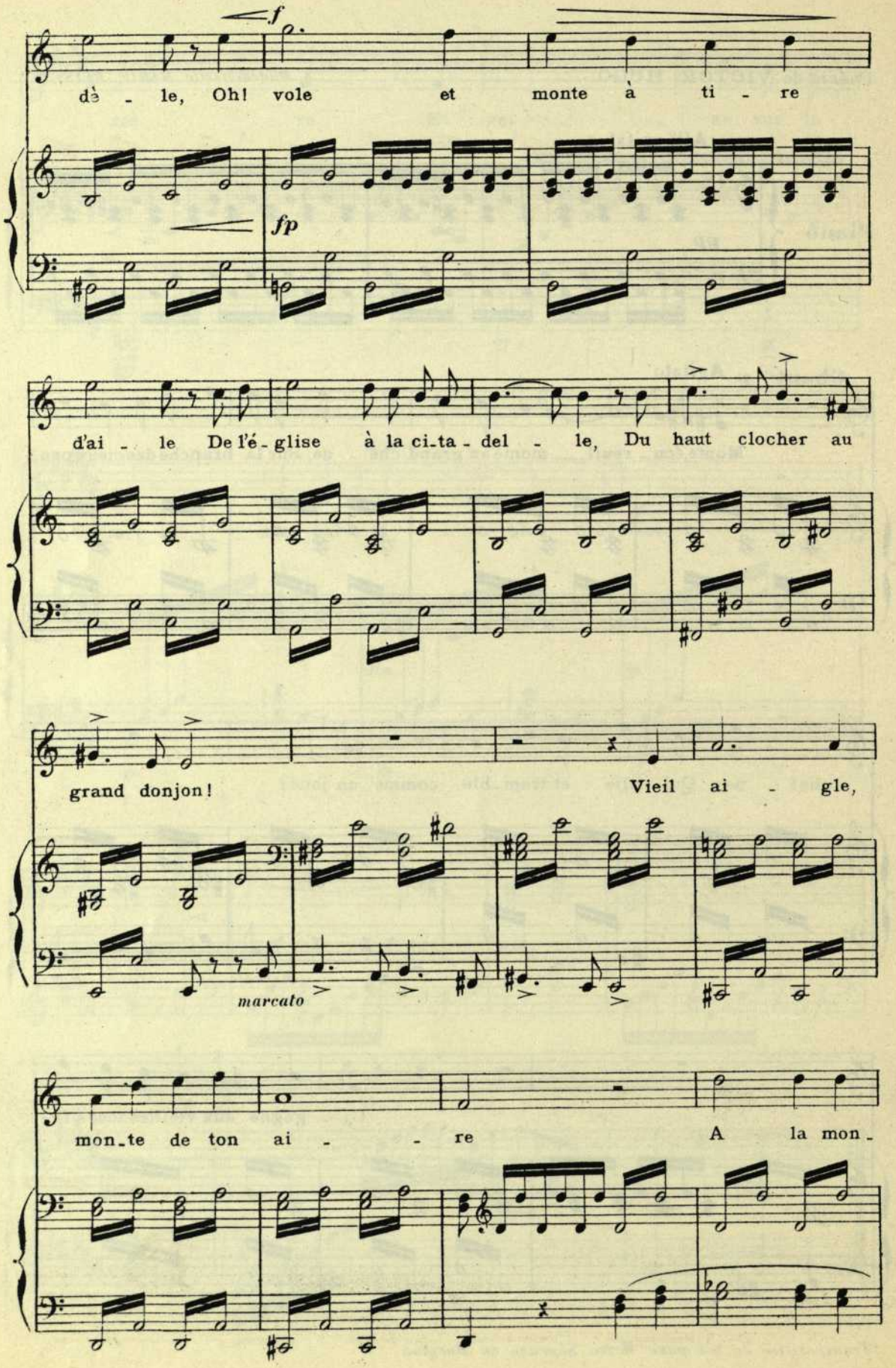
Monte, écu - reuil, — monte au grand chê - ne, Sur la branche des cieux pro -

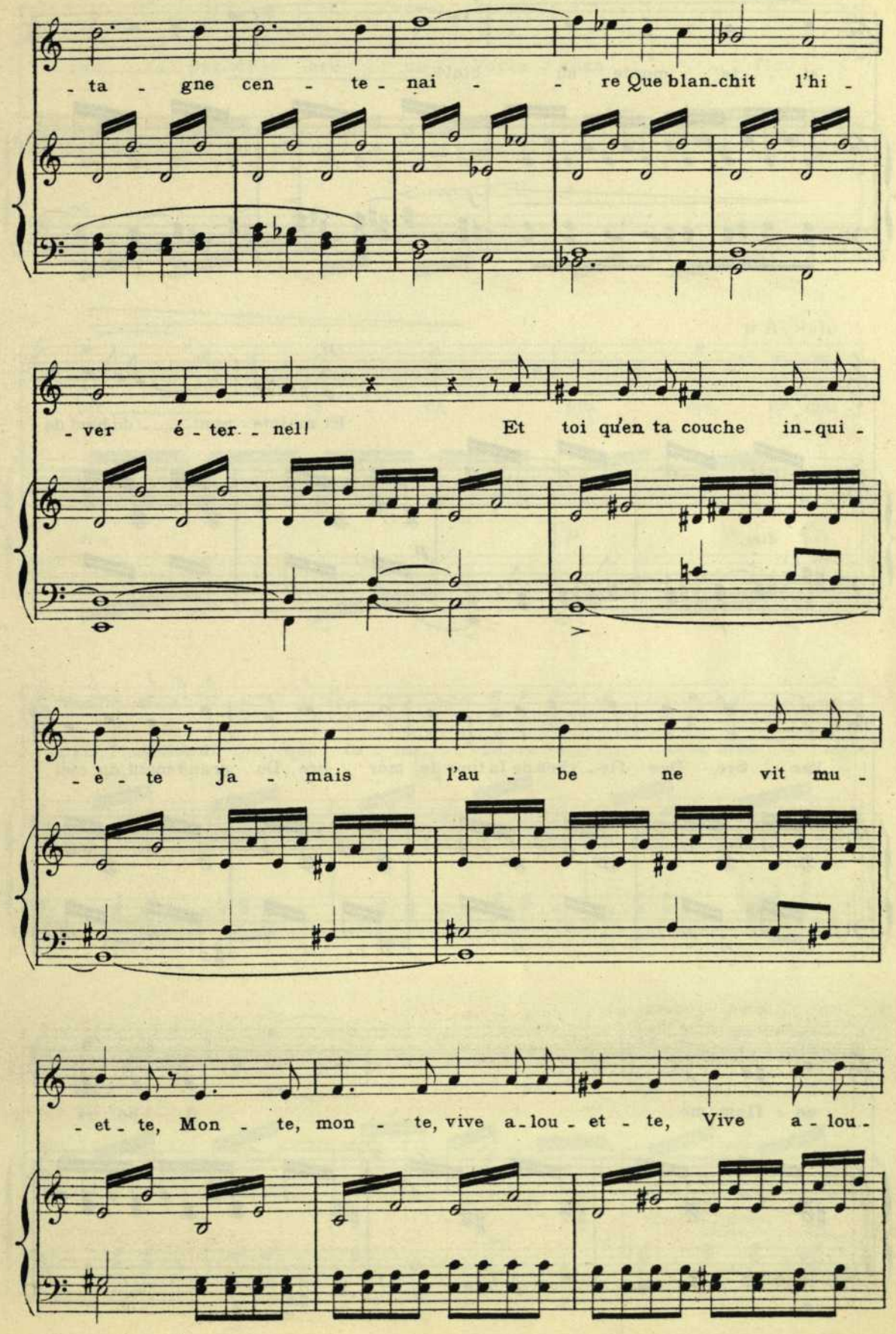
- chai - ne, Qui plie et trem - ble comme un jonc!

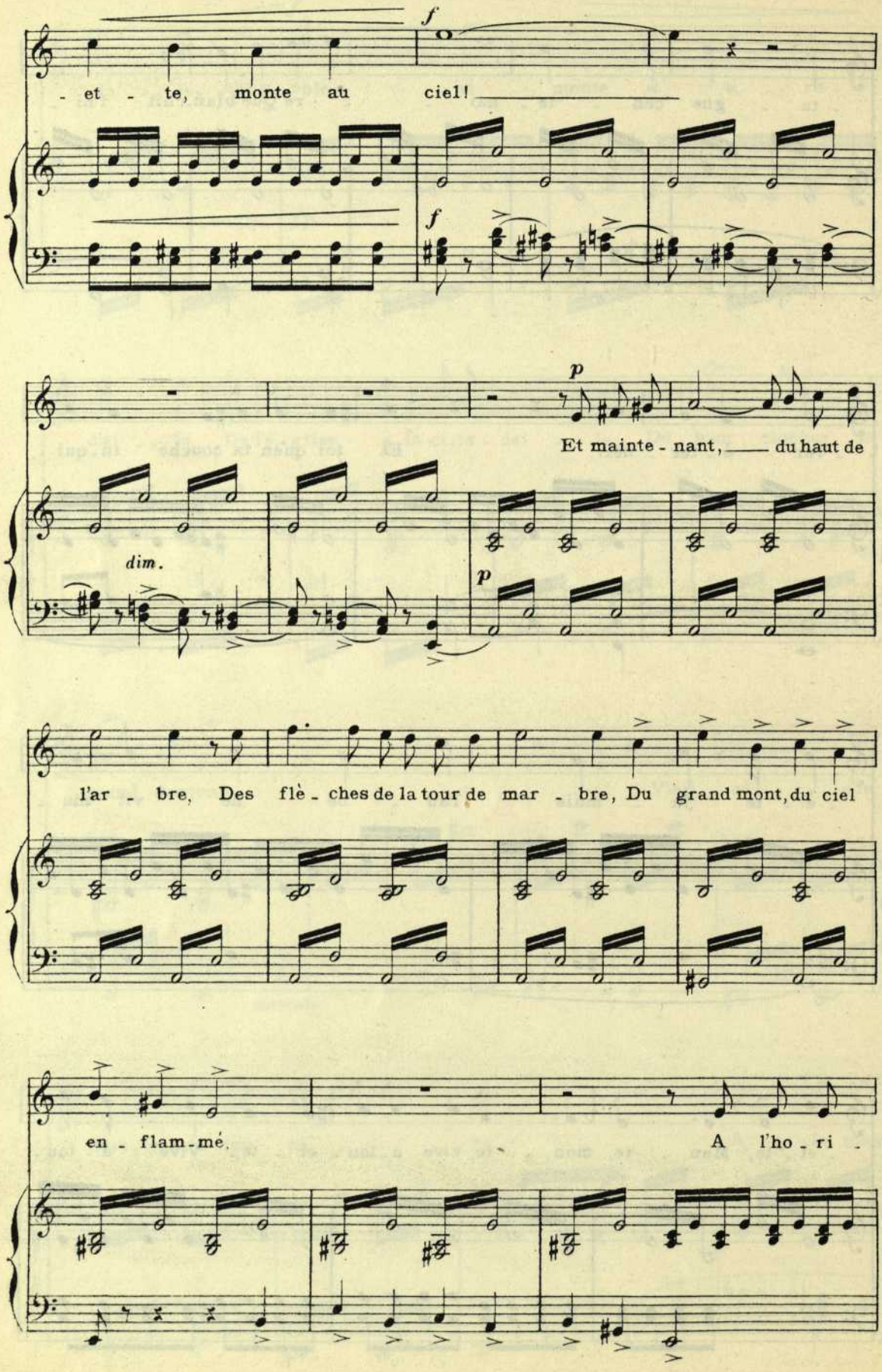
marcato

Ci - gogne aux vieilles tours fi -

Transposition en Sol pour Mezzo-Soprano ou Baryton


f
dè - le, Oh! vole et monte à ti - re
fp
d'ai - le De l'é - glise à la ci-ta - del - le, Du haut clocher au
grand donjon!
Vieil ai - gle,
marcato
mon-te de ton ai - - re
A la mon -


- ta - gne cen - te - nai - - re Que blan-chit l'hi -
- ver é - ter - nel! Et toi qu'en ta couche in-qui -
- è - te Ja - mais l'au - be ne vit mu -
- et - te, Mon - te, mon - te, vive a-lou - et - te, Vive a - lou -


f
- et - te, monte au ciel!
f
p
Et mainte - nant, du haut de
dim.
p
l'ar - bre, Des flè - ches de la tour de mar - bre, Du grand mont, du ciel
en - flam - mé, A l'ho - ri -

- zon, par-mi la bru - me, Voyez - vous flot -
f
f
p Agitato
- ter u - ne plu - me, Et cou -
dim.
p
- rir un cheval qui fu - me, Et re-ve - nir mon bien - ai -
cresc. poco a
- mé? Et re - ve - nir
cresc. poco a

poco
— mon bien - ai - mé, ——————
poco
f
—— mon bien - ai - mé, —————— mon bien - ai -
f
- mé!
dim. poco a poco
p
pp

226

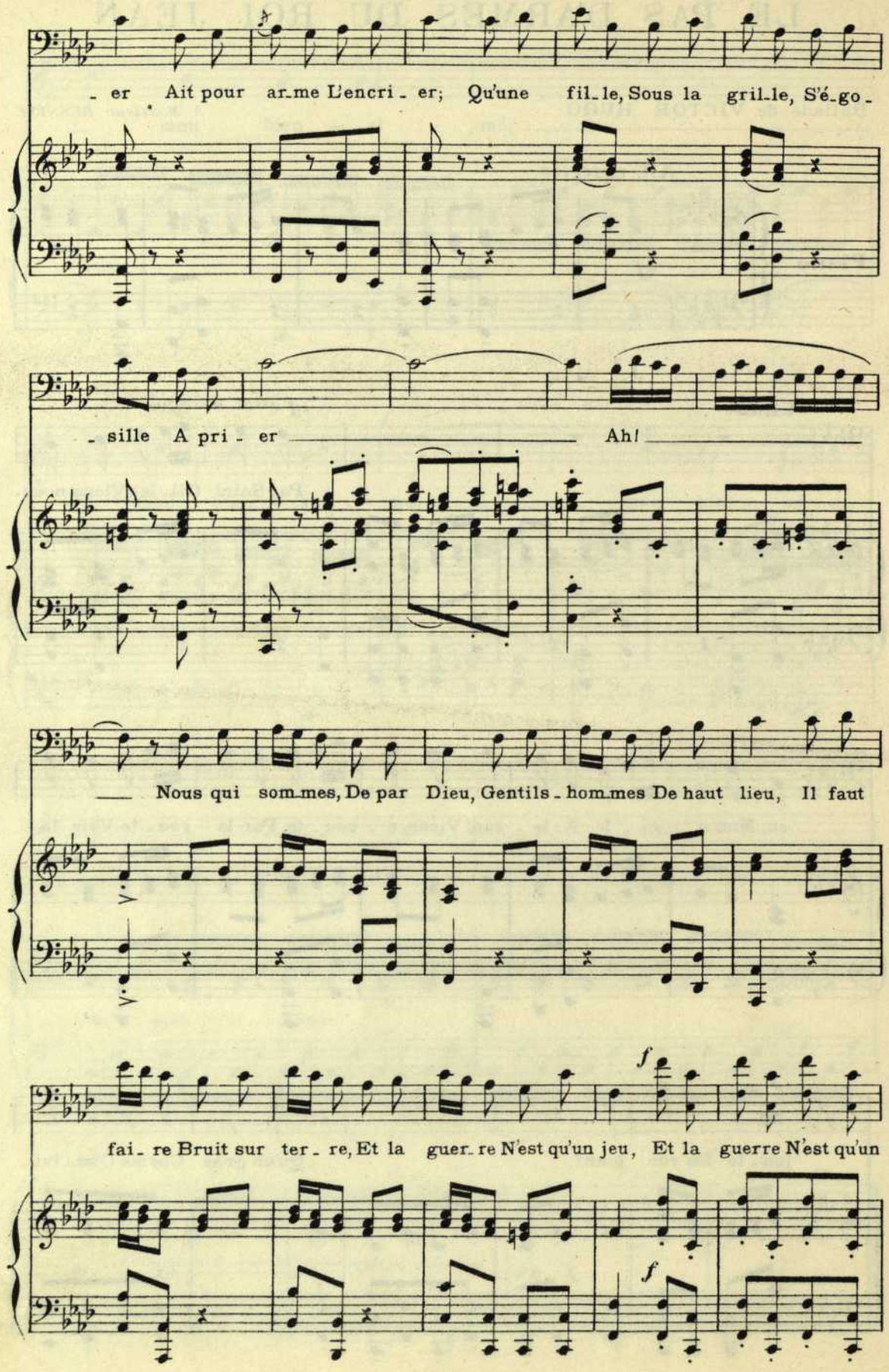
LE PAS D'ARMES DU ROI JEAN

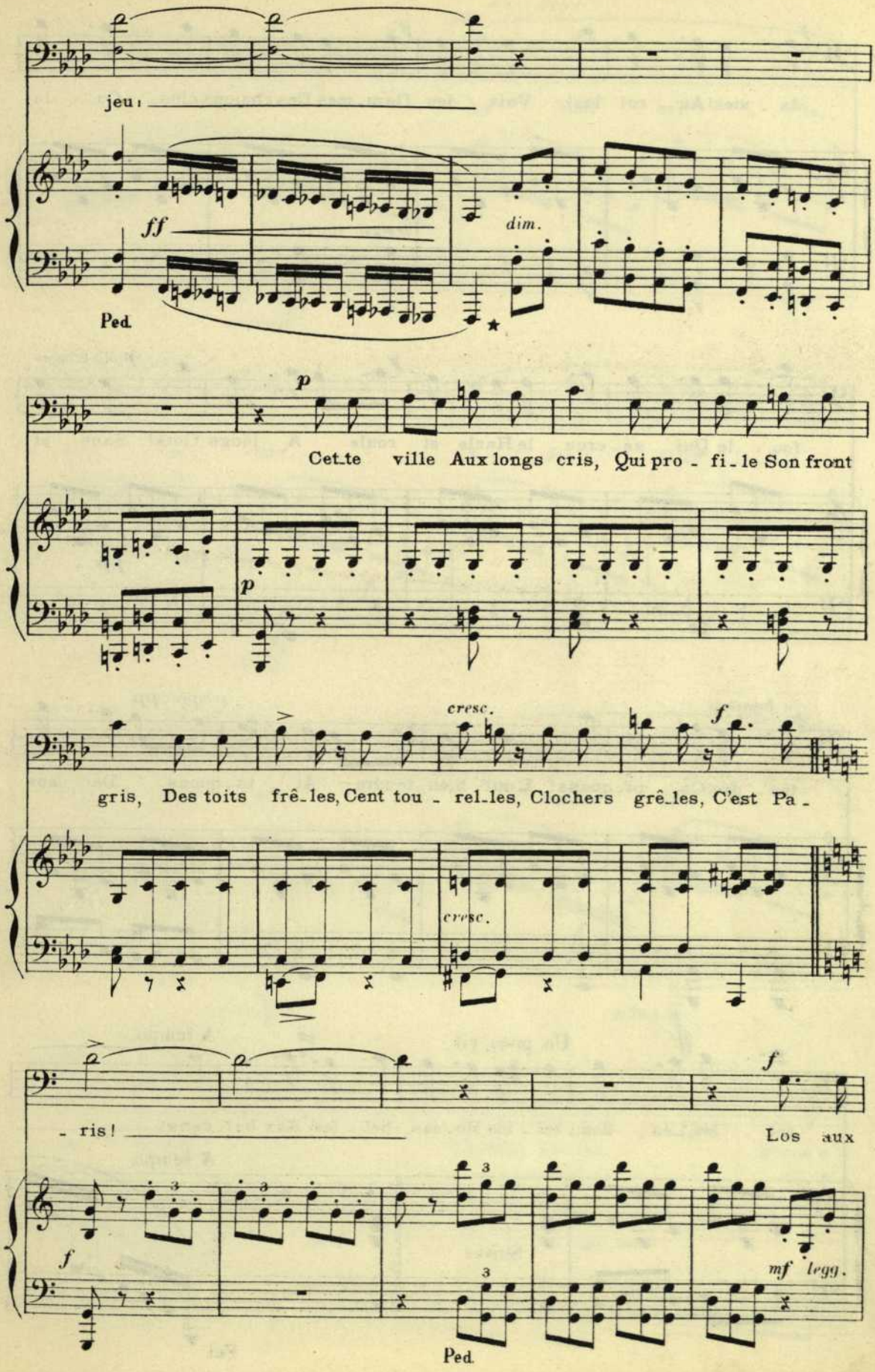
Ballade de VICTOR HUGO

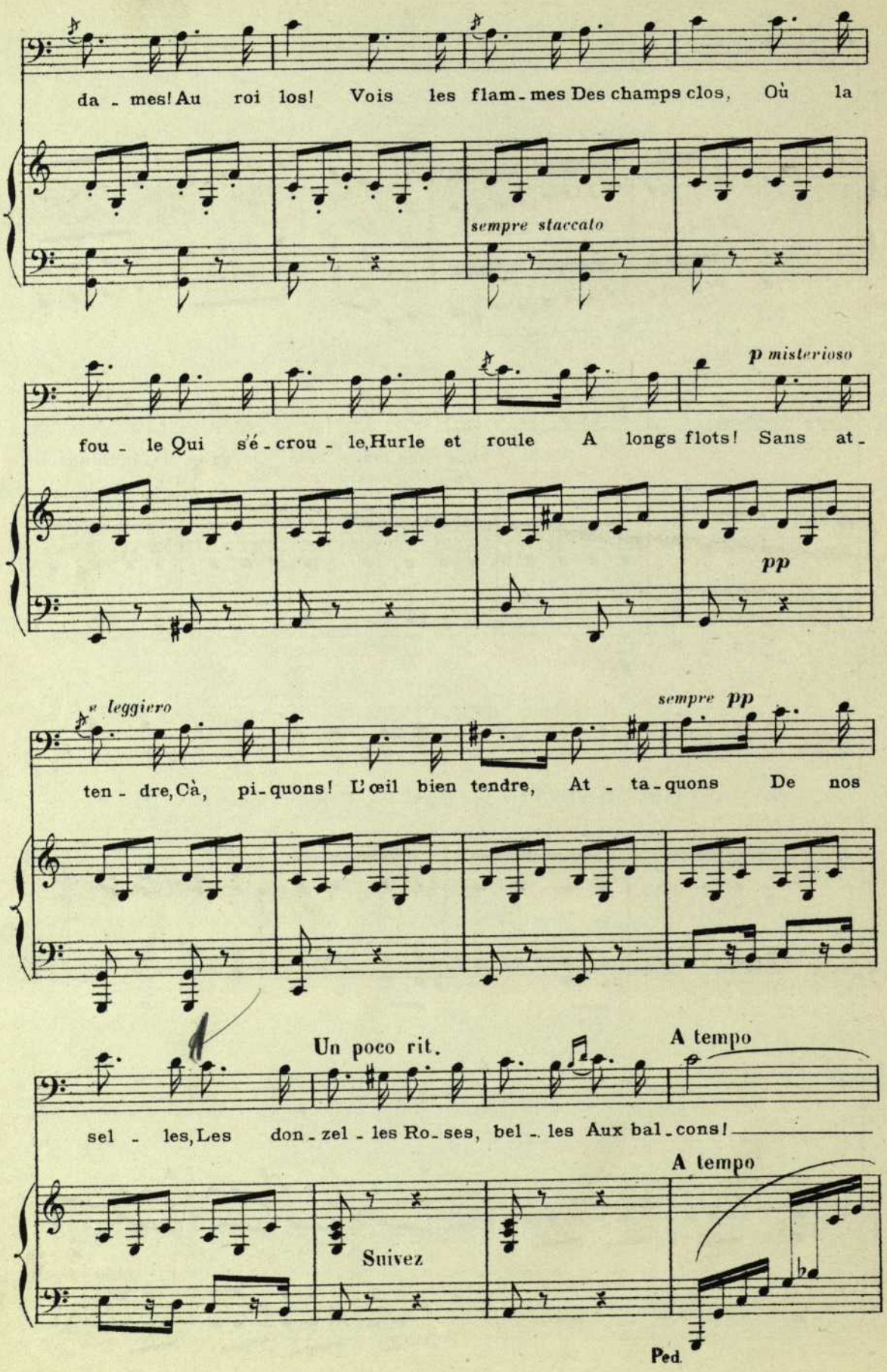
A Monsieur BUSSINE

Transpositions en Sol pour Ténor et en Ré pour Basse

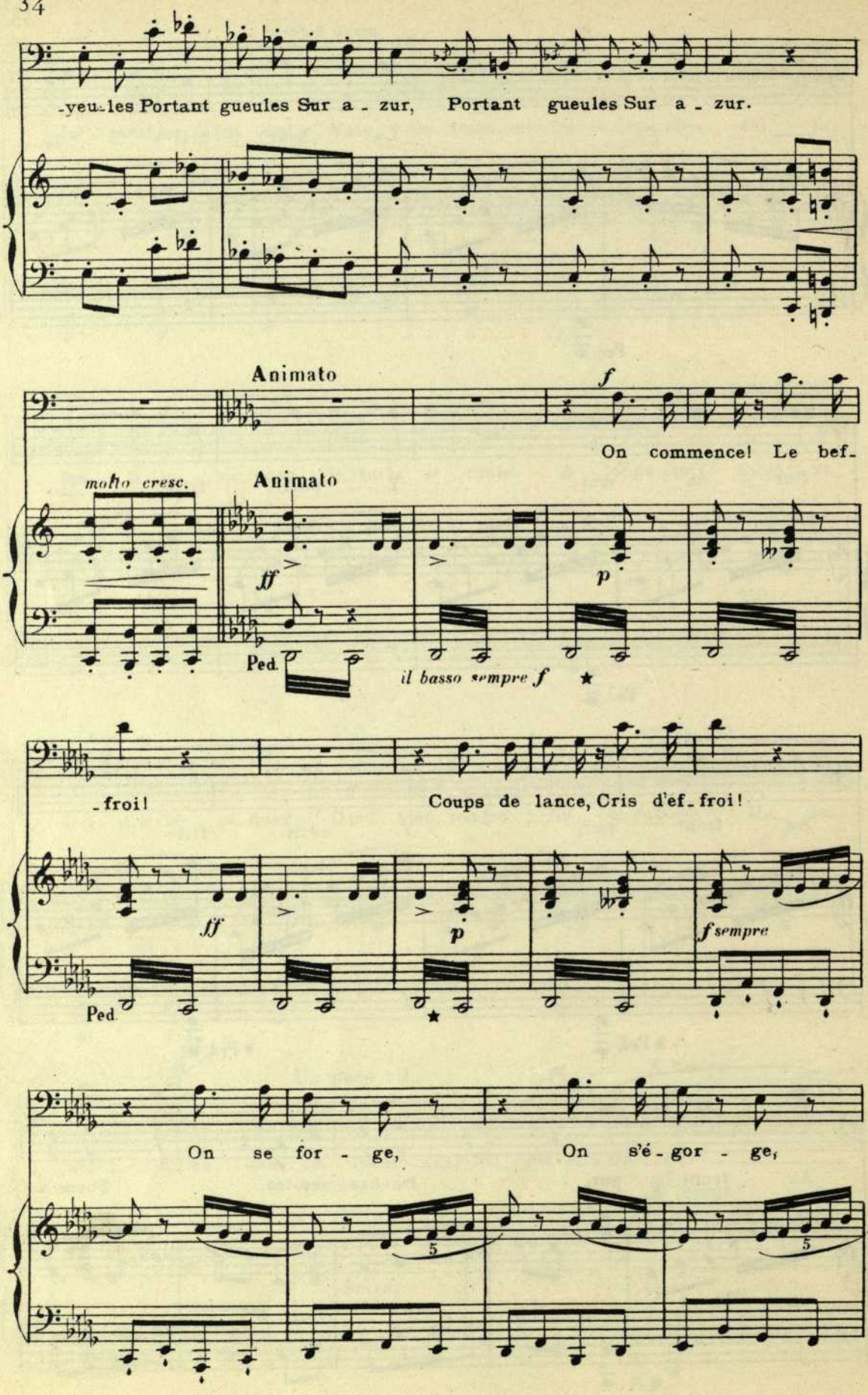
504

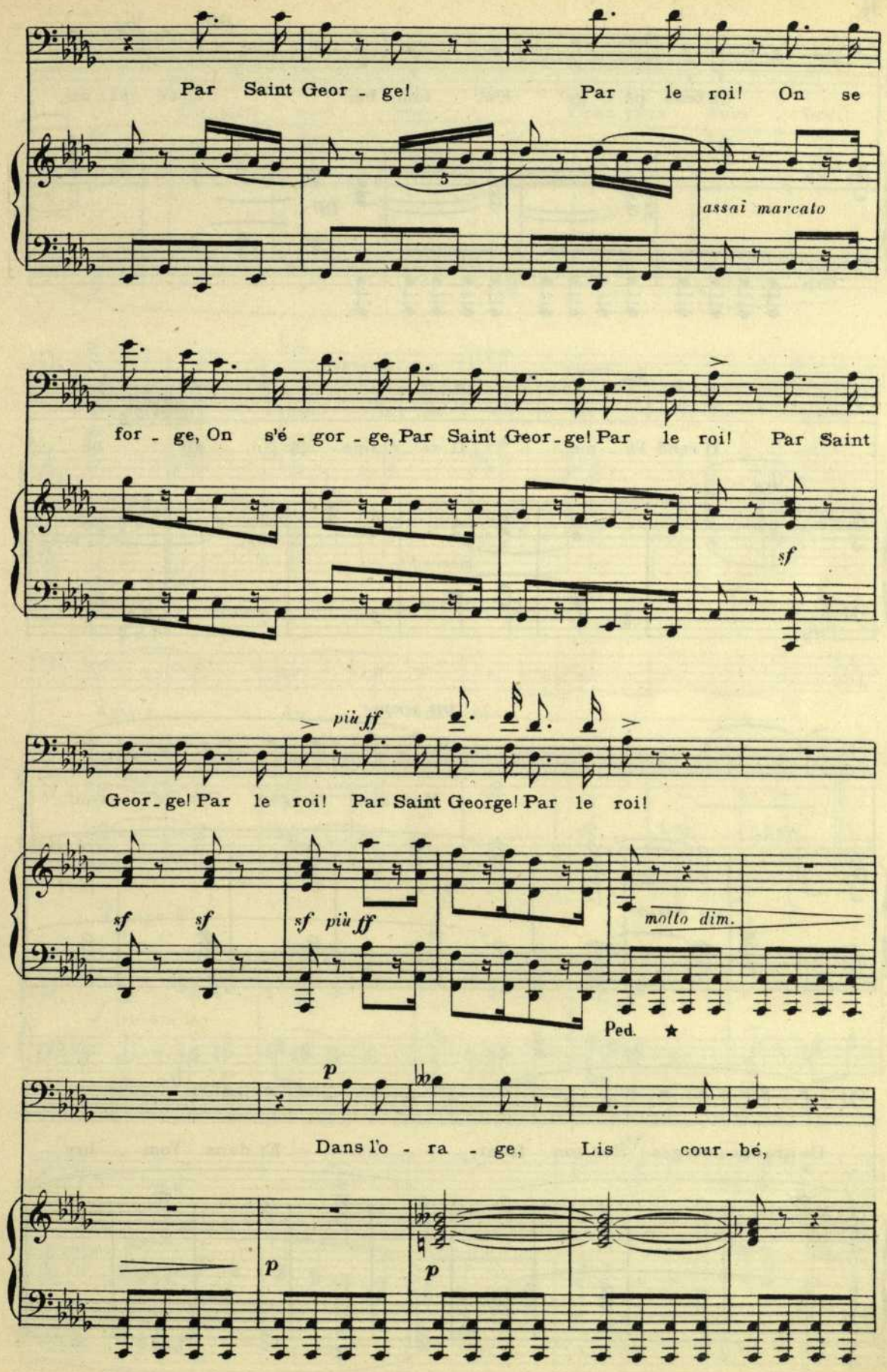

- er Ait pour ar-me L'encri - er; Qu'une fil-le, Sous la gril-le, S'é-go -
- sille A pri - er Ah!
Nous qui som-mes, De par Dieu, Gentils - hom-mes De haut lieu, Il faut
fai - re Bruit sur ter - re, Et la guer-re N'est qu'un jeu, Et la guerre N'est qu'un
f
f

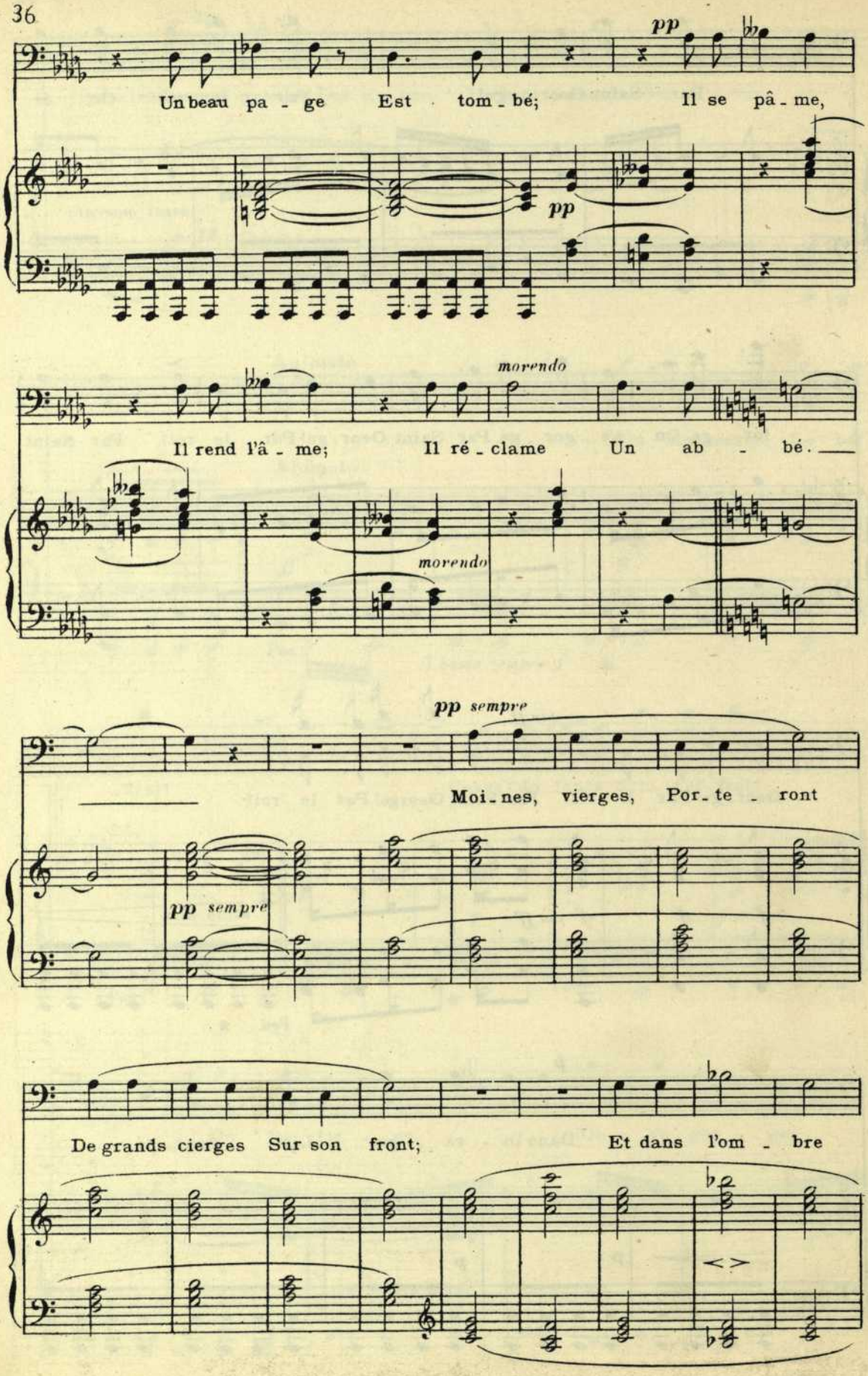

jeu
ff
dim.
Ped.
p
Cet te ville Aux longs cris, Qui pro - fi - le Son front
p
cresc.
f
gris, Des toits frê - les, Cent tou - rel - les, Clochers grê - les, C'est Pa -
cresc.
f
- ris!
Los aux
f
mf legg.
Ped.


da - mes! Au roi los! Vois les flam - mes Des champs clos, Où la
sempre staccato
p misterioso
fou - le Qui s'é - crou - le, Hurle et roule A longs flots! Sans at -
pp
sempre pp
ten - dre, Cà, pi - quons! L'œil bien tendre, At - ta - quons De nos
Un poco rit.
A tempo
sel - les, Les don - zel - les Ro - ses, bel - les Aux bal - cons!
A tempo
Suivez
Ped.

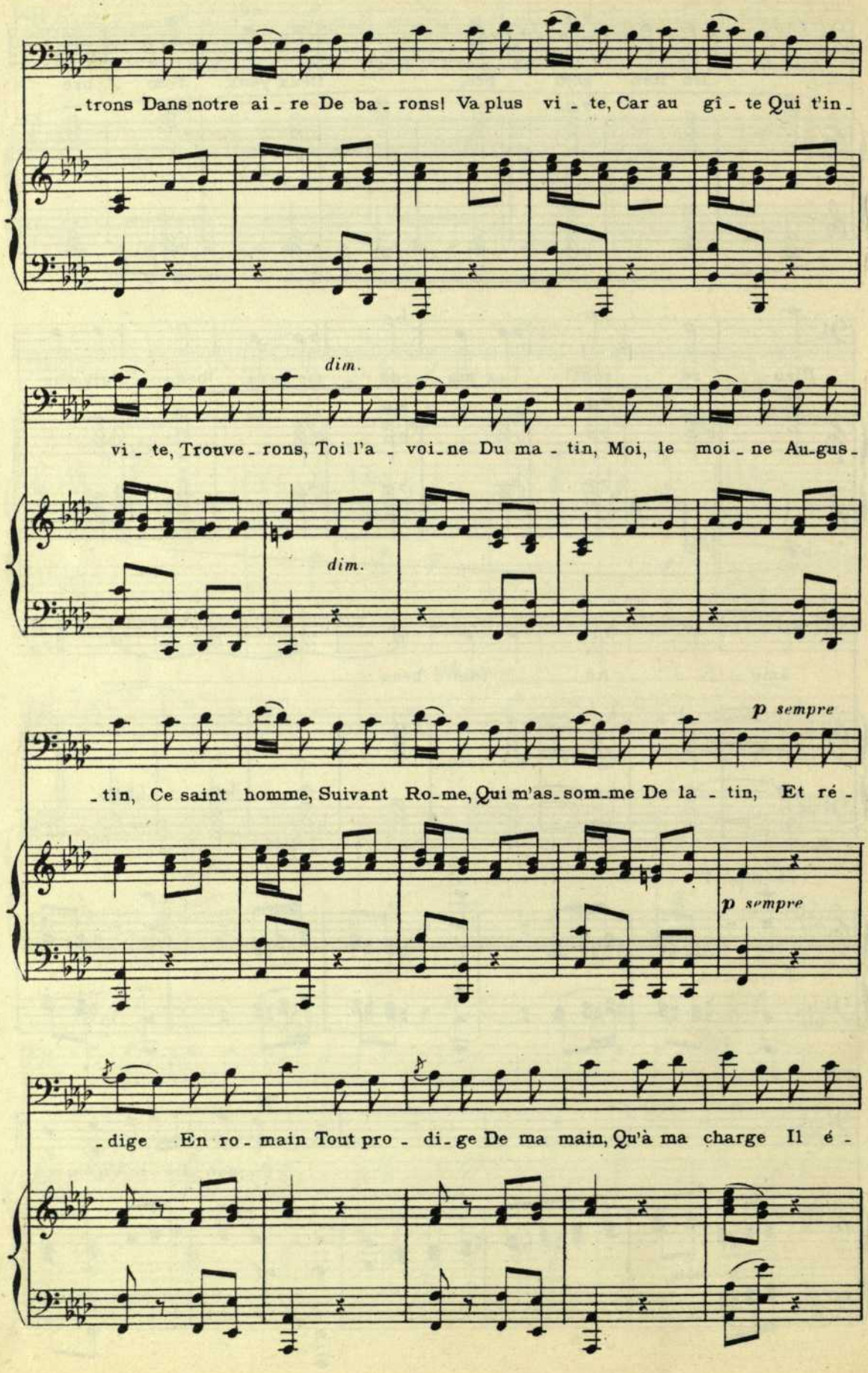
pp assai dolce
Là - haut bril - le,
m.g.
Ped.
Sur ce mur, Y - seult, fille
Ped.
Au front pur; Y - seult, fille
★ Ped.
★ Ped.
Au front pur; Là-bas, seu-les, Force a -
★

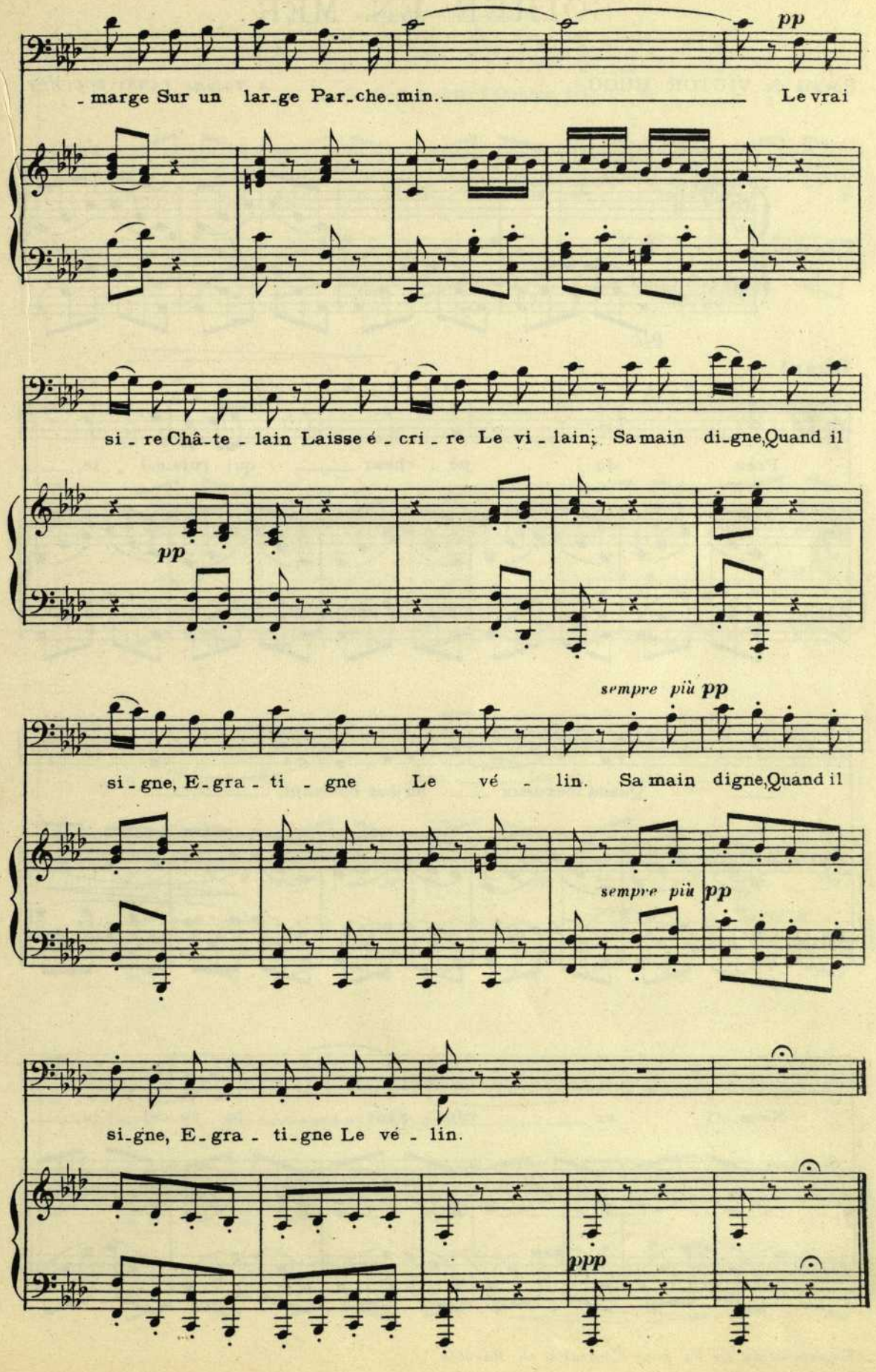

-yeu-les Portant gueules Sur a - zur, Portant gueules Sur a - zur.
Animato
f
On commence! Le bef-
molto cresc.
Animato
ff
p
Ped.
il basso sempre f
-froi!
Coups de lance, Cris d'ef-froi!
ff
p
f sempre
Ped.
On se for - ge,
On s'é-gor - ge,
5
5


Par Saint Geor - ge! Par le roi! On se
assai marcato
for - ge, On s'é - gor - ge, Par Saint Geor - ge! Par le roi! Par Saint
sf
più ff
Geor - ge! Par le roi! Par Saint George! Par le roi!
sf sf sf più ff
molto dim.
Ped. ★
p
Dans l'o - ra - ge, Lis cour - bé,
p
p


pp
Un beau pa - ge Est tom - bé; Il se pâ - me,
pp
morendo
Il rend l'â - me; Il ré - clame Un ab - bé.
morendo
pp sempre
Moi - nes, vierges, Por - te - ront
pp sempre
De grands cierges Sur son front; Et dans l'om - bre

Du lieu som - bre, Deux yeux d'om - bre
Pleu - re - ront! Car ma - da - me I - sa - beau Suit son
âme Au tom - beau.
Ped.
Tempo 1°
f tre corde
mf
Çà, mon frè - re, Viens, ren -
dim.
mf


-trons Dans notre ai - re De ba - rons! Va plus vi - te, Car au gî - te Qui t'in -
dim.
vi - te, Trouve - rons, Toi l'a - voi - ne Du ma - tin, Moi, le moi - ne Au - gus -
dim.
p sempre
- tin, Ce saint homme, Suivant Ro - me, Qui m'as - som - me De la - tin, Et ré -
p sempre
- dige En ro - main Tout pro - di - ge De ma main, Qu'à ma charge Il é -


pp
marge Sur un lar-ge Par-che-min. Le vrai
si-re Châ-te-lain Laisse é-cri-re Le vi-lain; Sa main di-gne, Quand il
pp
sempre più pp
si-gne, E-gra-ti-gne Le vé-lin. Sa main digne, Quand il
sempre più pp
si-gne, E-gra-ti-gne Le vé-lin.
ppp

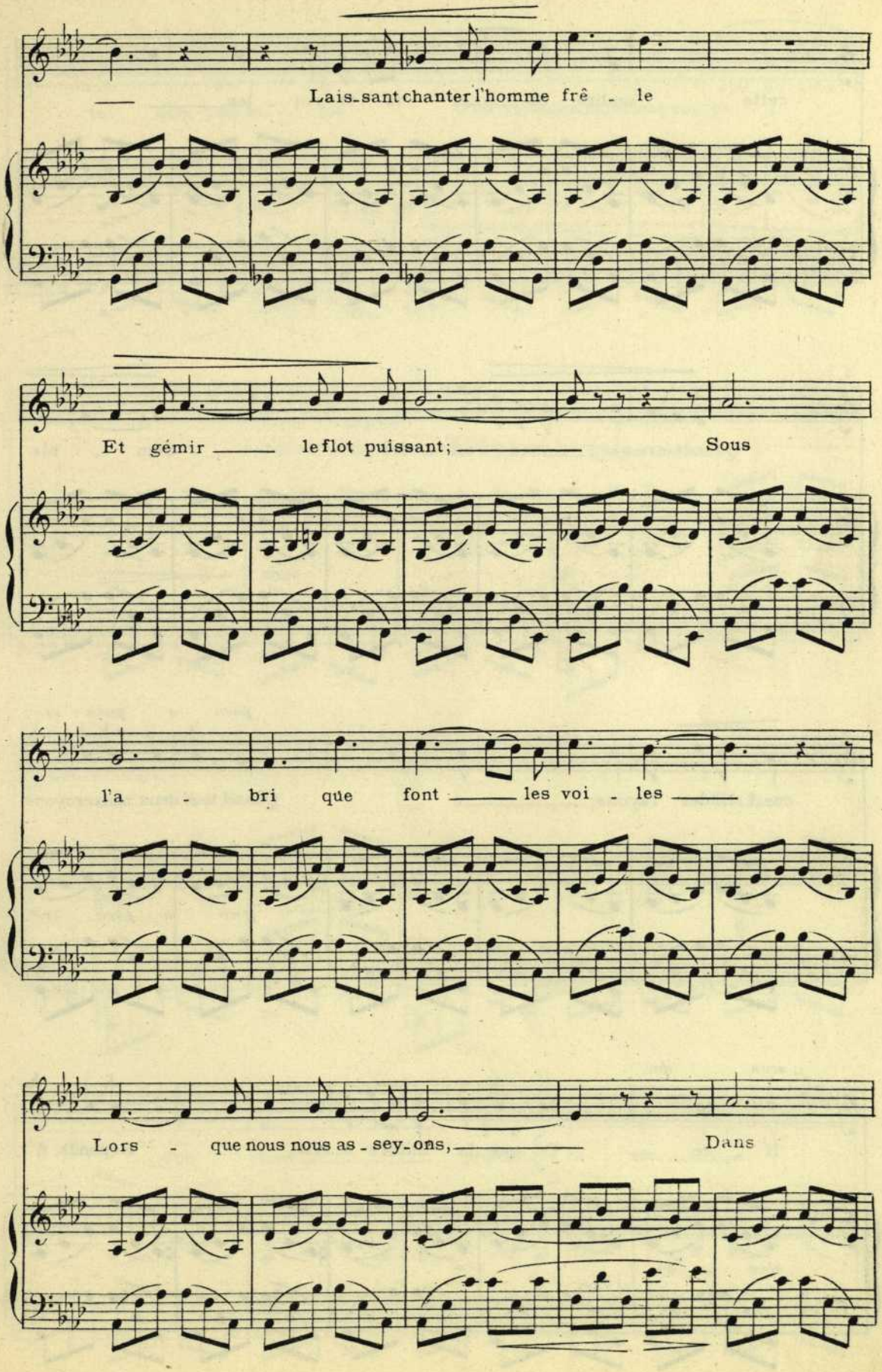
227

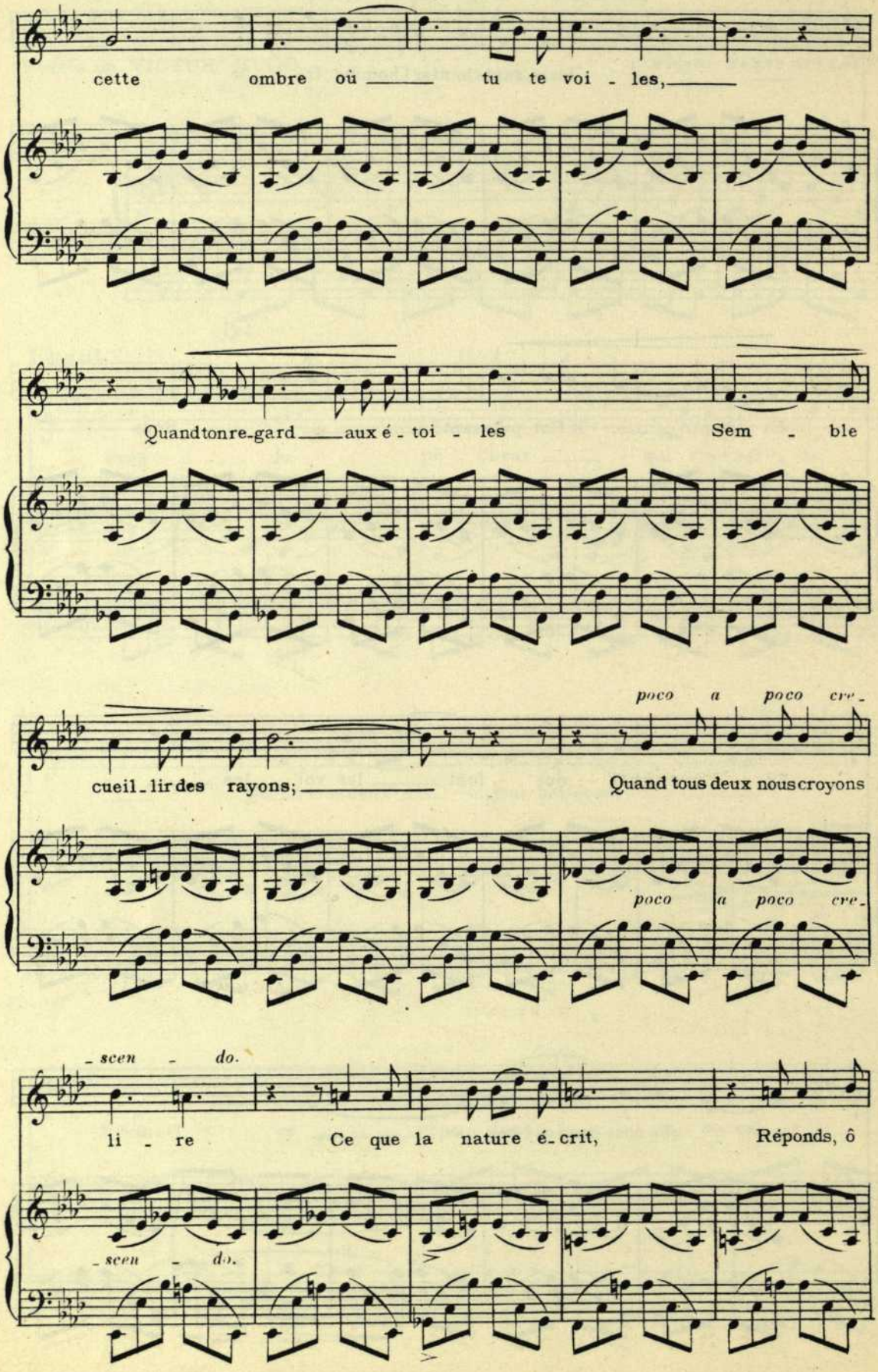
SOIRÉE EN MER

Poésie de VICTOR HUGO

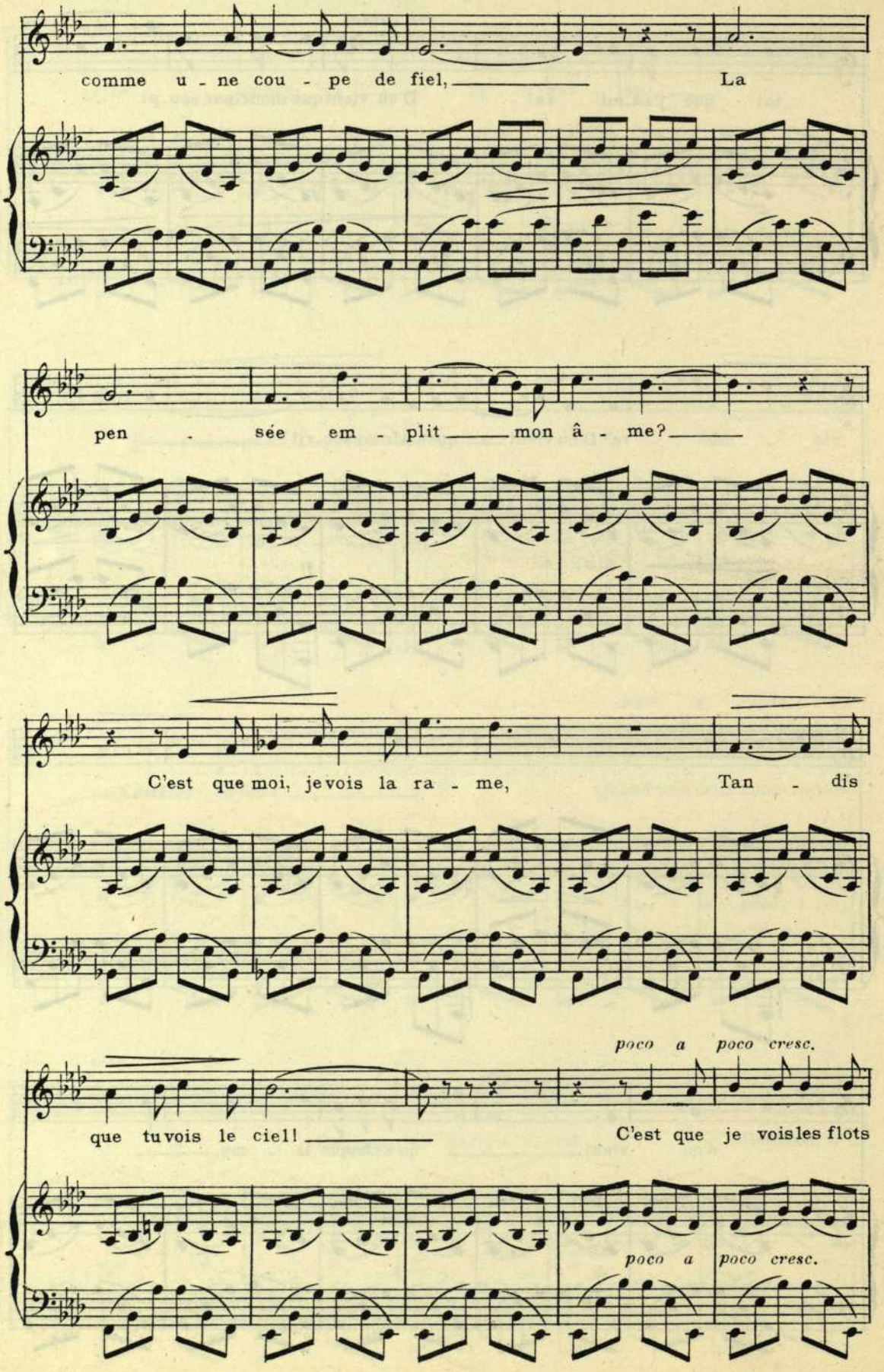
A Madame FANNY BOUCHET

Transposition en Fa pour Contralto ou Baryton

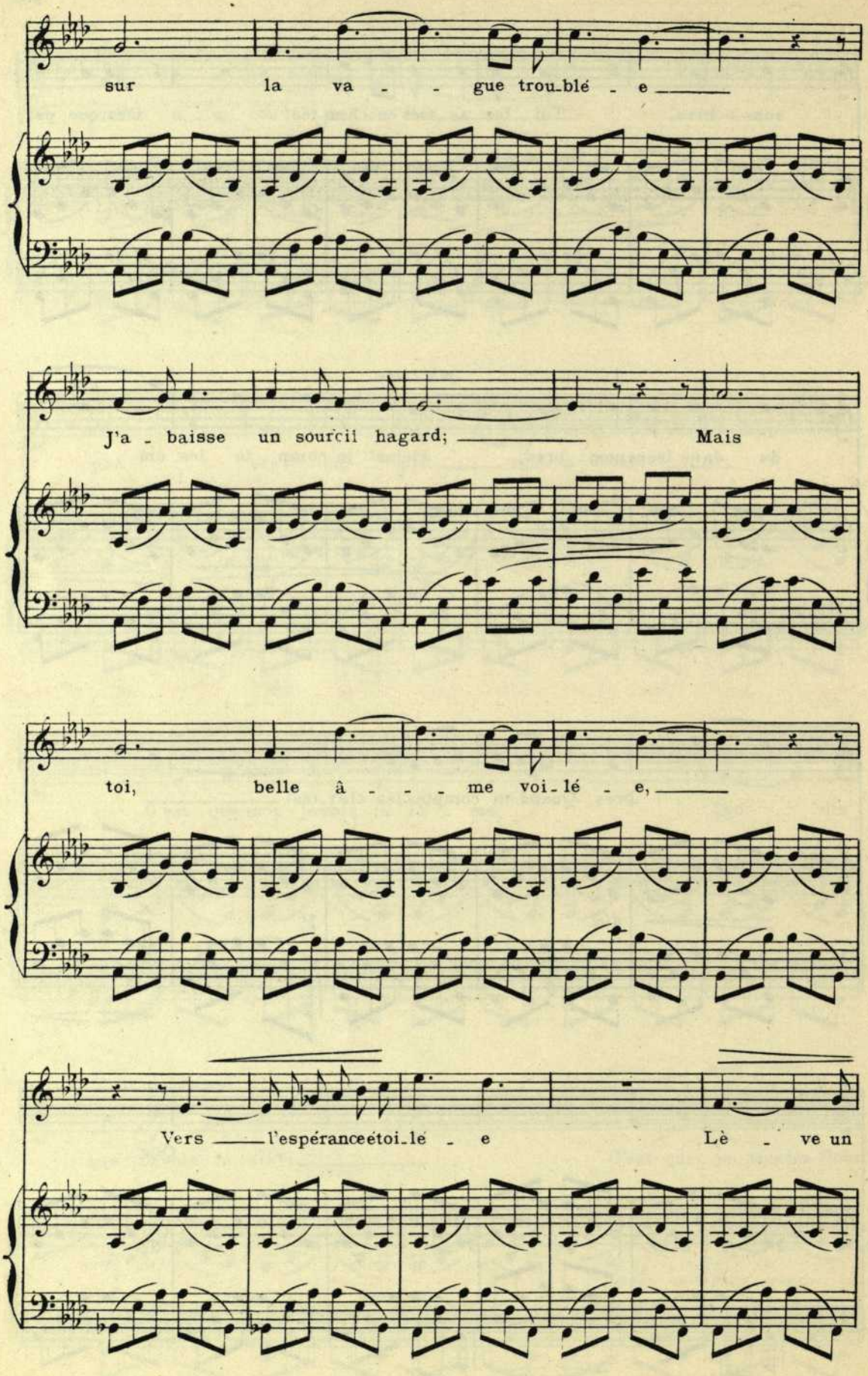

Lais-sant chanter l'homme frê - le
Et gémir le flot puissant; Sous
l'a - bri que font les voi - les
Lors - que nous nous as-sey-ons, Dans


cette ombre où tu te voi - les,
Quandtonre-gard aux é - toi - les Sem - ble
poco a poco cre-
cueil-lir des rayons;
Quand tous deux nous croyons
poco a poco cre-
- scen - do.
li - re
Ce que la nature é-crit,
Réponds, ô
- scen - do.

più cresc.
dim.
toi que j'ad-mi - re! D'où vient que mon cœur sou-pi - -
- - re? D'où vient ___ que ton front sou-rit? ___
dim.
p
Dis?
d'où vient ___ qu'à chaque la - me, ___


comme u - ne cou - pe de fiel, La
pen - sée em - plit mon â - me?
C'est que moi, je vois la ra - me, Tan - dis
poco a poco cresc.
que tu vois le ciel! C'est que je vois les flots
poco a poco cresc.

som - bres, Toi, les as-tres en-chan-tés! C'est que, per-
più cresc.
dim.
du dans leurs nom - bres, Hélas! je comp - te les om - -
- - - bres Quand tu comptes les clar-tés!
dim.
p
Que


sur la va - - gue trou-blé - e
J'a - baisse un sourcil hagard; Mais
toi, belle â - - - me voi-lé - e,
Vers l'espérance étoi-lé - e Lè - ve un

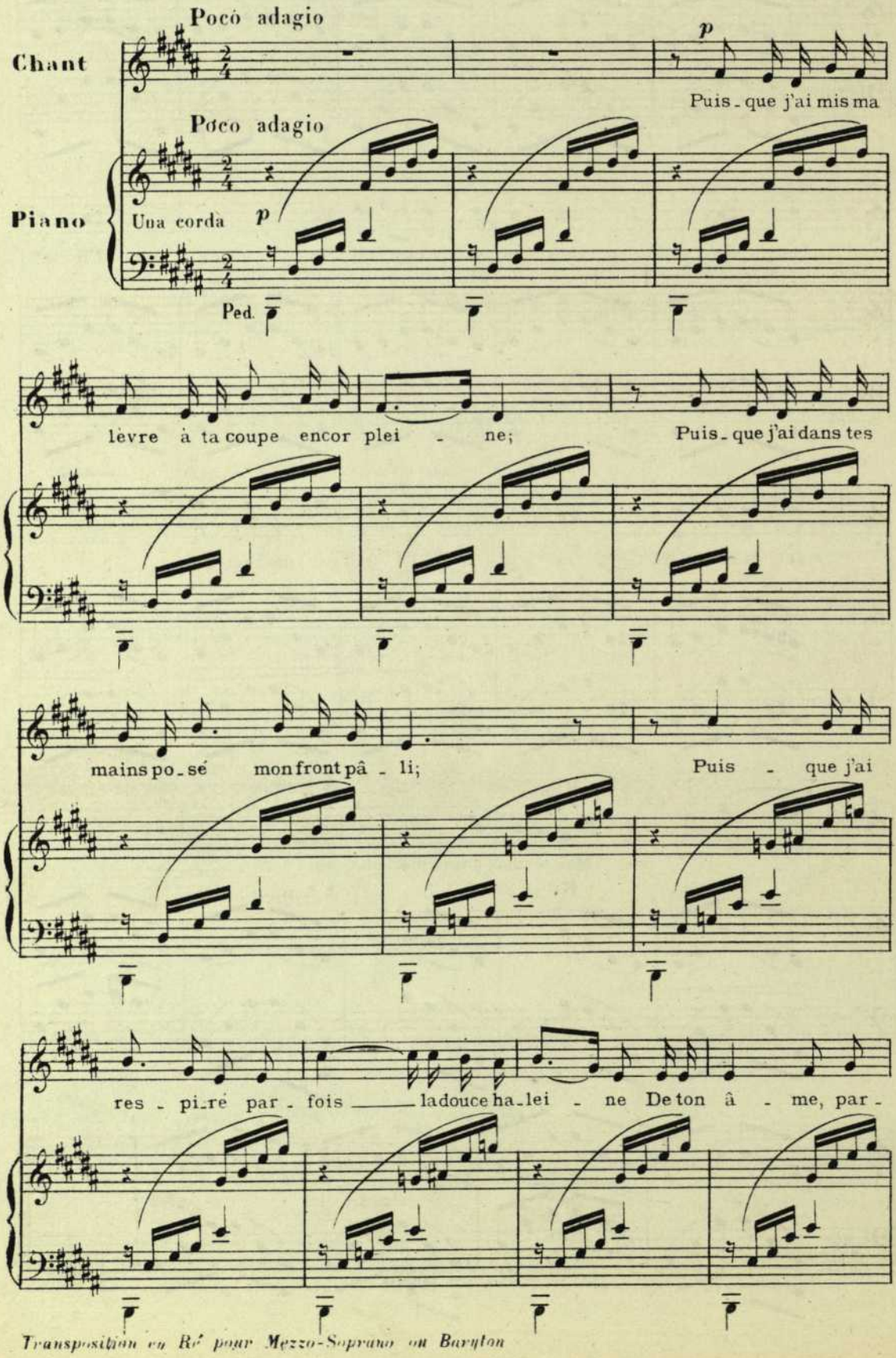
poco a poco cre - scen - do
tran-quille re-gard! Tu fais bien, vois les cieux
poco a poco cre - scen - do
lui - re Vois les as-tres s'y mi-rer! Un ins-
più cresc.
dim.
-tinct là-haut t'at-ti - re. Tu re-gar-des Dieu sou-ri - -
Rit.
A tempo
- - re; Moi, je vois l'hom-me pleu-rer!
Rit.
A tempo
dim.
p
dim.

EXTASE

228

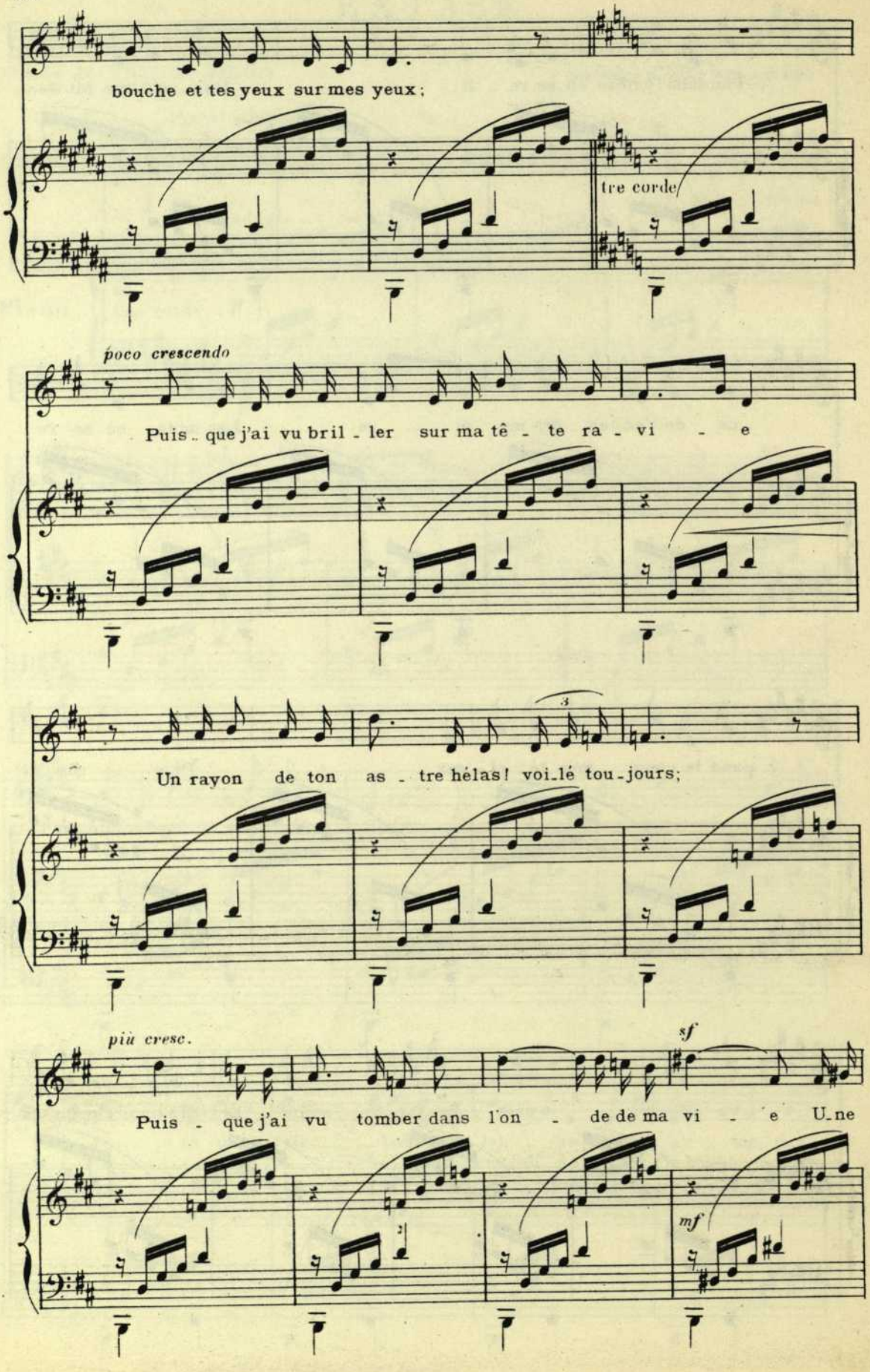
Poésie de VICTOR HUGO

A Madame MARIE DELESSERT



Transposition en Ré pour Mezzo-Soprano ou Baryton

- fum dans l'ombre en-se-ve - li; Puis-qu'il me fut don-
- né de t'en-ten - dre me di - re Les mots où se re -
- pand le cœur mys-té - ri - eux; Puis - que j'ai
vu pleurer, puis - que j'ai vu souri - re Ta bou - che sur ma


bouche et tes yeux sur mes yeux;
tre corde
poco crescendo
Puis - que j'ai vu bril - ler sur ma tê - te ra - vi - e
Un rayon de ton as - tre hélas! voi-lé tou-jours;
più cresc.
sf
Puis - que j'ai vu tomber dans l'on - de de ma vi - e Une
mf

dim.
pp
feuil - le de ro - se arra-chee à tes jours;
dim.
una corda
pp
dolcissimo
Je puis maintenant di - re aux ra pi - des an-
- né - es: Passez! passez tou-jours! Je n'ai plus à vieil-
pp Rit. tranquillo
- lir! Al-lez-vous-en a-vec vos fleurs toutes fa-né - es; J'ai
pp

dans l'âme une fleur Que nul ne peut cueillir!
A tempo
poco a poco crescendo
Votre aile en le heur-
-tant ne fe-ra rien ré-pan-dre Du va-se où je m'a-
-breu-ve et que j'ai bien rem-pli.
f
Mon
cresc.

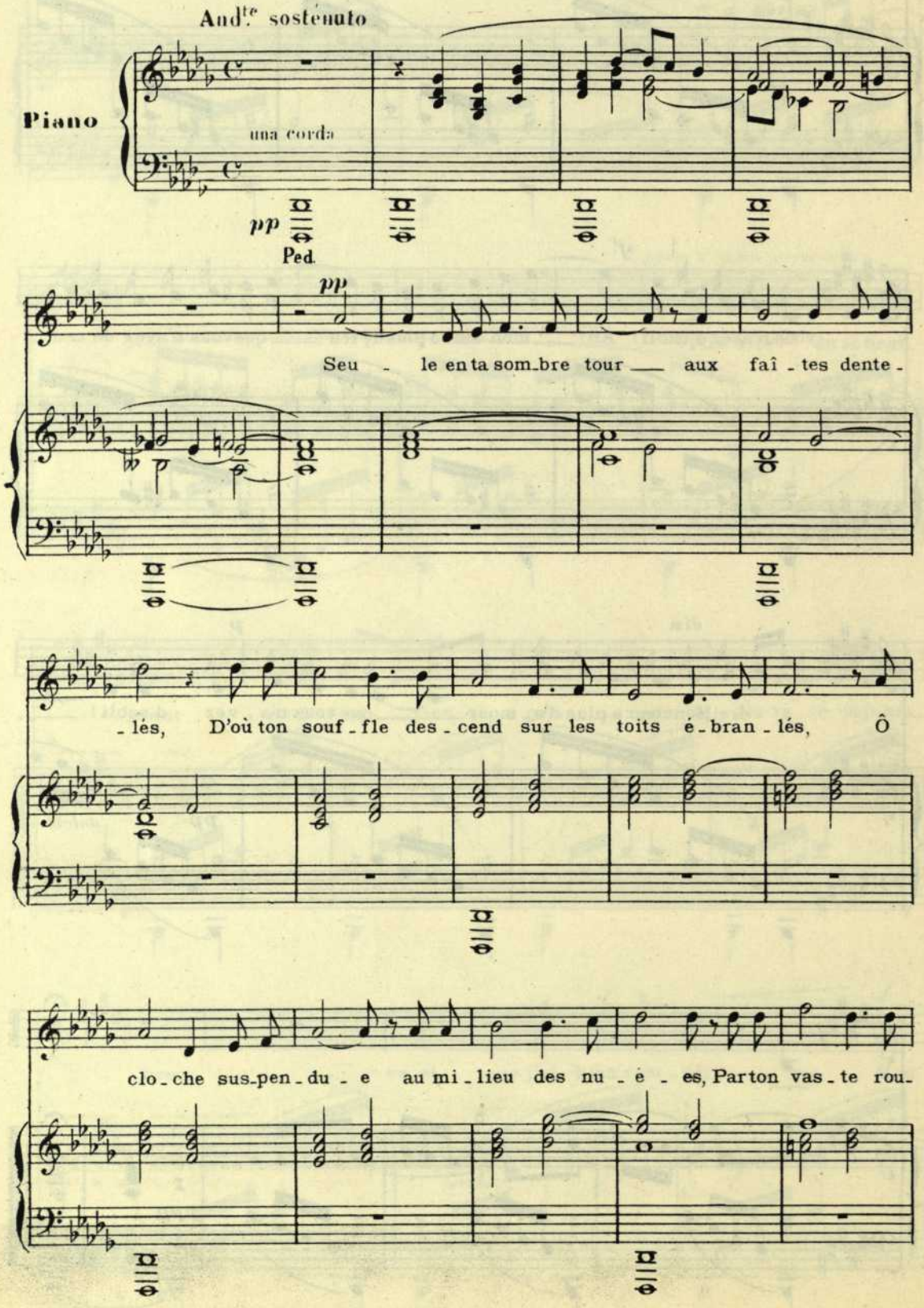
Rit. appassionato
âme a plus de feu que vous n'avez de cen-dre! Mon cœur a plus d'amour que
suivez
mf
sf
vous n'avez d'oubli! Ah! mon âme a plus de feu que vous n'avez de cen -
dim.
p
- dre! Mon cœur a plus d'a - mour que vous n'a - vez d'oubli!
pp
dolciss.
ppp

LA CLOCHE

209

Poésie de VICTOR HUGO

A Madame PAULINE VIARDOT



Transposition en Si pour Contralto ou Baryton

-lis si sou-vent remu-é - es, Tu dors en ce mo-ment dans l'om -
- bre, et rien ne luit Sous ta voû-te pro-fonde où sommeille le bruit!
meno p
Oh! tan-dis qu'un es-prit qui
jusqu'à toi s'é-lan - ce. Si-lencieux aus-si, con -

pp
- temple ton si - len - ce, Sens - tu, par cet ins - tinct
pp
vague et plein de dou - ceur, Qui ré - vè - le tou - jours — u - ne
pp
sœur à la sœur, — Qu'à cette heu - re où s'en - dort — la soi -
pp
morendo
cresc.
- re - e ex - pi - ran - te, Une â - me est près de
morendo
tre corde
cresc.

toi, non moins que toi vi - bran - te,
Qui bien souvent aus - si jette un bruit so - len -
- nel, Et se plaint dans l'a - mour com - me
p cresc.
toi dans le ciel!
p cresc.

dim.
espressivo
f
Et se plaint dans l'a - mour com - me
f
dim.
toi
dans le ciel!
espressivo
pp
dans le ciel!
pp
dim.
dolcissimo
m. g.
ppp
Ped.

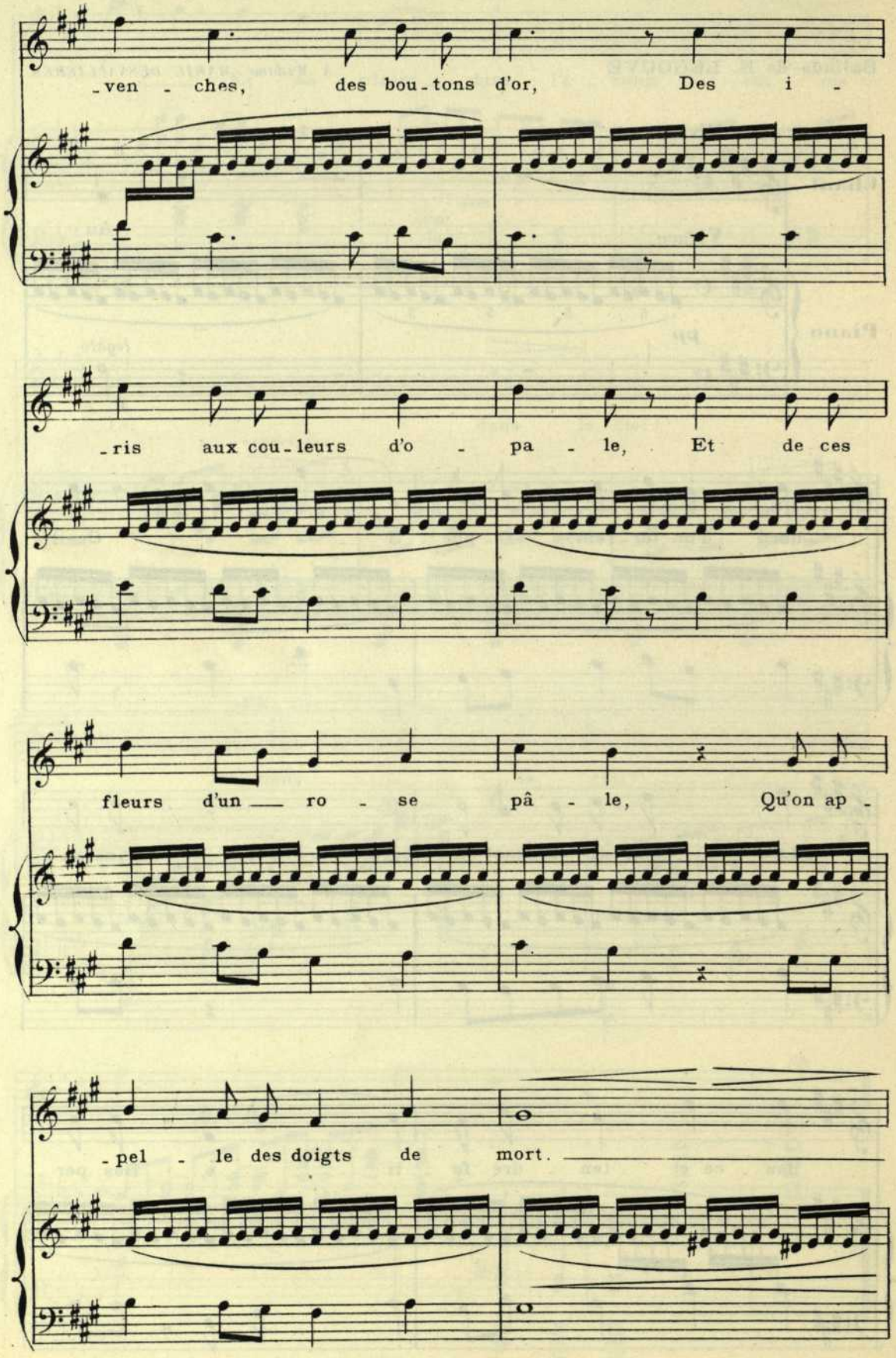
230

LA MORT D'OPHÉLIE

Ballade de E. LEGOUVÉ

A Madame MARIE DESVALLIÈRES

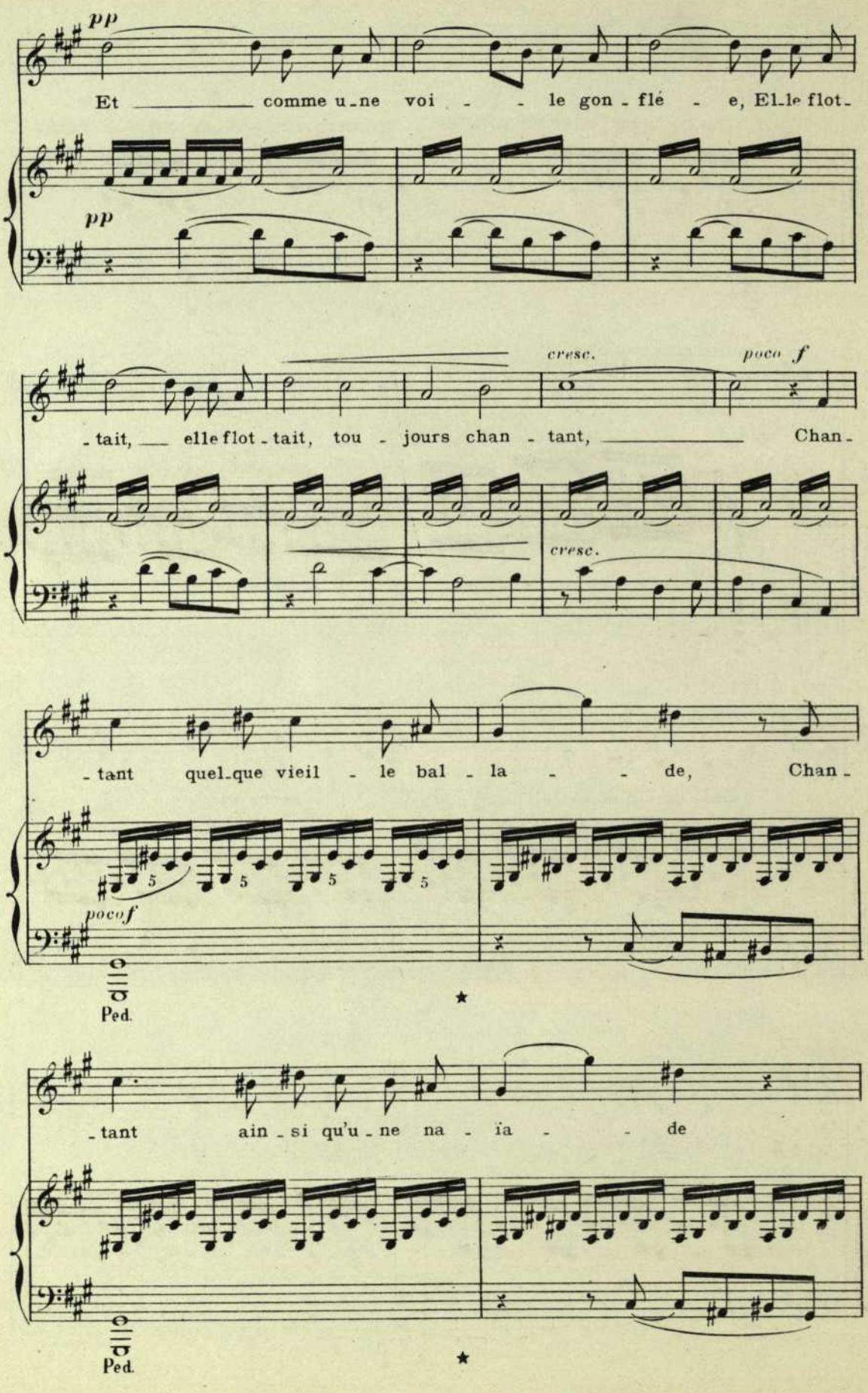
504


-ven - ches, des bou-tons d'or, Des i -
-ris aux cou-leurs d'o - pa - le, Et de ces
fleurs d'un — ro - se pâ - le, Qu'on ap -
-pel - le des doigts de mort.

Puis,
é - le - vant sur ses mains blan - - ches Les ri -
- ants tré - sors du ma - tin, El -
- le les sus - pen - dait aux bran - - ches, Aux
Ped.
Ped.

rf
bran - ches d'un sau - le voi - sin; Mais, trop
Ped. ★ Ped. ★
dim.
fai - ble, le ra-meau pli - - e, Se
fp
rf
cresc.
bri - se, et la pau - vre O-phé - li - - e
fp
sf
p
Tom - - - be, sa guir -
sf

lan - - - - - de à la
main.
pp
Ped. ★
sotto voce
Quel-ques ins-tants, sa robe en-flé - e
sotto voce
Ped. ★ Ped. ★
La tint en-cor sur le cou-rant,
Ped. ★ Ped. ★


pp
Et ___ comme u-ne voi - - le gon-flé - e, El-le flot-
pp
cresc.
poco f
-tait, ___ elle flot-tait, tou - jours chan - tant, ___ Chan-
cresc.
-tant quel-que vieil - le bal - la - - de, Chan-
5 5 5 5
poco f
Ped.
★
-tant ain-si qu'u-ne na - ïa - - de
Ped.
★

Née au mi - lieu de ce tor -
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped ★
dim.
- rent.
dim.
Ped ★
più tranquillo
m.g.
pp
Ped.
sotto voce
Mais cette é - tran - - ge mé - lo -

- di - - - - e
m.g.
Ped
Pas - sa ra - pi - - - de comme un
★
cresc.
son; Par les flots ___ la robe a - lour -
Poco a poco rall.
più cresc.
- di - - e Bien - tôt dans l'a - bî - me pro -

rf
- fond En-traî-na la pauvre in-sen-sé - e
cresc.
rf
ad lib.
Laissant à pei-ne commen-cé - - e Sa mé-lo-di-eu-
una corda
pp
- se chan-son.
m.g.
pp
pp
Rit.
Adagio
ppp

231

SOUVENANCES

Poésie de F. LEMAIRE

A Madame la Vicomtesse de GRANDVAL

And.no sostenuto

Piano

dolcissimo e legatissimo sempre

Ped.

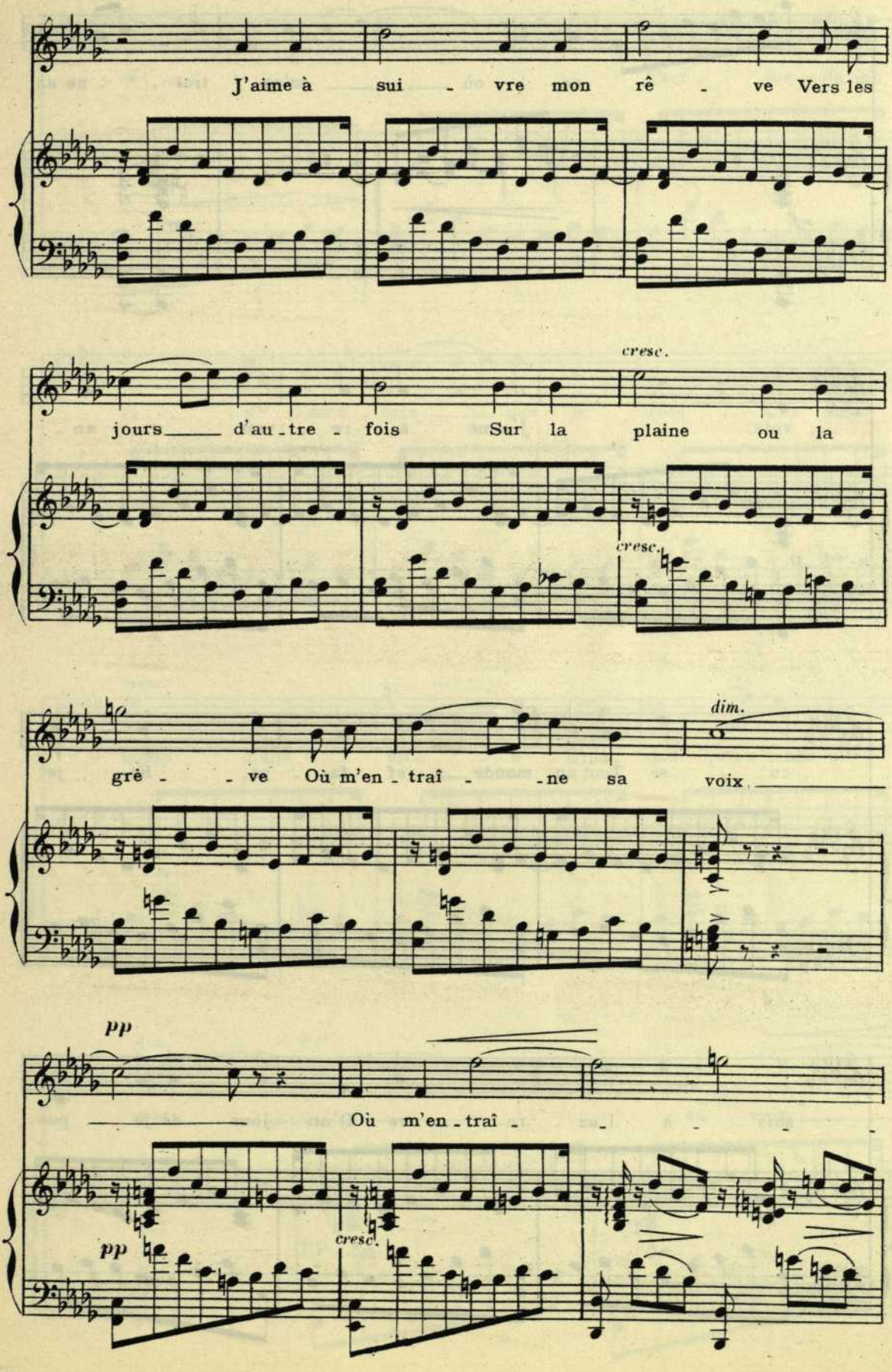
Chant

sotto voce

Quand mon â - me, ber - cé - e Par un

doux sou - ve - nir, Laisse er - rer ma pen -

- sé - e Loin du sombre a - ve - nir;

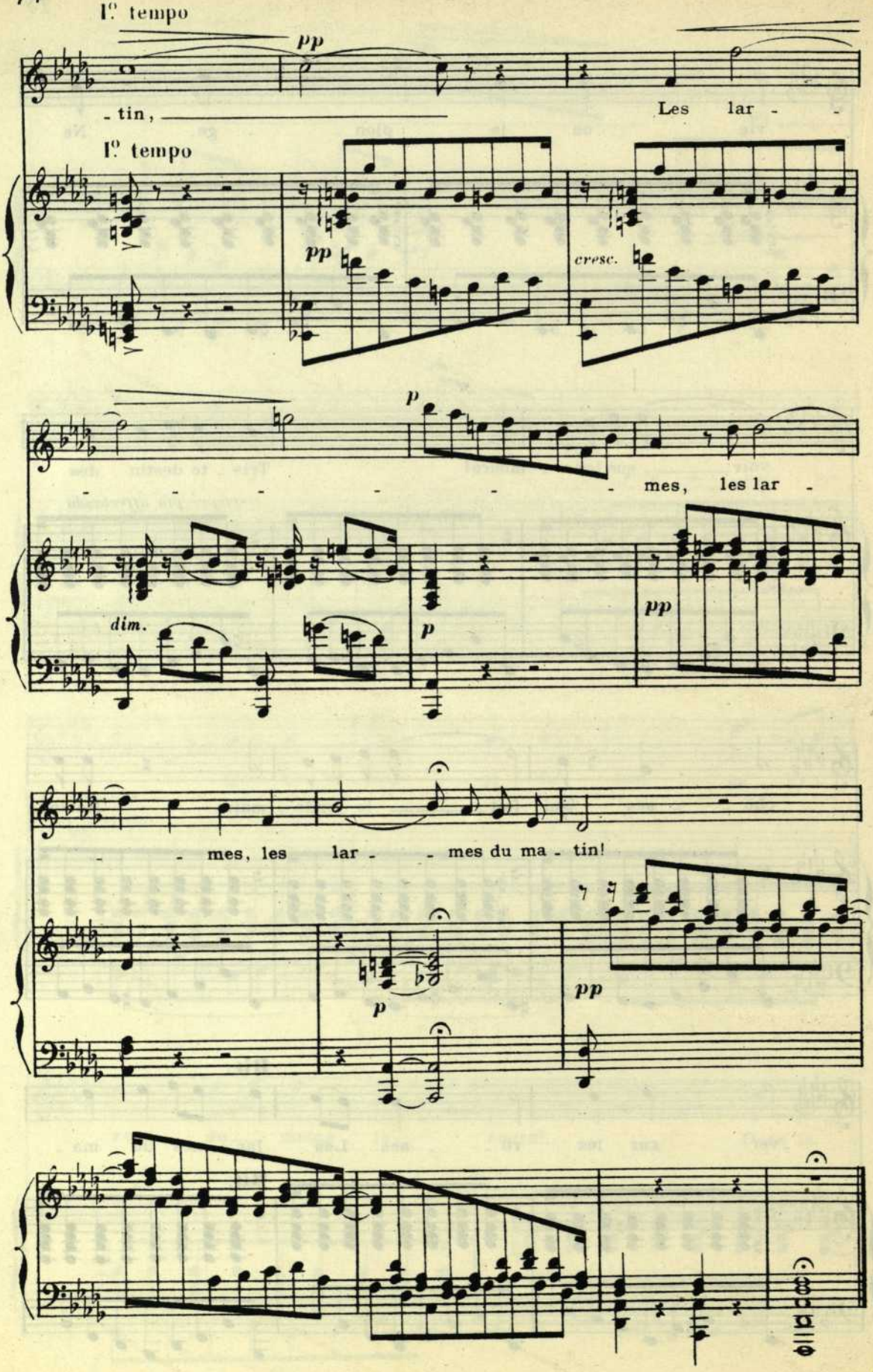

J'aime à sui - vre mon rê - ve Vers les
jours d'au - tre - fois Sur la plaine ou la
cresc.
cresc.
grè - - ve Où m'en - traî - - ne sa voix
dim.
pp
Où m'en - traî - - - - -
pp
cresc.

ne, où m'en - traî - ne sa
mf
p
voix. J'aime à re - voir en -
p
- co - re Tout un monde ef - fa - cé, Et je
suis à l'au - ro - re D'un jour dé-jà pas-

-sé! O char - me de ma
vi - - e! C'est a - lors que je vois Les doux
cresc.
traits d'une a - mi - - e Et que j'en - tends sa
cresc.
dim.
pp
voix, sa voix,
pp
cresc.

Et
mf
que j'en - tends sa voix.
poco a poco più
p
pp
Que ne puis - je du son - ge Fi -
animato e crescendo
- xer du moins le cours! Dans la

vie où je plon - - ge, Ne
voir que les a - mours! Tris - te destin des
sempre più affretando
cho - - ses Qui fait le lende - main Retrou-
Rit.
- ver sur les ro - - ses Les lar - mes du ma -
Rit.


I° tempo
pp
- tin,
Les lar -
I° tempo
pp
cresc.
p
- - - - - - mes, les lar -
dim.
p
pp
- - mes, les lar - - mes du ma - tin!
p
pp

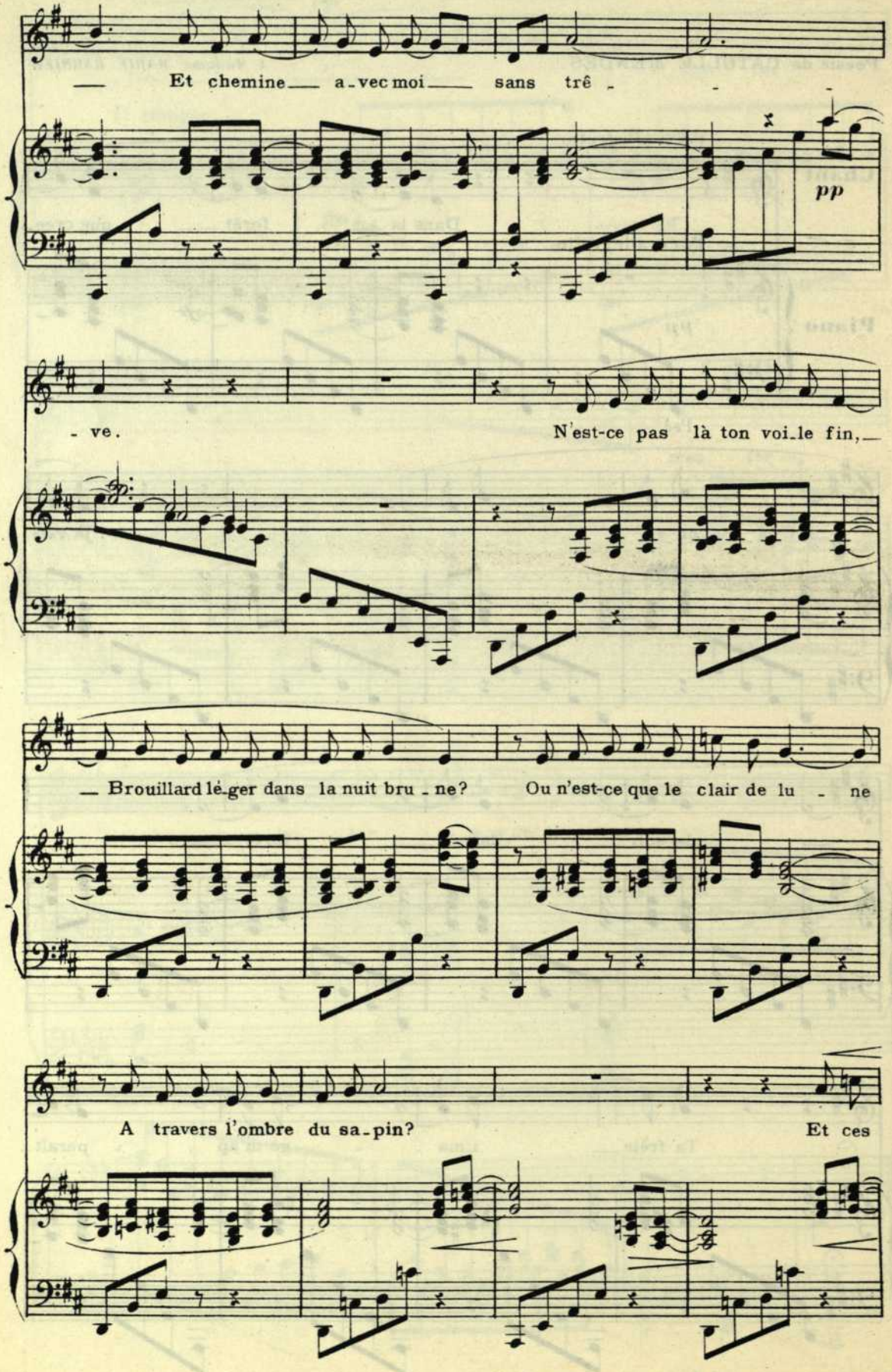
232
75

CLAIR DE LUNE

Poésie de **CATULLE MENDÈS**

A Madame MARIE BARRIER

Transposition en Mi pour Soprano ou Ténor


Et chemine a-vec moi sans trê - - -
pp
- ve.
N'est-ce pas là ton voi-le fin,
Brouillard lé-ger dans la nuit bru - ne?
Ou n'est-ce que le clair de lu - ne
A travers l'ombre du sa-pin?
Et ces

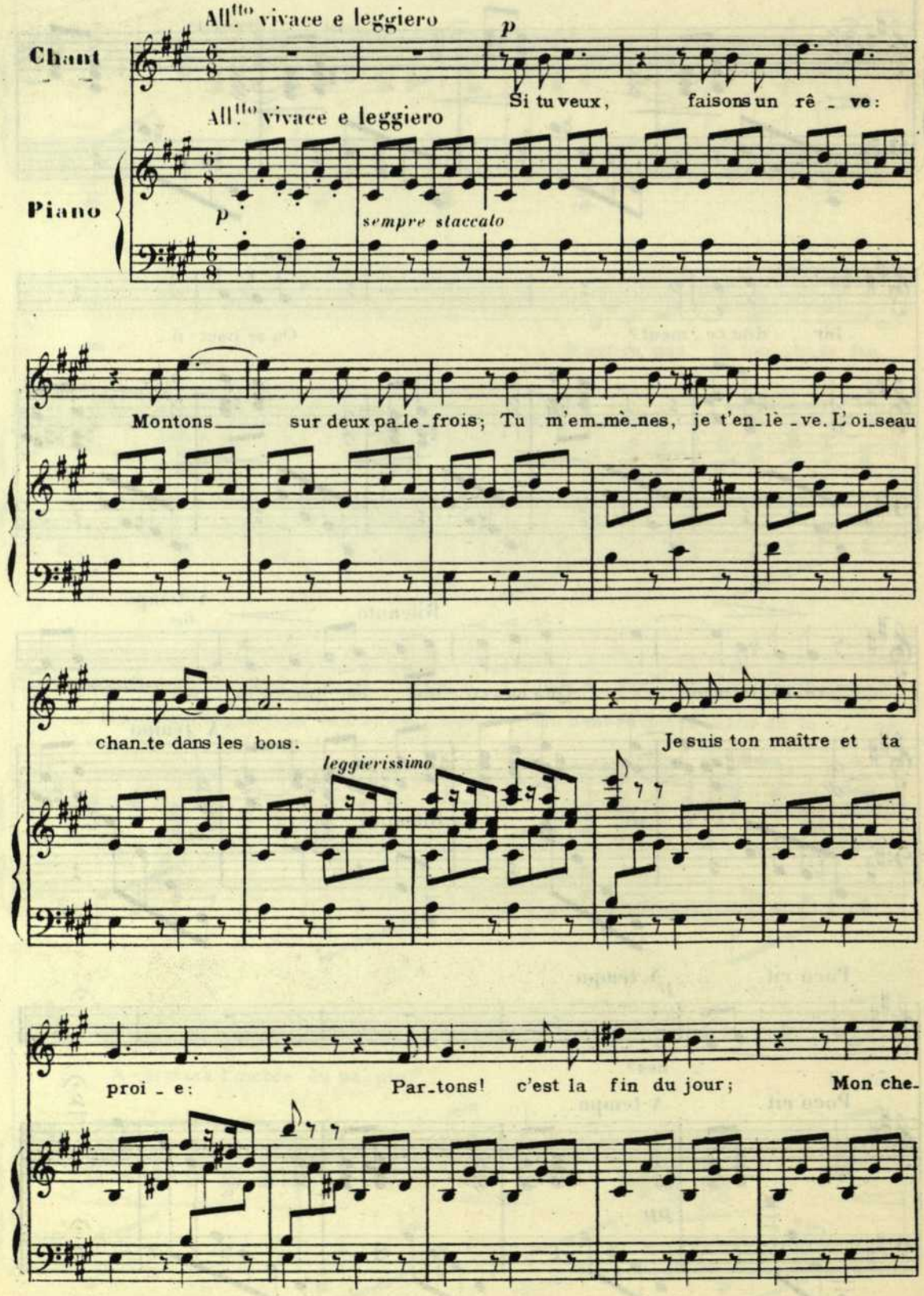
lar - mes, sont - ce les mien - nes Que j'entends cou-
cresc.
-ler dou-ce-ment? Ou se peut-il
cresc.
più
Ritenuto
A tempo
dim.
ré-el-le-ment Qu'à mes cô-tés, en pleurs, tu vien - -
A tempo
cresc.
sf
Ritenuto
dim.
Poco rit.
p
A tempo
- - - nes?
Poco rit.
A tempo
pp

233

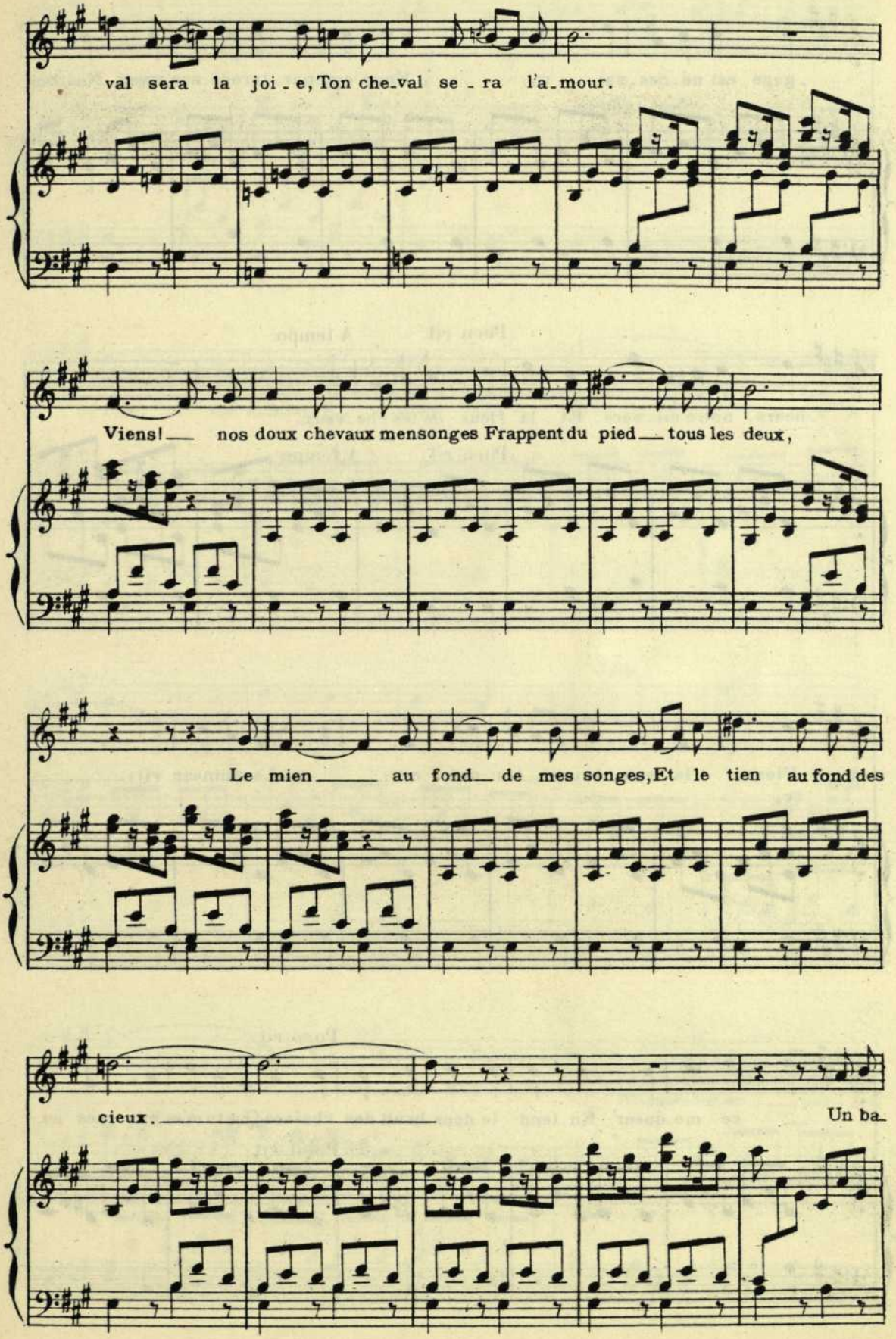
L' ENLÈVEMENT

Poésie de VICTOR HUGO

A Madame MIOLAN-CARVALHO

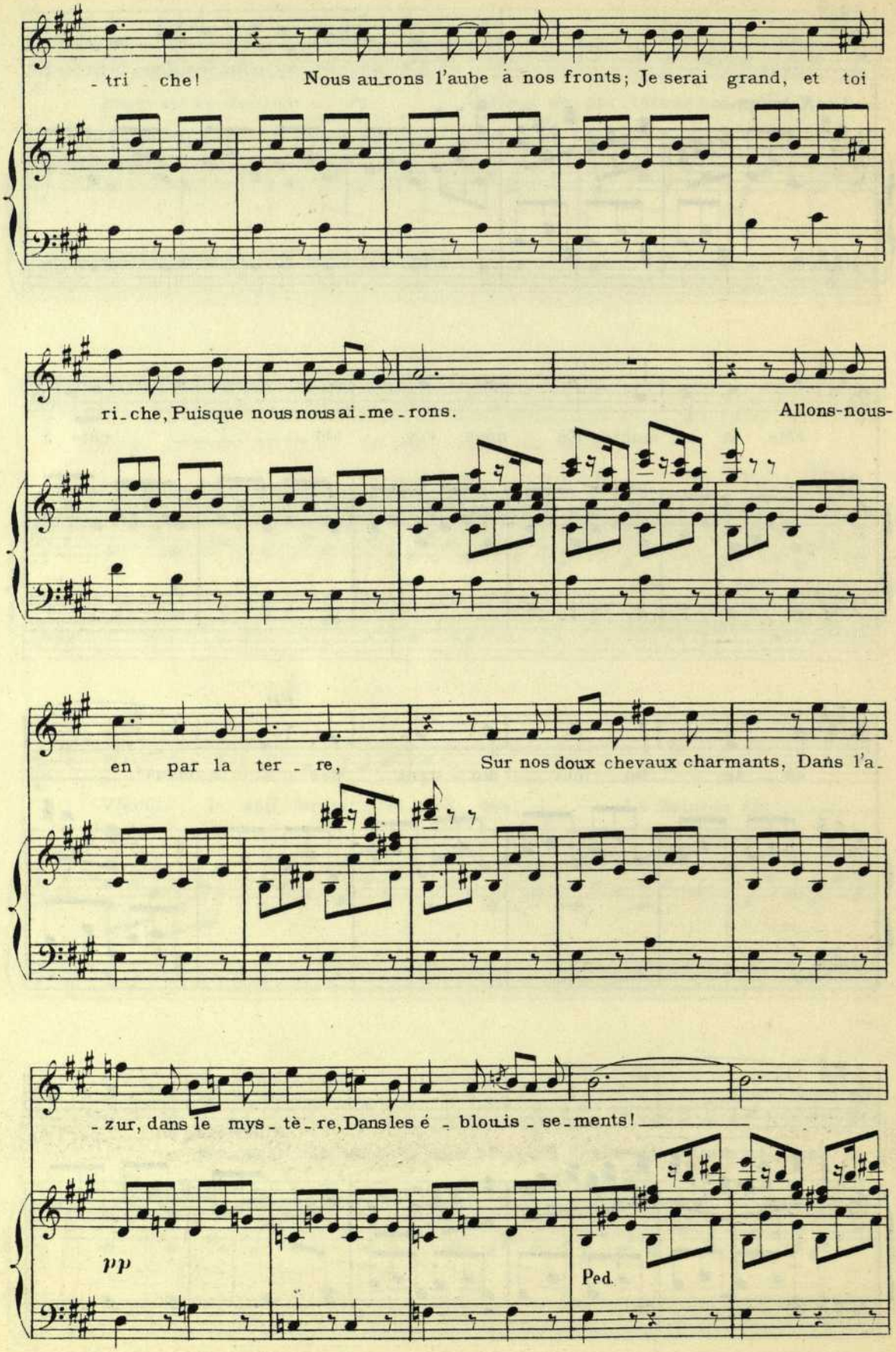


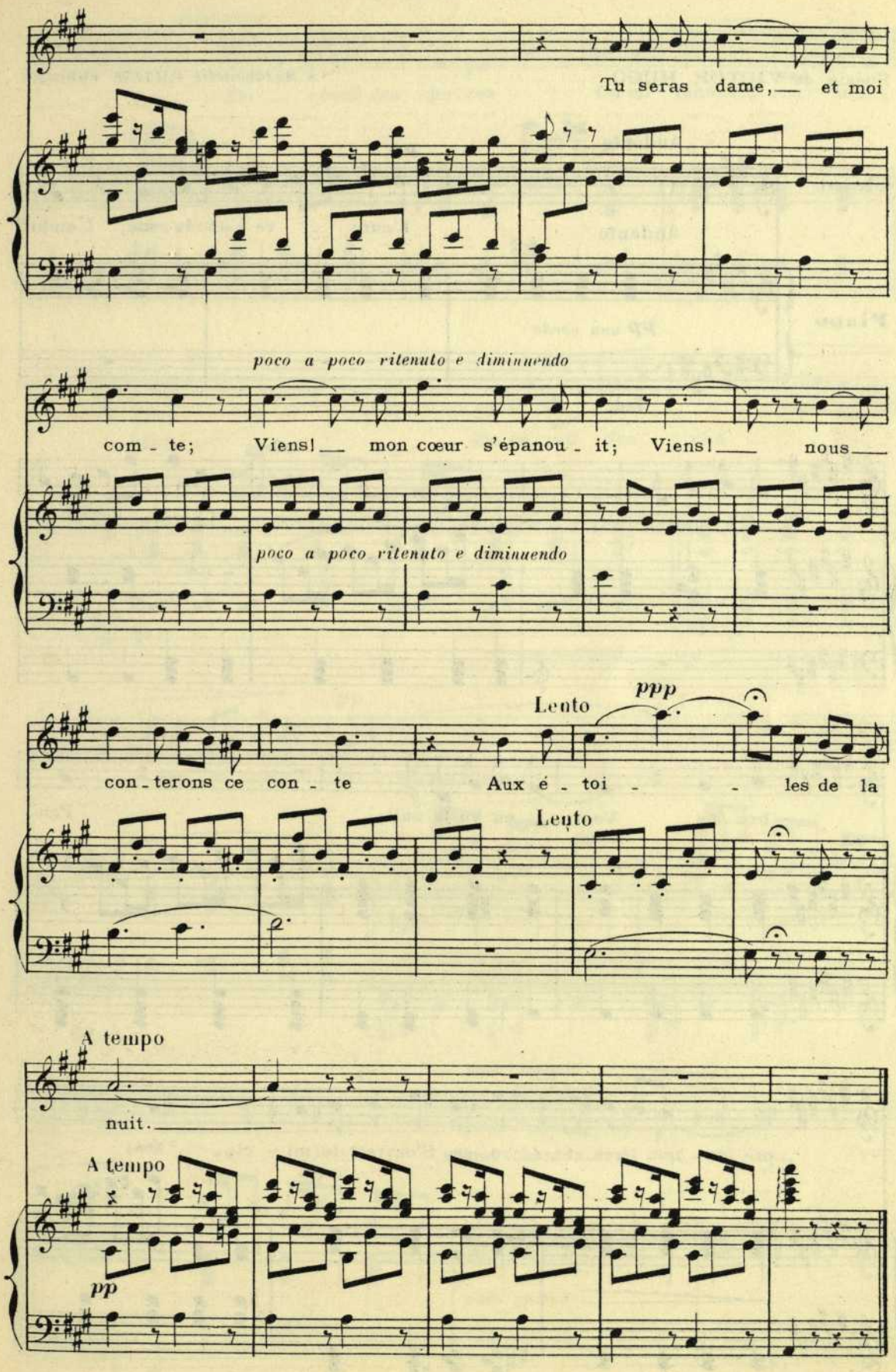
Transpositions en Sol, pour Mezzo Soprano ou Baryton et en Fa, pour Contralto ou Basse


val sera la joi - e, Ton che-val se - ra l'a-mour.
Viens! — nos doux chevaux mensonges Frappent du pied — tous les deux,
Le mien — au fond — de mes songes, Et le tien au fond des
cieux. — Un ba-

-gage est né-ces-sai - re; Nous em-por-terons nos vœux, Nos bon-
Poco rit. A tempo
-heurs, notre mi-sère, Et la fleur de tes che-veux.
Poco rit. A tempo
Viens! le soir brunit les chê - nes; Le moineau rit;
8-
Poco rit.
ce mo-queur En-tend le doux bruit des chaînes Que tu m'as mi - ses au
Poco rit.

A tempo
cœur.
Ce ne se ra point ma fau - te Si les fo-
A tempo
-rêts et les monts, En nous voy - ant
côte à
pp
côte, Ne mur - mu - rent pas: ai - mons!
Allons-nous en
par l'Au-


-tri che! Nous aurons l'aube à nos fronts; Je serai grand, et toi
ri-che, Puisque nous nous aimerons. Allons-nous-
en par la terre, Sur nos doux chevaux charmants, Dans l'a-
-zur, dans le mystère, Dans les éblouissements!
pp
Ped.

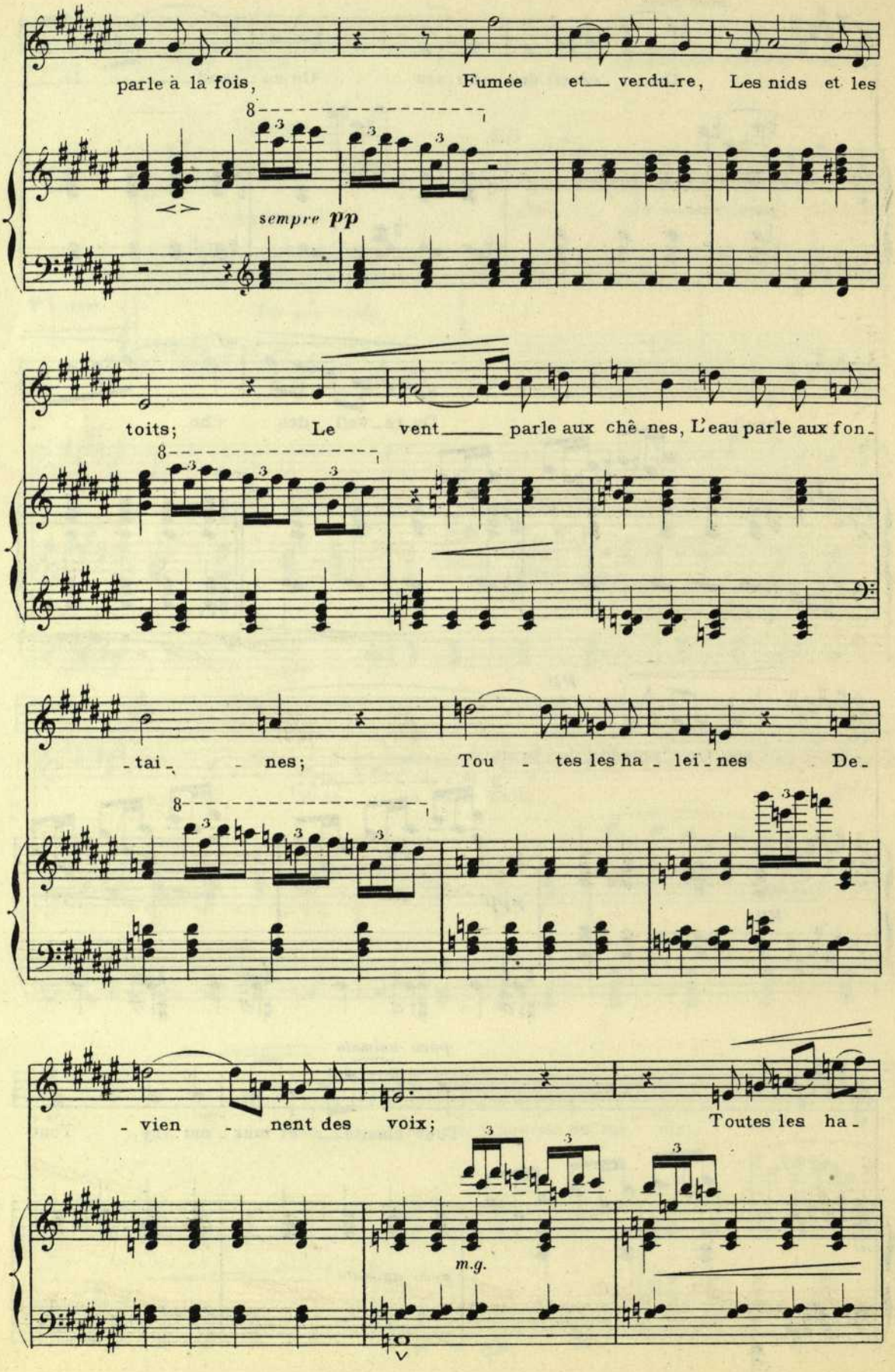

Tu seras dame, — et moi
poco a poco ritenuto e diminuendo
com - te; Viens! — mon cœur s'épanou - it; Viens! — nous —
poco a poco ritenuto e diminuendo
Lento
ppp
con - terons ce con - te Aux é - toi - - les de la
Lento
A tempo
nuit. —
A tempo
pp

LE MATIN

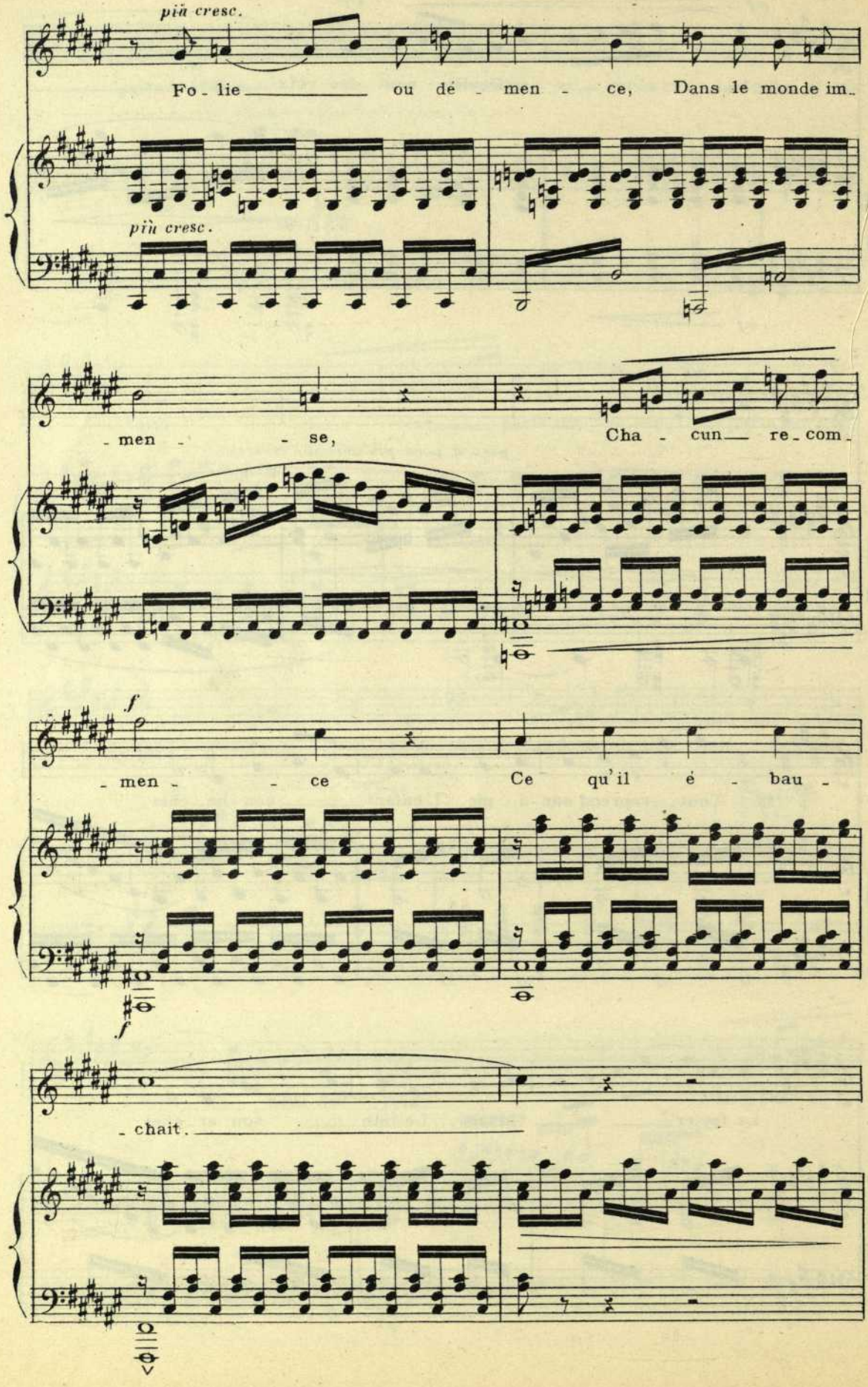
Poésie de VICTOR HUGO

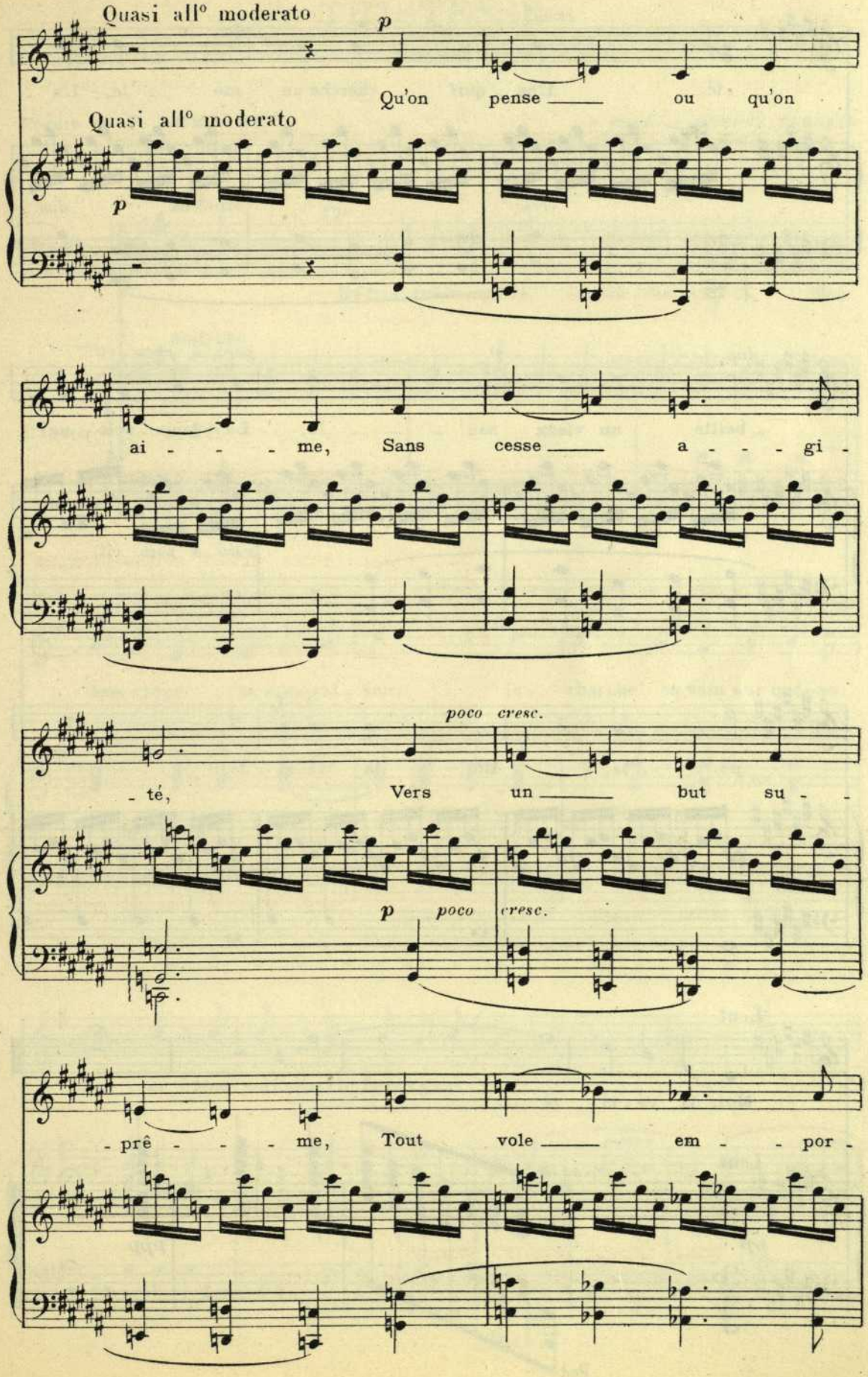
A Mademoiselle PAULINE FORGUES

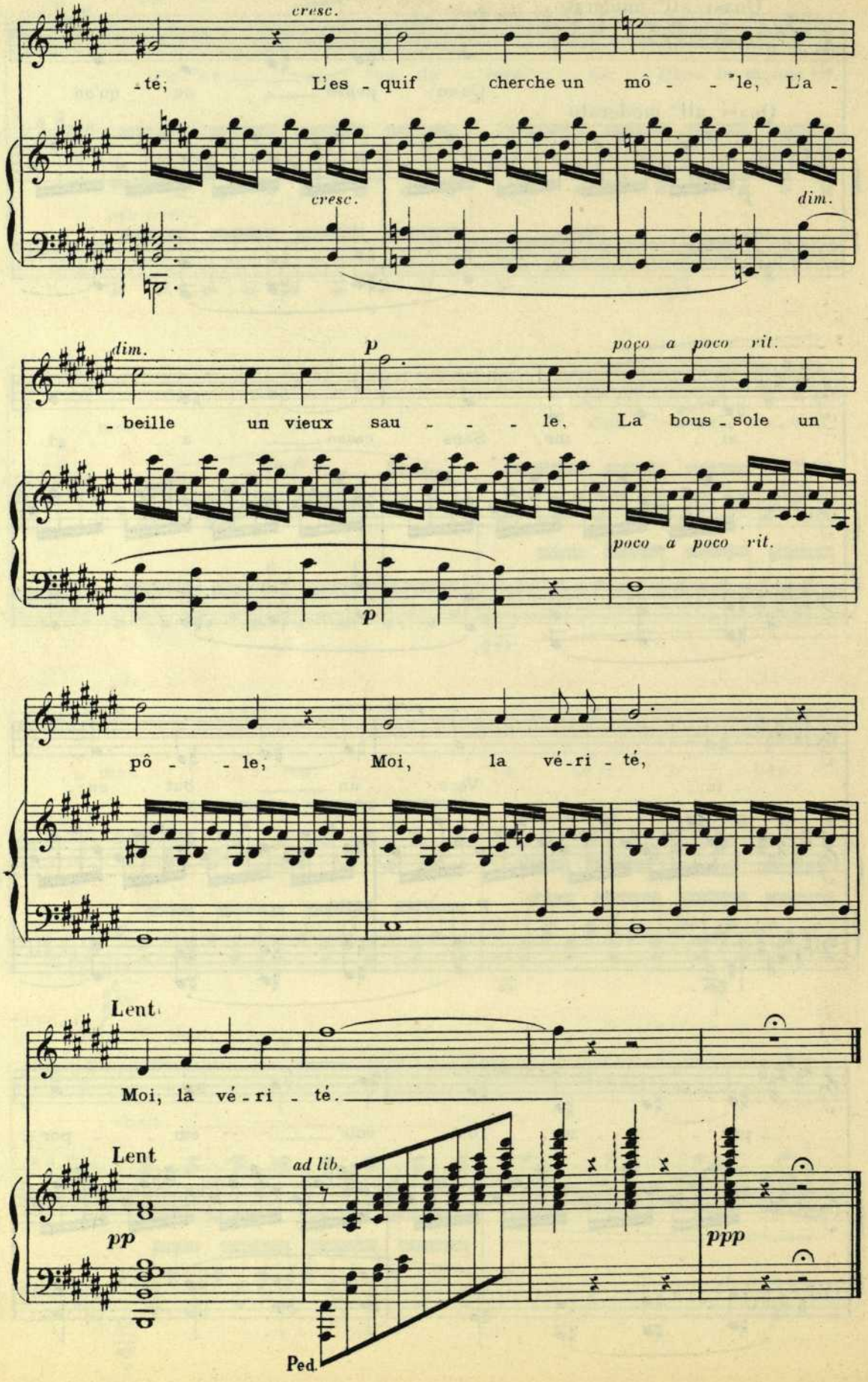
poco cresc.
Du réveil des cho-ses On en-tend le
poco cresc.
bruit;
Du ré-veil des cho - - -
mf
m.g.
mf
pp
- ses On entend le bruit.
8
pp
ppp
poco animato
Tout chante et mur-mu-re, Tout
poco animato


parle à la fois, Fumée et verdure, Les nids et les
sempre pp
toits; Le vent parle aux chênes, L'eau parle aux fon-
-tai- nes; Tou - tes les ha - lei - nes De-
- vien - nent des voix; Toutes les ha-
m.g.

mf
pp
- lei - - nes Devien - nent des voix!
8
tre corde
mf
poco a poco più animato crescendo
Tout reprend son â - me, L'enfant son ho - chet,
Le foy.er sa flamme, Le luth son ar - chet;


più cresc.
Fo - lie ou dé - men - ce, Dans le monde im -
più cresc.
- men - - se, Cha - cun re - com -
f
- men - - ce Ce qu'il é - bau -
f
- chait.


Quasi all° moderato
p
Qu'on pense ou qu'on
Quasi all° moderato
p
ai - - - me, Sans cesse a - - - gi -
poco cresc.
- té, Vers un but su - -
p poco cresc.
- prê - - - me, Tout vole em - - por -

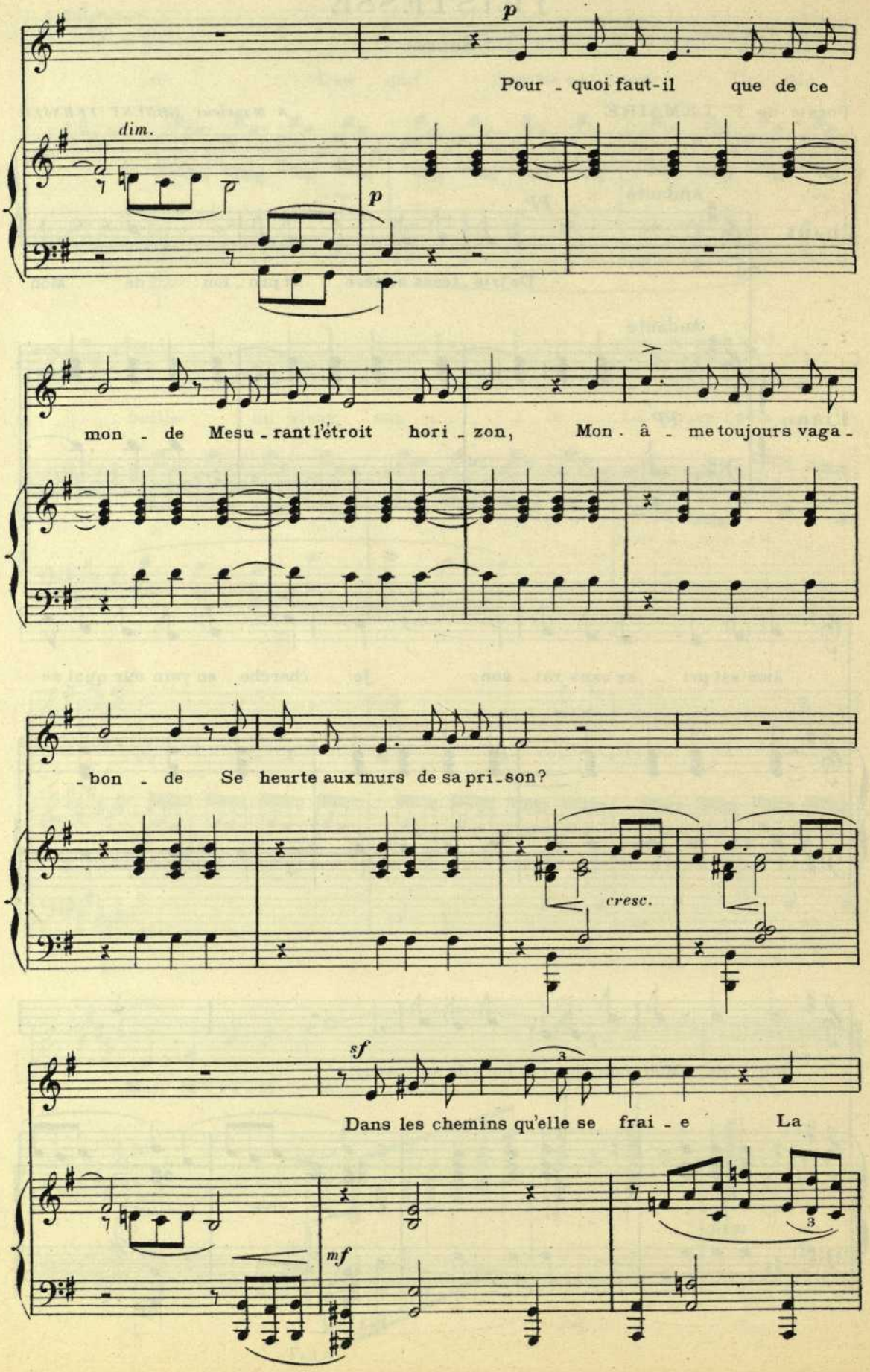

cresc.
-té; L'es - quif cherche un mô - - le, La -
cresc.
dim.
dim.
p
poco a poco rit.
- beille un vieux sau - - - le, La bous - sole un
poco a poco rit.
p
pô - - le, Moi, la vé-ri - té,
Lent
Moi, la vé - ri - té.
Lent
ad lib.
pp
ppp
Ped.

TRISTESSE

Sonnet

Poésie de F. LEMAIRE

A Monsieur ERNEST FERNIER


p
Pour - quoi faut-il que de ce
dim.
p
mon - de Mesu - rant l'étroit hori - zon, Mon - â - me toujours vaga -
- bon - de Se heurte aux murs de sa pri - son?
cresc.
sf
Dans les chemins qu'elle se frai - e La
mf

nuit qui l'entou_re l'ef_frai_e,
Et chaque pas est un effort!
f
dim.
Hé_las! ___ Pour ce corps qu'elle ha_bi_te, Elle va toujours assez
f
mf
p
vi_te, Car cha_que pas mène à la
p
mort!
pp

236

VOGUE, VOGUE LA GALÈRE

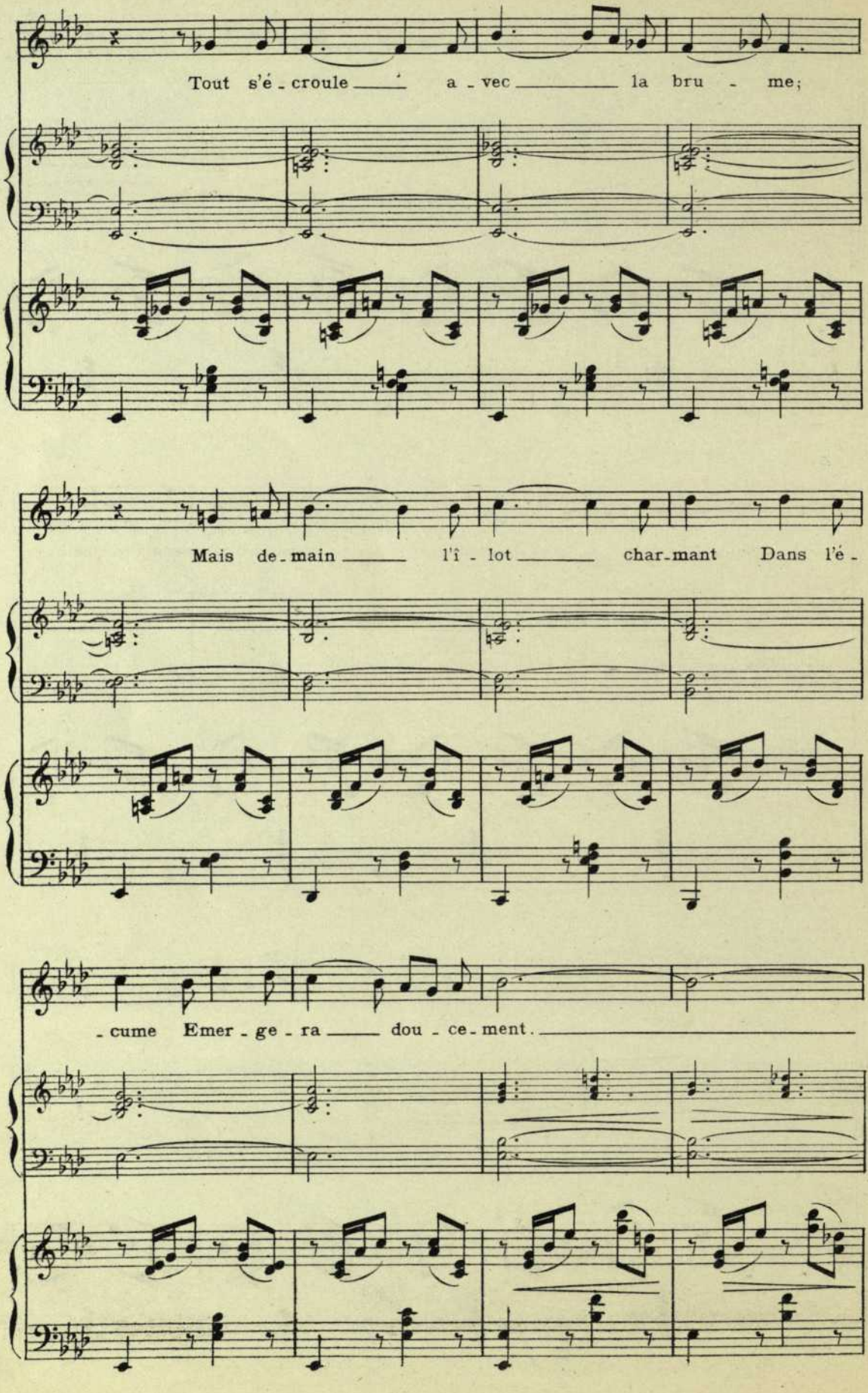
Barcarolle

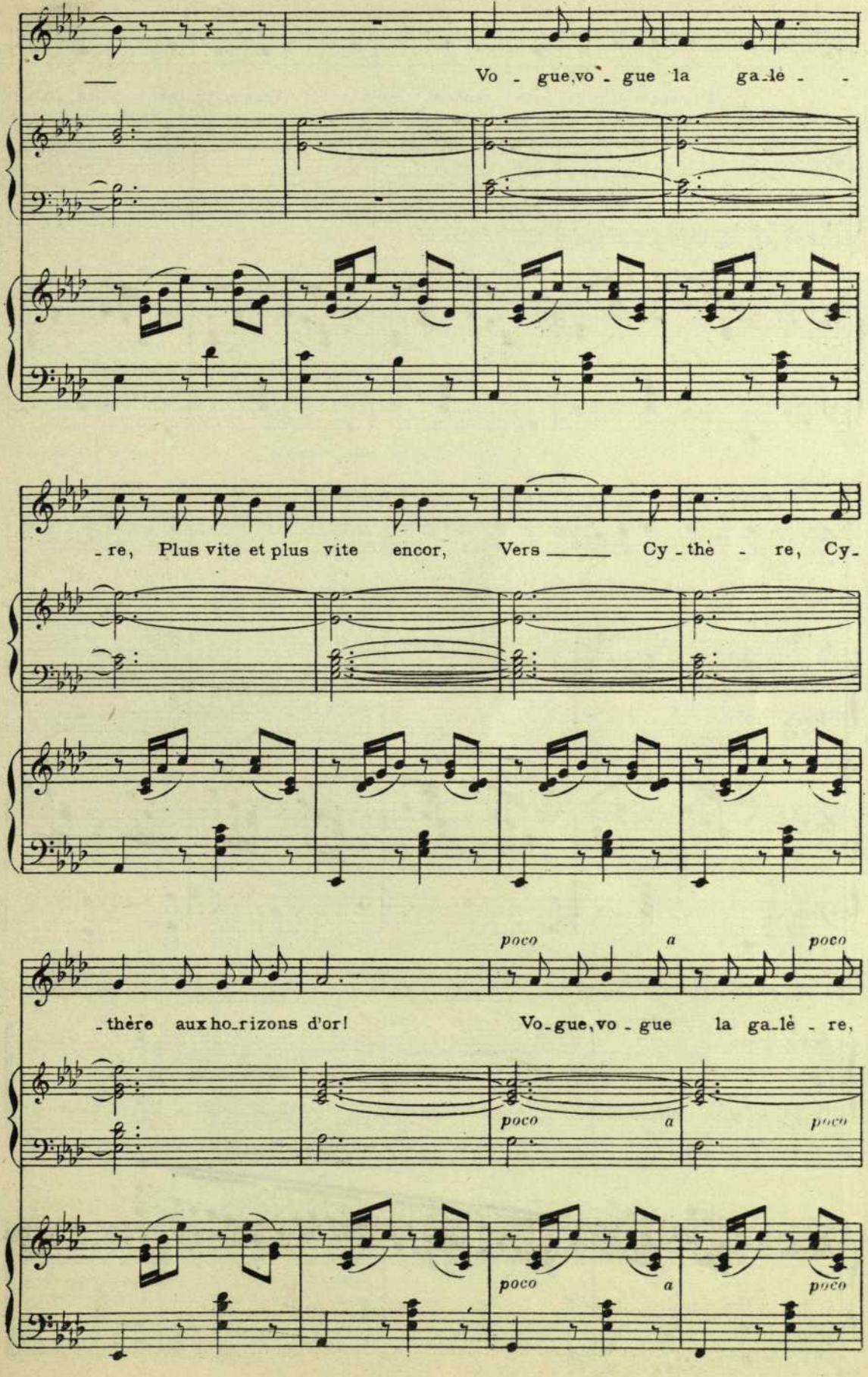
avec accompagnement de Piano et Harmonium (ad libitum)

Poésie de JEAN AICARD

A Madame MARIE ROZE

Vers Cy - thè - re. Cy - thère aux ho - rizons d'or! La
ri - ve semble en - flammè - e, Et sous un ri - deau vermeil
De fumè - - - e S'écrou - ler dans le so - leil.


Tout s'é - croule a - vec la bru - me;
Mais de - main l'î - lot char - mant Dans l'é -
- cume Emer - ge - ra dou - ce - ment.


Vo - gue, vo - gue la ga-lè - -
- re, Plus vite et plus vite encor, Vers ____ Cy - thè - re, Cy-
poco a poco
- thère aux ho-rizons d'or! Vo-gue, vo - gue la ga-lè - re,
poco a poco
poco a poco

dimi - - - nuen - - - do
Plus vite et plus vite encor, Vers Cy - thè - re, Cy -
dimi - - - nuen - - - do
dimi - - - nuen - - - do
Poco rit.
A tempo
- thère aux horizons d'or!
A tempo
suivez le chant
A tempo
suivez le chant
pp
pp

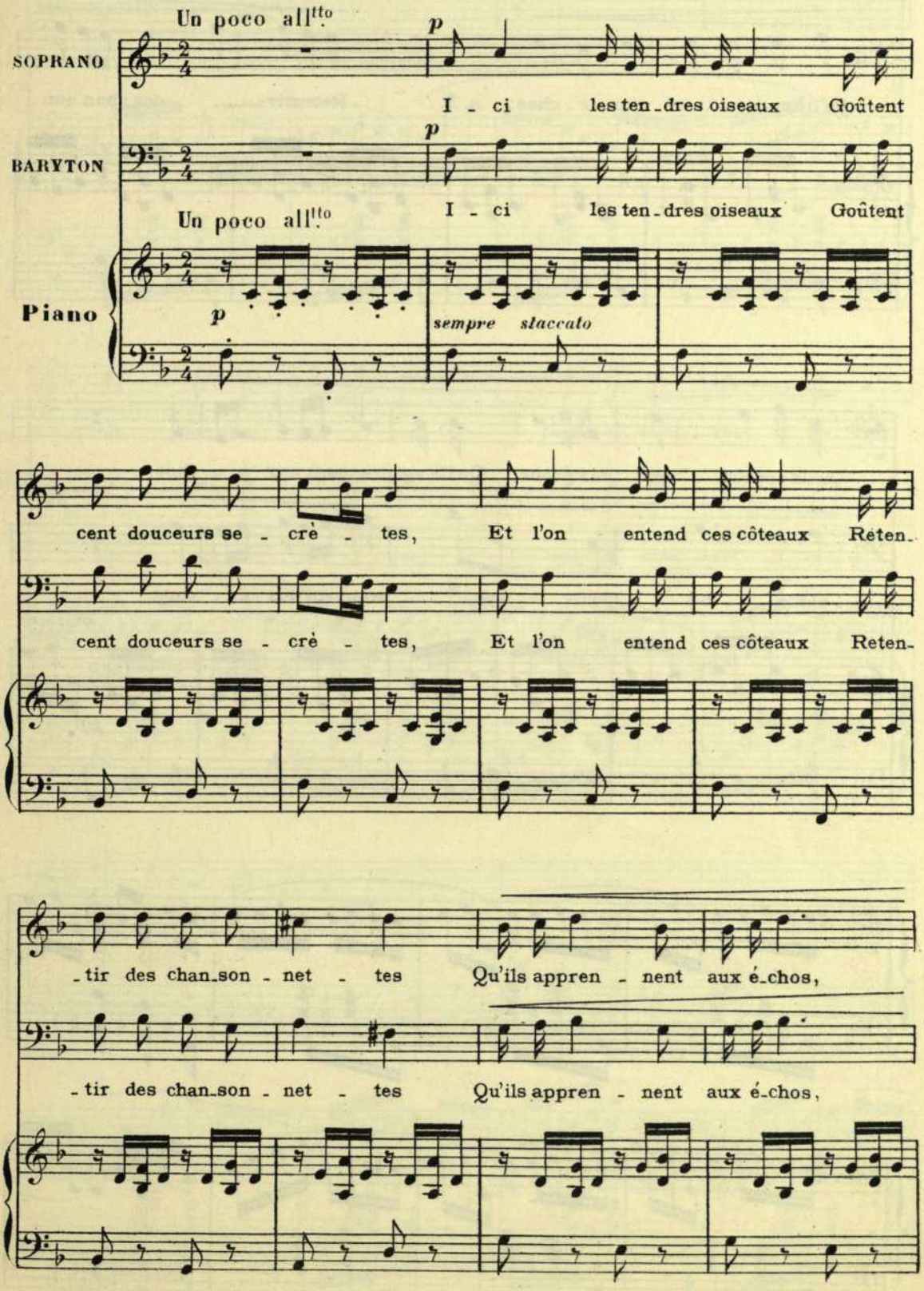
237

PASTORALE

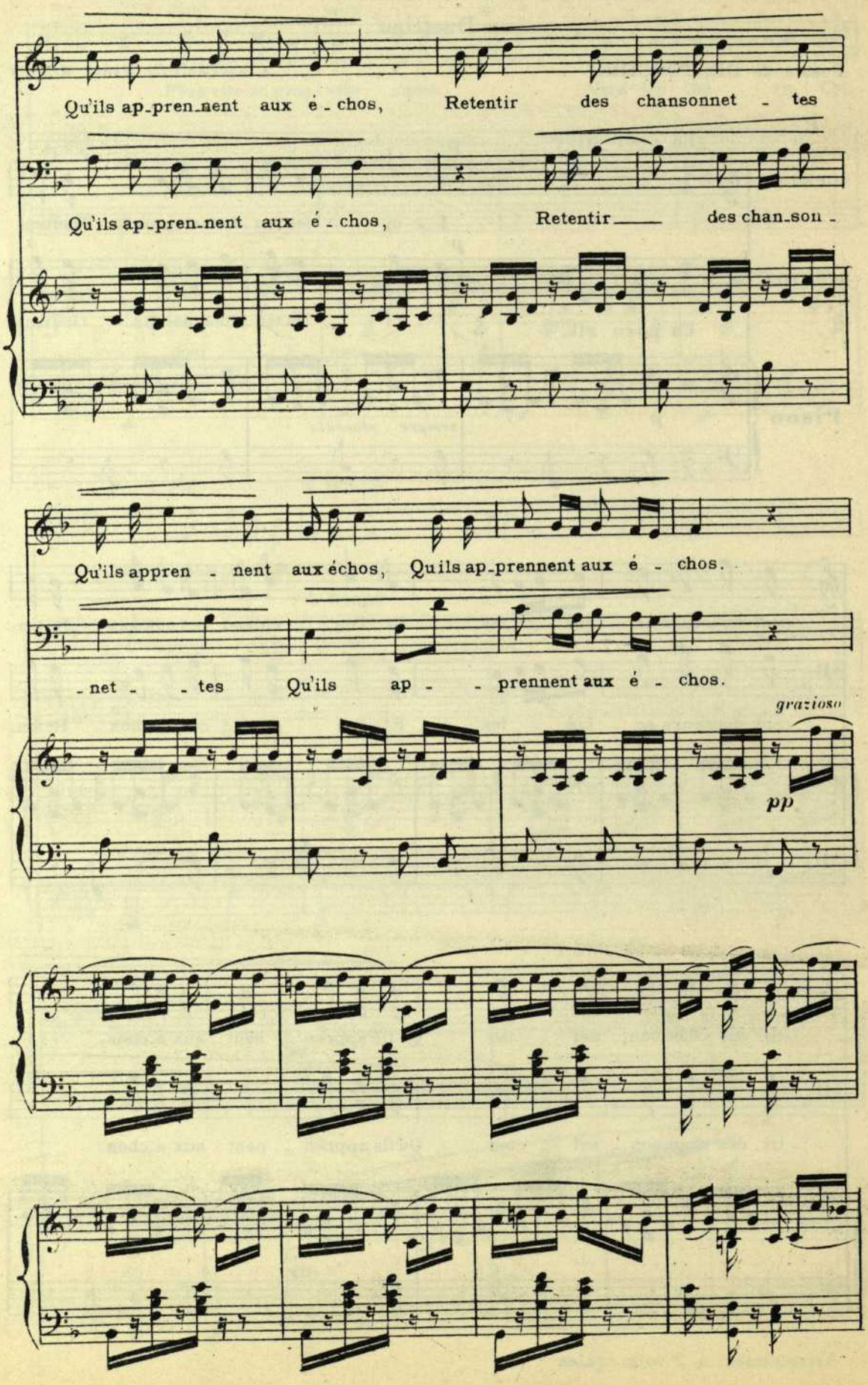
Duettino

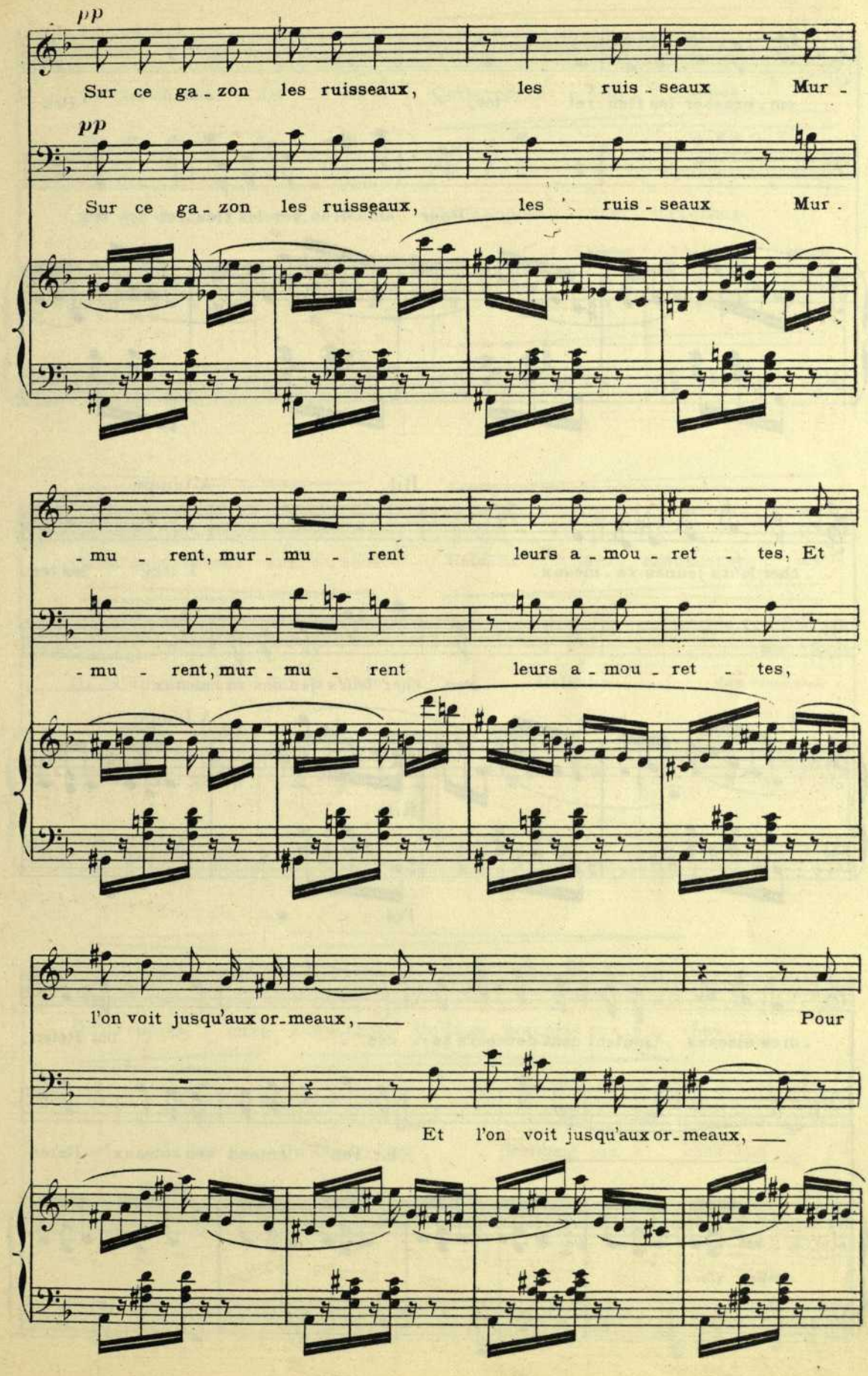
Poésie de DESTOUCHES

A Mademoiselle MARIE REISET

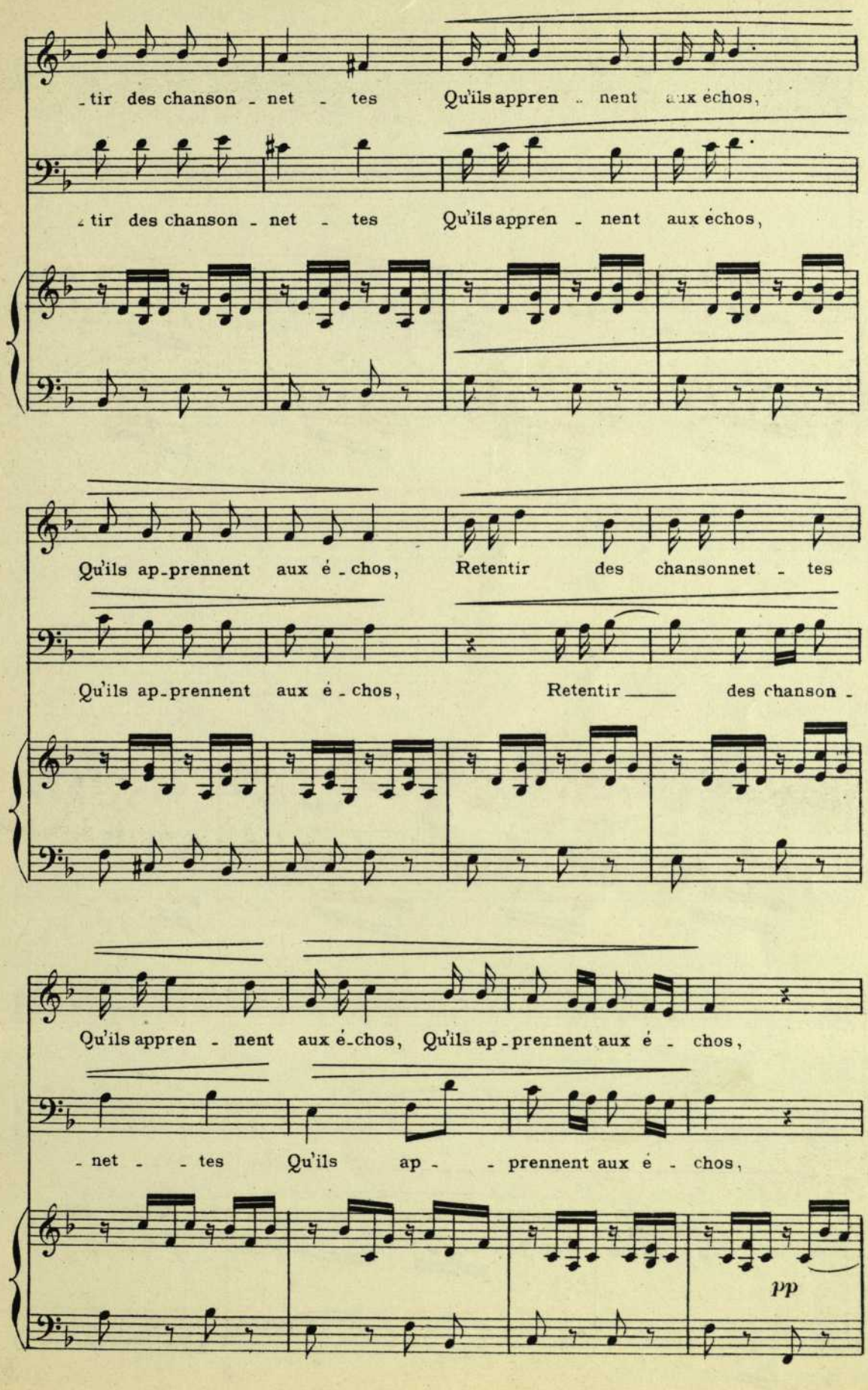


Arrangement à 2 voix égales


Qu'ils ap-pren-nent aux é-chos, Retentir des chansonnet-tes
Qu'ils ap-pren-nent aux é-chos, Retentir des chan-son-
Qu'ils appren-nent aux échos, Qu'ils ap-prennent aux é-chos.
-net- -tes Qu'ils ap- -prennent aux é-chos.
grazioso
pp


pp
Sur ce ga - zon les ruisseaux, les ruis - seaux Mur -
pp
Sur ce ga - zon les ruisseaux, les ruis - seaux Mur .
- mu - rent, mur - mu - rent leurs a - mou - ret - tes, Et
- mu - rent, mur - mu - rent leurs a - mou - ret - tes,
l'on voit jusqu'aux or - meaux, ___ Pour
Et l'on voit jusqu'aux or - meaux, ___

em - brasser les fleu - ret - tes, Pen -
Pour em - bras - ser les fleu - ret - tes,
Rit.
A tempo
- cher leurs jeunes ra - meaux.
I - ci les ten -
Pen - cher leurs jeu - nes ra - meaux.
A tempo
Rit.
Ped.
★
- dres oiseaux Goûtent cent douceurs se - crè - - - - tes Reten -
Et l'on entend ces côteaux Reten -
sempre stacc.


-tir des chanson - net - tes Qu'ils appren - nent aux échos,
-tir des chanson - net - tes Qu'ils appren - nent aux échos,
Qu'ils ap-prennent aux é - chos, Retentir des chansonnet - tes
Qu'ils ap-prennent aux é - chos, Retentir des chanson -
Qu'ils appren - nent aux é-chos, Qu'ils ap-prennent aux é - chos,
- net - - tes Qu'ils ap - - prennent aux é - chos,
pp

3504

pp
Qu'ils ap - pren - nent aux é - chos,
pp
Qu'ils ap - pren - nent
sempre dim.
Qu'ils ap - pren - nent aux é - chos.
sempre dim.
aux é - chos, aux é - chos.
sempre dim.
ppp
Ped
★

VIENS

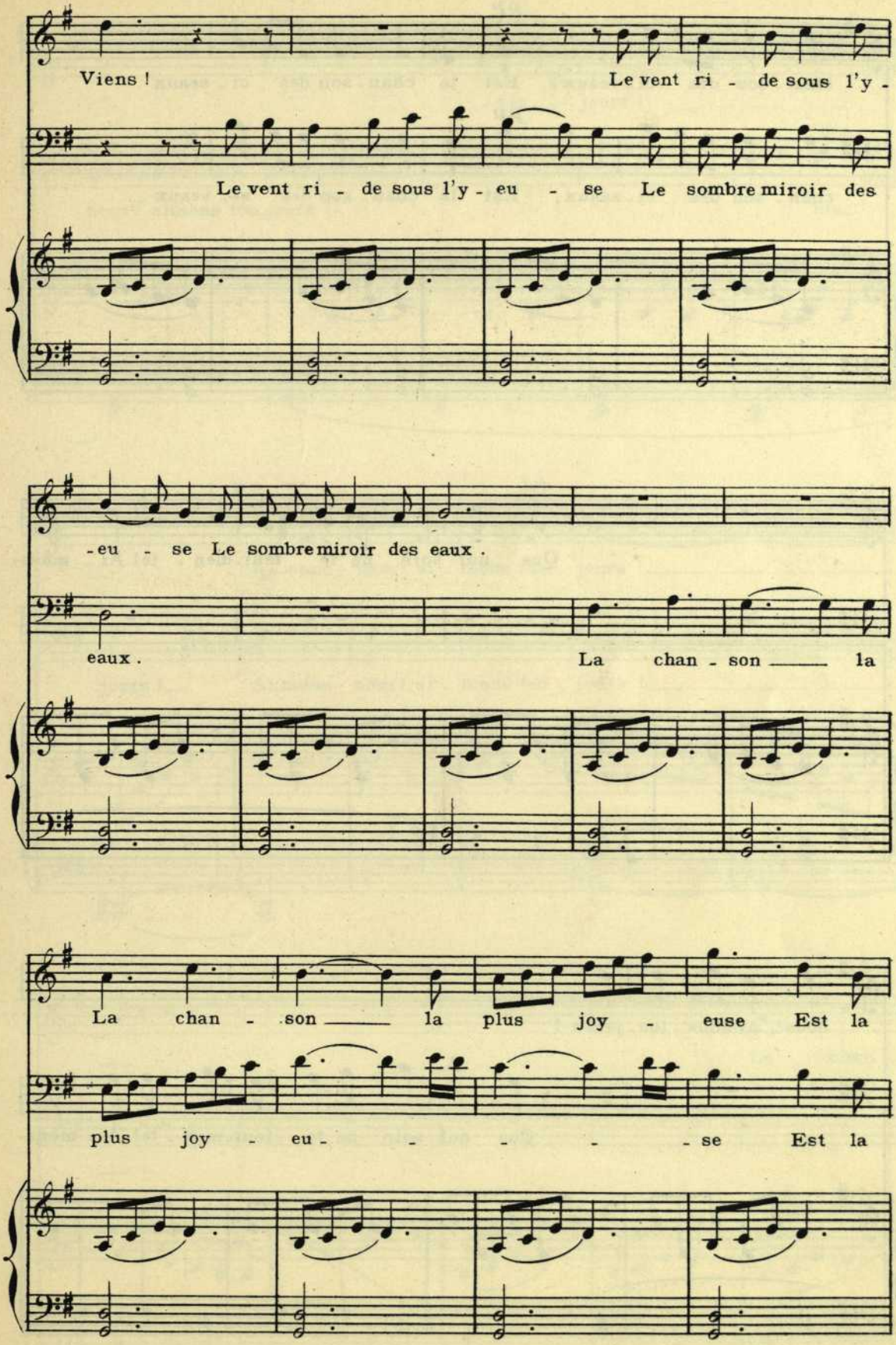
Duettino

Poésie de VICTOR HUGO

A Mademoiselle MARIE REISET

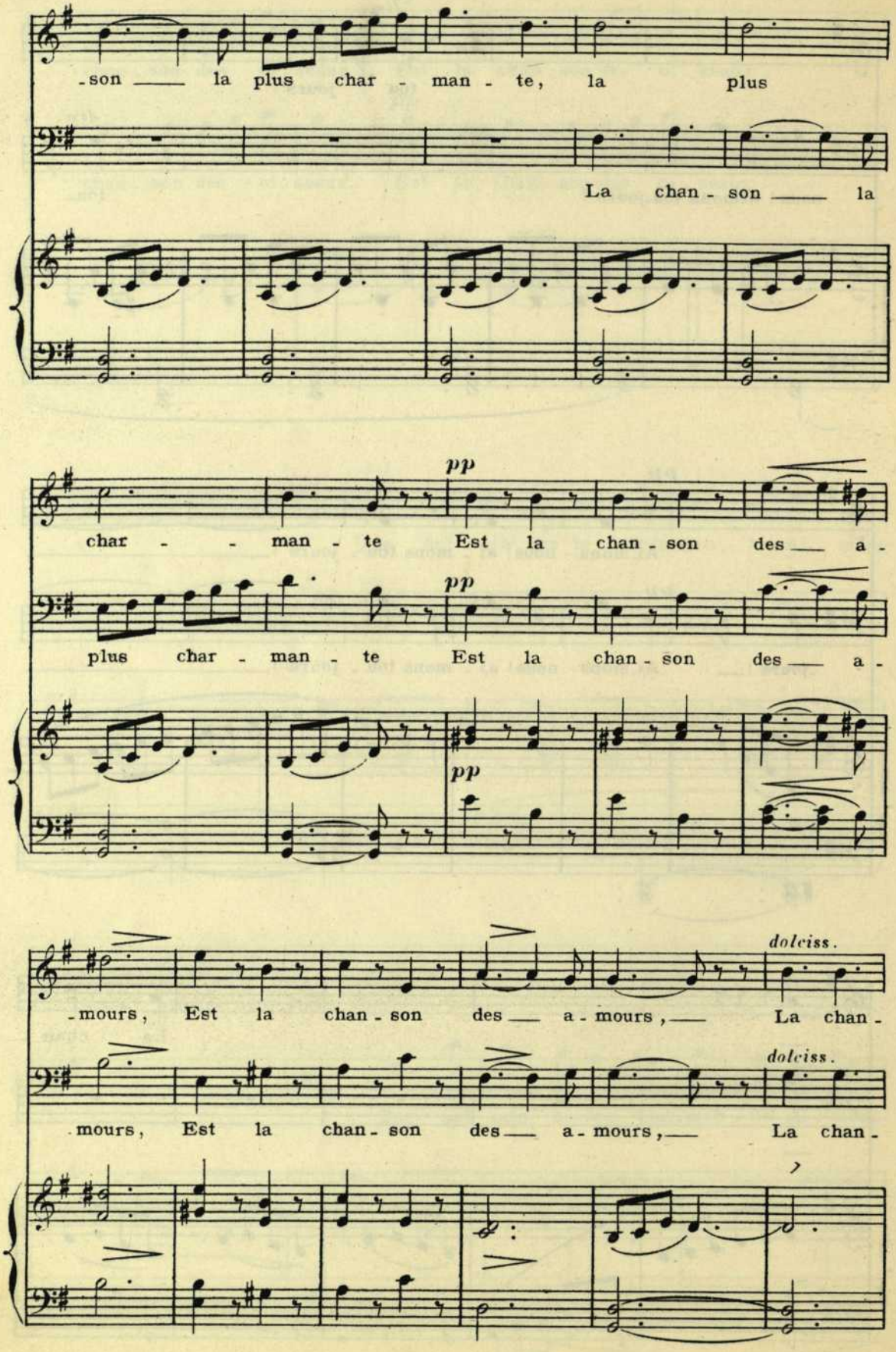
3504

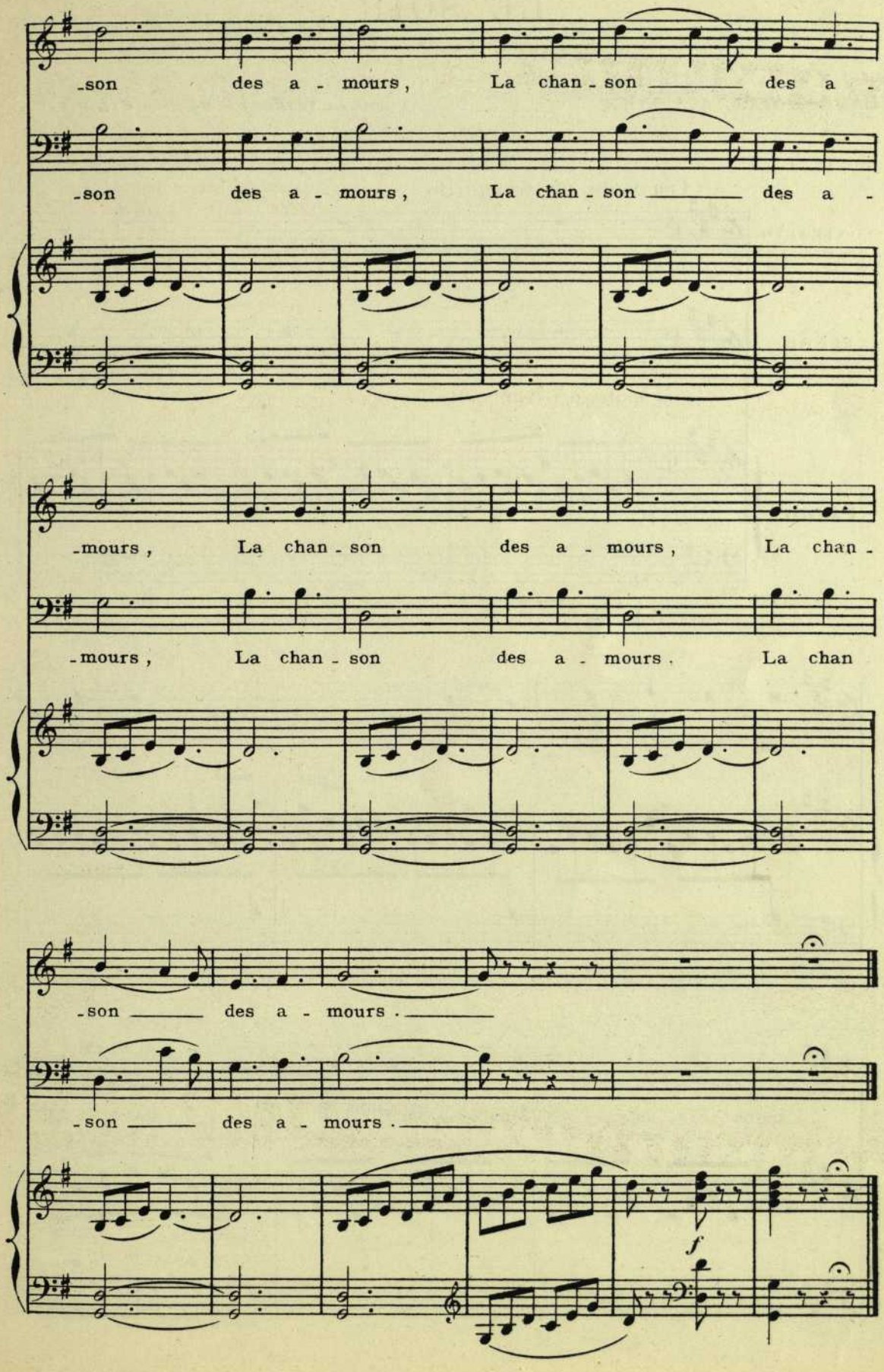
-son la plus pai - si - ble, la plus
pp
Viens ! La chan - son la
pai - - - sible Est la chan-son des ber-gers, Est la
dim.
plus pai - sible Est la chan-son des ber-gers, Est la
dim.
chan-son des ber-gers. Viens !
chan-son des ber-gers. Viens ! Viens !


Viens ! Le vent ri - de sous l'y -
Le vent ri - de sous l'y - eu - se Le sombre miroir des
-eu - se Le sombre miroir des eaux .
eaux . La chan - son la
La chan - son la plus joy - euse Est la
plus joy - eu - - - - - se Est la

pp
chan - son des oi - seaux, Est la chan - son des oi - seaux.
pp
chan - son des oi - seaux, Est la chan - son des oi - seaux.
dol.
Que nul soin ne te tour - men - te! Ai - mons-
nous! aimons tou - jours!
Que nul soin ne te tour - men - te! Ai - mons-

dim.
tou - jours !
dim.
nous ! aimons tou-jours !
tou-
pp
Ai-mons - nous ! ai - mons tou - jours !
pp
-jours !
Ai-mons - nous ! ai - mons tou - jours !
tr
pp
La chan -


-son la plus char - man - te, la plus
La chan - son la
pp
char - man - te Est la chan - son des a -
pp
plus char - man - te Est la chan - son des a -
pp
dolciss.
-mours, Est la chan - son des a - mours, La chan -
dolciss.
mours, Est la chan - son des a - mours, La chan -

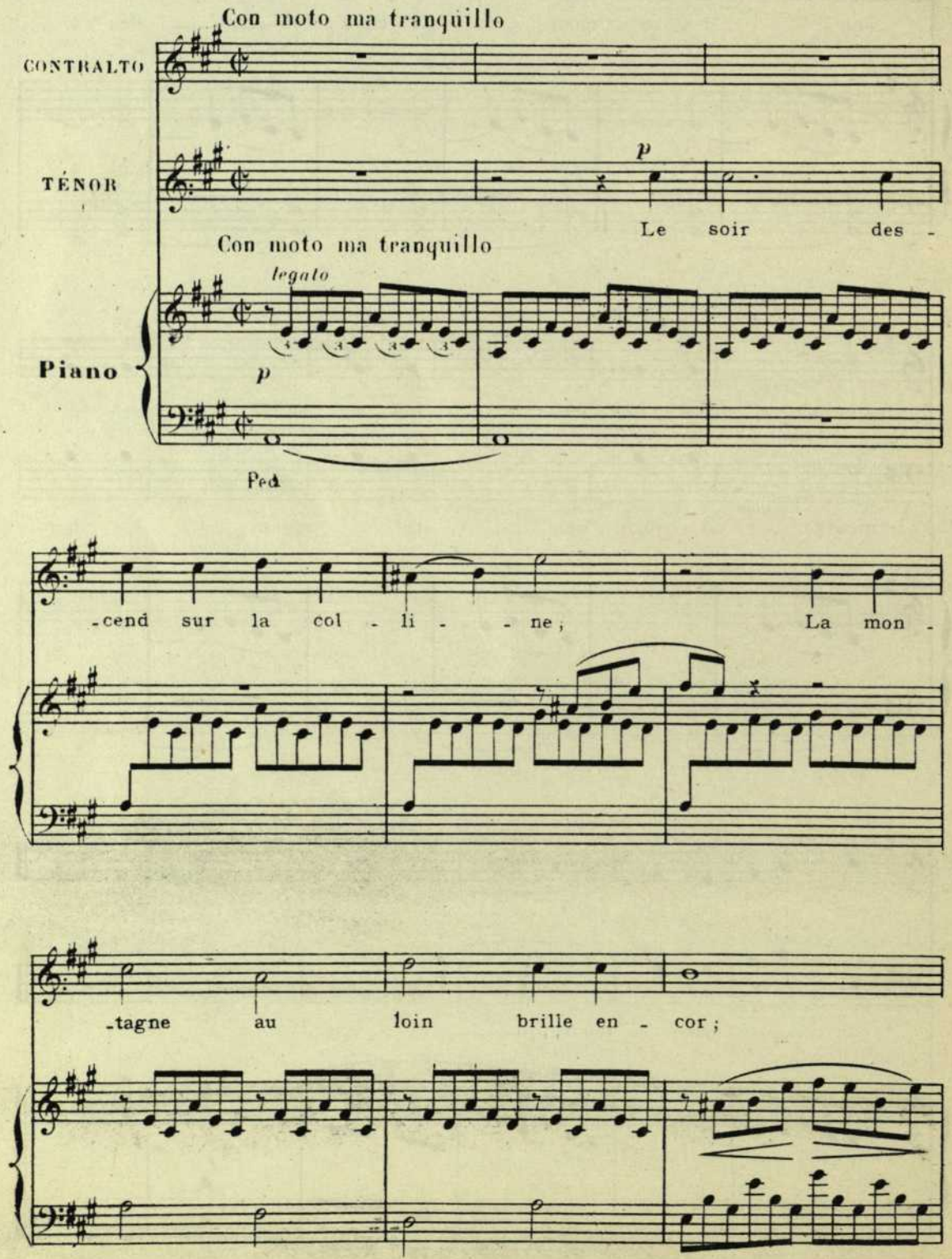

-son des a - mours, La chan - son ——— des a -
-son des a - mours, La chan - son ——— des a -
-mours, La chan - son des a - mours, La chan -
-mours, La chan - son des a - mours. La chan
-son ——— des a - mours. ———
-son ——— des a - mours. ———
f

239

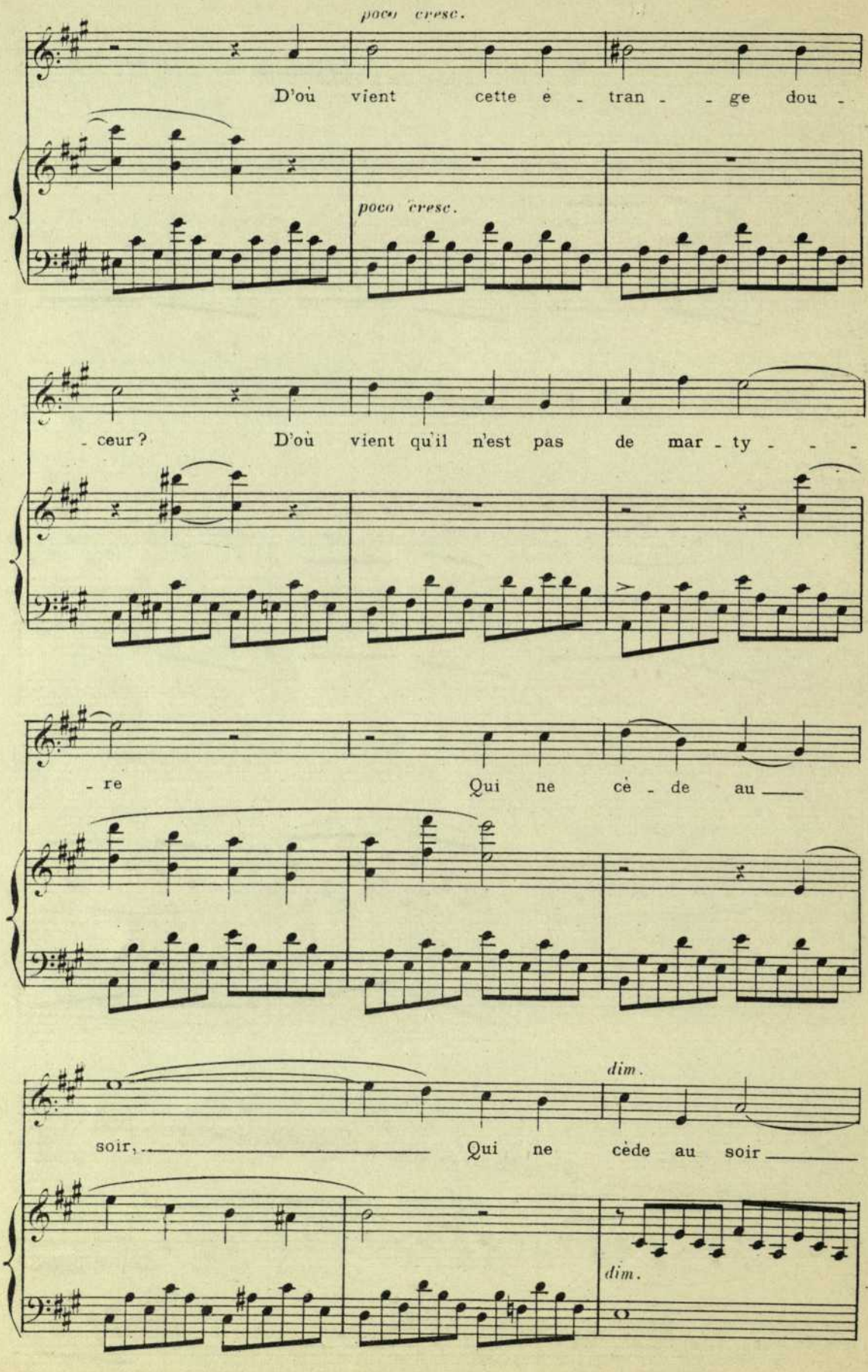
LE SOIR

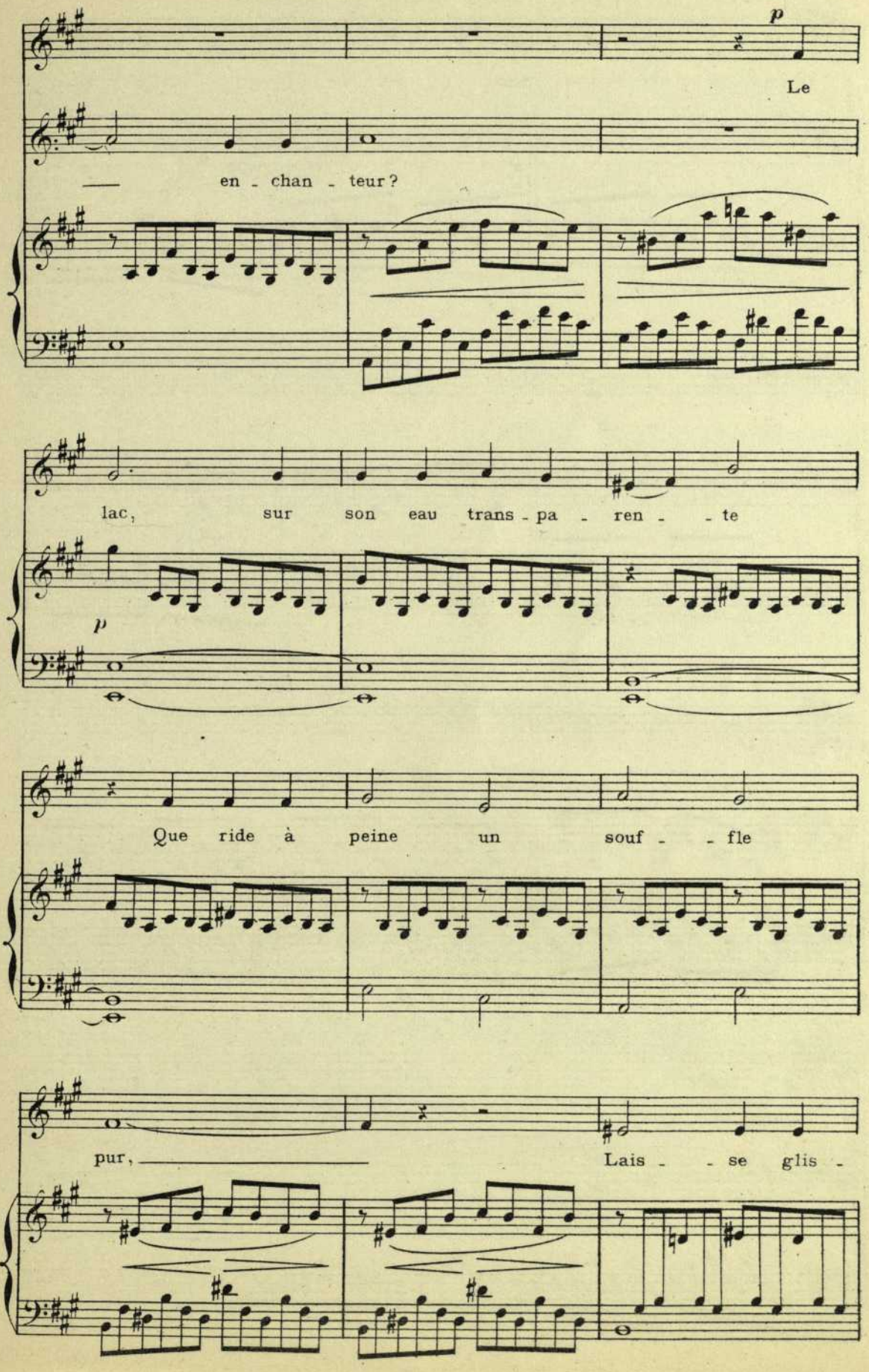
BARCAROLLE À 2 VOIX

A Madame VIARDOT et Monsieur GARDONI.



La fraî - cheur se - reine et di -
- vi - - ne S'ex - - ha - le des nu -
- a - - ges d'or. D'où
vient le bon - heur qu'on res - pi - - re?


poco cresc.
D'où vient cette é - tran - - ge dou -
poco cresc.
- ceur? D'où vient qu'il n'est pas de mar - ty - - -
- re Qui ne cè - de au ___
dim.
soir, ___ Qui ne cède au soir ___
dim.


p
Le
en - chan - teur?
lac, sur son eau trans - pa - ren - - te
p
Que ride à peine un souf - - fle
pur, Lais - - se glis -

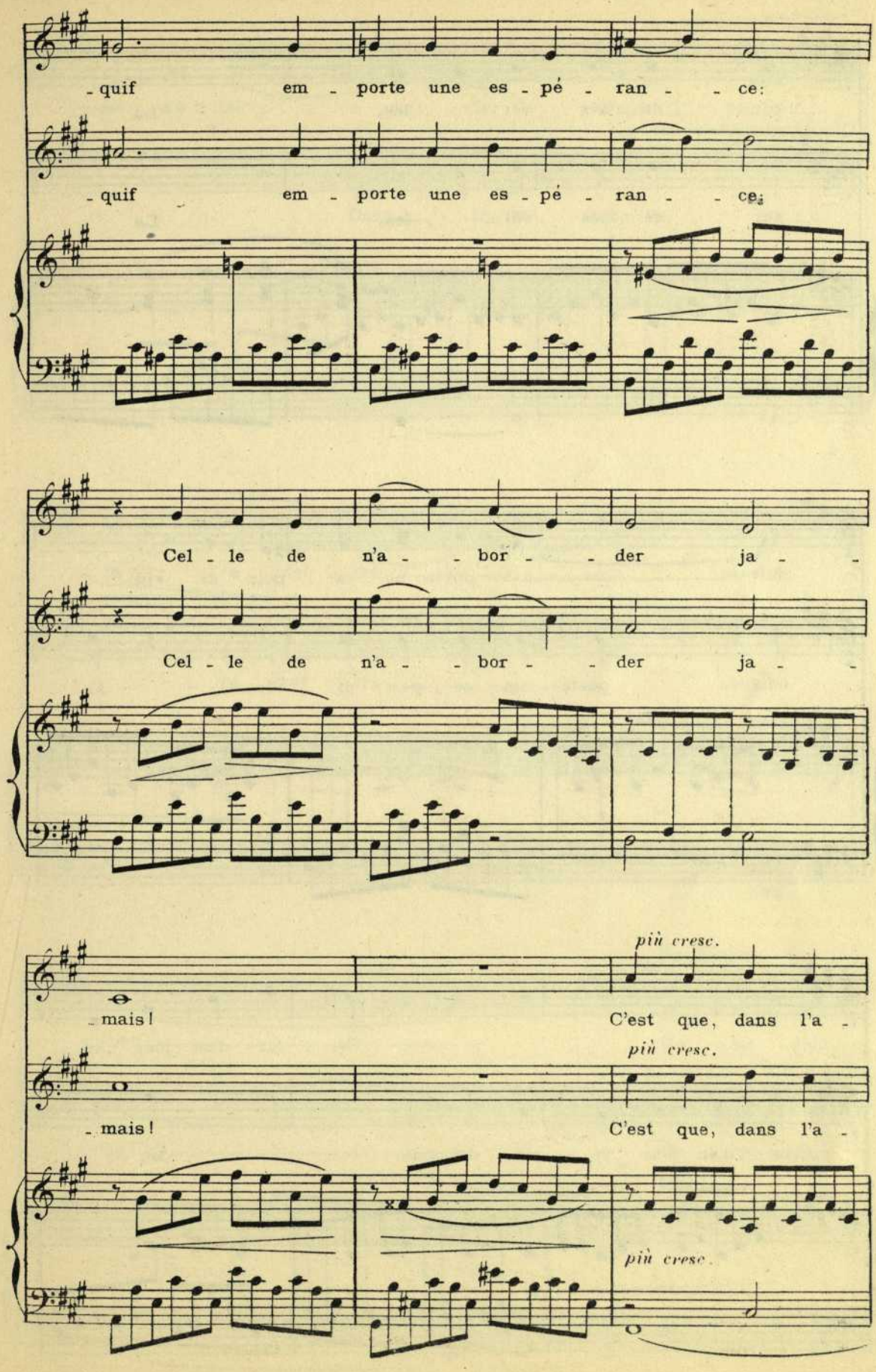
-ser la barque er - ran - - te Qui se
mi - - re dans son a - - zur.
D'où vient qu'au su - a - - ve mur -
poco cresc.
- mu - - re, Au doux ba - lan - ce -
poco cresc.

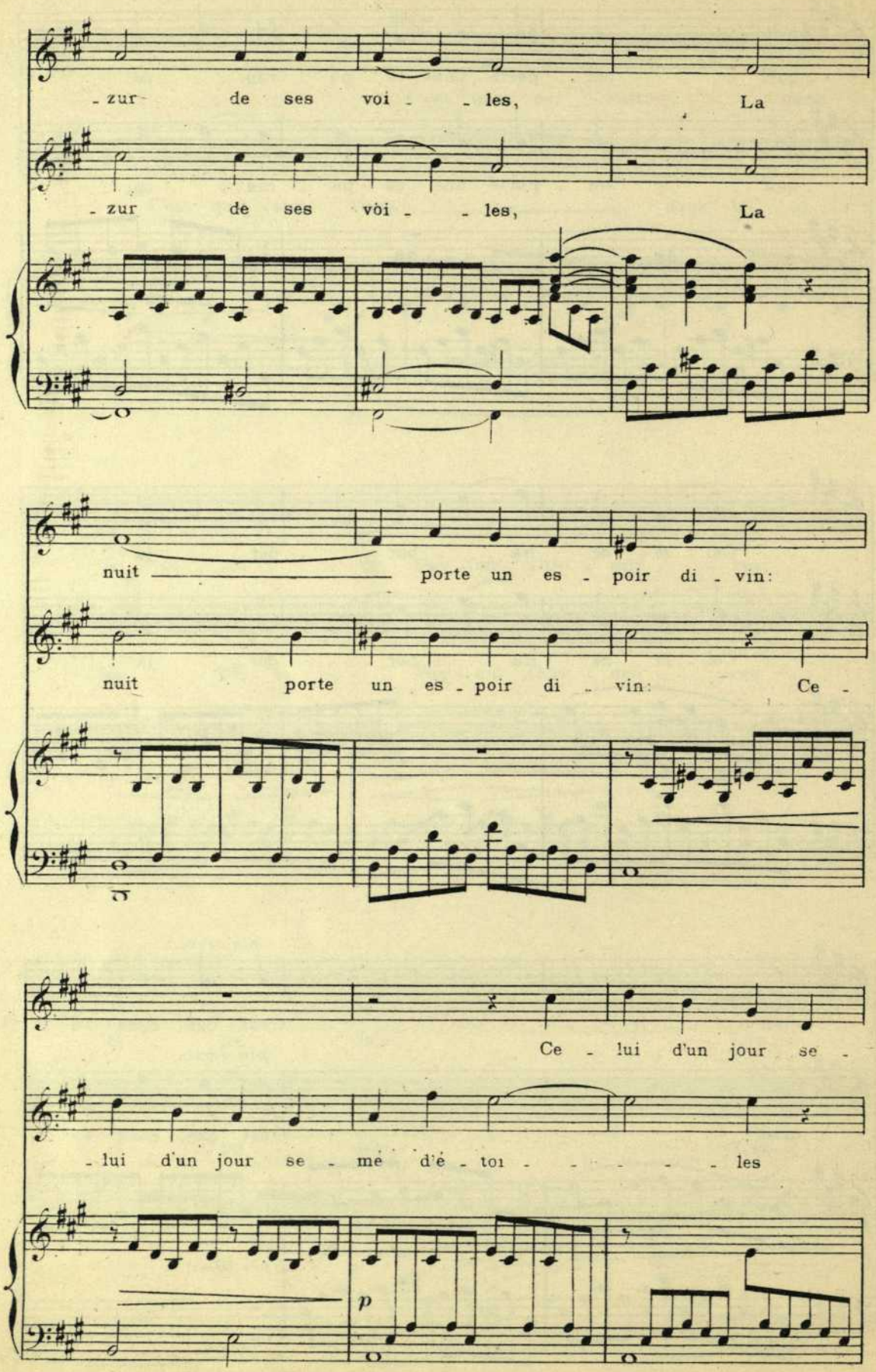
- ment des eaux, Il n'est pas de dou -
- leur qui du - - - - re, Et
que — l'ou - - bli, — et que l'ou -
dim.
- bli suc - cè - - - - de aux maux ?
dim.

pp
Lors - qu'au souf - - - - fle des nuits pro -
pp
Lors - qu'au souf - - - - fle des nuits pro -
pp
- chai - - nes On ___ vo - - - gue
- chai - - nes On ___ vo - - - gue
sur le lac pro - fond, D'où
sur le lac pro - fond, D'où

vient qu'on ne sent plus ses chaî - - nes
vient qu'on ne sent plus ses chaî - - nes
Et qu'en dé - sirs l'â - - me se
Et qu'en dé - sirs l'â - - me se
fond ?
fond ?

cresc.
C'est que sur l'eau, dans
cresc.
C'est que sur l'eau, dans le si -
p
le si - len - - ce, Fuy - ant chau - miè - - res
- len - - ce, Fuy - ant chau - miè - - res
et pa - - lais, L'es - -
et pa - - lais, L'es - -


- quif em - porte une es - pé - ran - - ce:
- quif em - porte une es - pé - ran - - ce;
Cel - le de n'a - - bor - - der ja - -
Cel - le de n'a - - bor - - der ja - -
più cresc.
- mais! C'est que, dans l'a -
più cresc.
- mais! C'est que, dans l'a -
più cresc.


- zur de ses voi - - les, La
- zur de ses voi - - les, La
nuit porte un es - poir di - vin:
nuit porte un es - poir di - vin: Ce -
Ce - lui d'un jour se -
- lui d'un jour se - me d'é - toi - - - - - les
p

mé d'é - toi - - - - - les Dont — l'au -
Dont — l'au - - ro - - - - -
- ro - - re croî - tra — sans
dim.
- - - re croî - tra — sans
dim.
Più lento
p
fin! — Ce - lui d'un
p
fin! — Ce - lui d'un
Più lento

L. Parent gr. Imp. Delauchy & Cie Fbg St. Denis 51-57